

Distr.: General  
25 April 2003  
Arabic

Original: English/French/Spanish

الجمعية العامة



الدورة السابعة والخمسون  
البند ١٨ من جدول الأعمال

انتخاب قضاة المحكمة الجنائية الدولية لمحاكمة الأشخاص المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغير ذلك من الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي المرتكبة في إقليم رواندا والمواطنين الروانديين المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغيرها من الانتهاكات المماثلة المرتكبة في أراضي الدول المجاورة بين ١ كانون الثاني/يناير و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤

السير الشخصية للمرشحين الذين اختارهم مجلس الأمن من الترشيحات المقدمة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة والدول غير الأعضاء التي لها بعثات مراقبة دائمة لدى مقر الأمم المتحدة

مذكرة من الأمين العام

## المحتويات

الفصل

الفقرات الصفحة

## أولا - مقدمة

يتشرف الأمين العام بأن يجيل إلى الجمعية العامة السير الشخصية للمرشحين الذين اختارهم مجلس الأمن من الترشيحات المقدمة من الدول الأعضاء في الأمم المتحدة والدول غير الأعضاء التي لها بعثات مراقبة دائمة لدى مقر الأمم المتحدة، لانتخابهم قضاة خاصين في المحكمة الجنائية الدولية لمحكمة الأشخاص المسؤولين عن أعمال الإبادة الجماعية وغير ذلك من الانتهاكات الجسيمة للقانون الإنساني الدولي المرتكبة في إقليم رواندا والمواطنين الروانديين المسؤولين عن ارتكاب أعمال الإبادة الجماعية وغيرها من الانتهاكات المماثلة المرتكبة في أراضي الدول المجاورة بين ١ كانون الثاني/يناير و ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤. وترد في مذكرة الأمين العام الصادرة بوصفها الوثيقة A/57/801. قائمة بأسماء المرشحين الذين تم اختيارهم لهذا الانتخاب وإجراءات التصويت الواجب اتباعها في الجمعية العامة.

## ثانيا - السير الشخصية للمرشحين

أشتا شاكر أبدول (تشاد)

تاريخ ومكان الميلاد: ١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٥، في سار

المهنة: قاضية

التعليم

المناهج التعليمية التي درستها بعد شهادة الالتحاق بالتعليم العالي والدرجات العلمية التي حصلت عليها

- القانون: من عام ١٩٧٧ إلى عام ١٩٧٨ في جامعة بوردو - فرنسا
- القانون: من عام ١٩٧٩ إلى عام ١٩٨٠ في جامعة بوردو - فرنسا
- القانون: من عام ١٩٨٠ إلى عام ١٩٨١ في جامعة بيكاردي أميان - فرنسا
- شهادة الدراسات الجامعية العامة: ١٩٧٨
- شهادة الليسانس: ١٩٨٠
- شهادة الماجستير: ١٩٨١

دراسات إضافية:

القضاء: من عام ١٩٨٢ إلى عام ١٩٨٣ - المدرسة الوطنية للقضاء في باريس

تدريب المدربين: منذ عام ١٩٩٥ - المدرسة الوطنية للقضاء في بوردو

### اللغات

- الفرنسية
- الانكليزية

### الخبرة العملية

- قاضية تحقيق: ١٩٨٤-١٩٨٧.
- نائبة رئيس محكمة انجمننا: ١٩٨٧-١٩٨٩.
- رئيسة محكمة العمل: ١٩٨٩-١٩٩١.
- ملحقة بإدارة التشريع في وزارة العدل: ١٩٩٢-١٩٩٥
- قاضية تحقيق: ١٩٩٥-١٩٩٨.
- مستشارة لدى محكمة الاستئناف في انجمننا (رئيسة الدائرة الاجتماعية ورئيسة دائرة الأحداث).

### أنشطة أخرى:

- أستاذة مكلفة بتدريس مادة التحقيق (التحقيق القضائي) في المدرسة الوطنية للإدارة والقضاء منذ عام ١٩٨٧.
- رئيسة مكتب اللجنة الوطنية لوضع قانون الأحوال الشخصية.
- نائبة رئيس اللجنة التقنية لاستئناف العمل في قانون الأحوال الشخصية (منذ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠).
- عضو مؤسس لرابطة الحقوقيات التضاديات.

## أيدین سیفا آکای (ترکیا)

تاریخ المیلاد: ۳ آب / أغسطس ۱۹۵۰

## اللغات الأجنبية:

الانكليزية (مستوى جيد جدا)

الروسية (مستوى متوسط)

## التعليم والتدريب:

الاتحاد الأوروبي، شهادة في قانون المنافسة، كلية الحقوق، الجامعة الأمريكية في غيرن. ١٩٩٩:

دراسات لنيل الدكتوراه من جامعة هاسيتيبي. منذ عام ١٩٩٨:

شهادة الماجستير من جامعة هاسيتيبي، ثورات أتاتورك ومبادئه. ١٩٩٨:  
موضوع البحث: حقوق الإنسان وتركيا.

حلقات دراسية في القانون الإنساني، كلية القانون، جامعة نيويورك. ١٩٩٠-١٩٩٣:

برنامج دراسة اللغة الروسية، الأمم المتحدة. ١٩٩٠-١٩٩٣:

محام تحت التمرين. ١٩٧٢-١٩٧٣:

درجة البكالوريوس، كلية الحقوق، جامعة أنقرة. ١٩٧٢:

## الخبرة المهنية

مستشار قانوني في المثلثة الدائمة لتركيا لدى مجلس أوروبا، ستراسبورغ منذ عام ٢٠٠٢:

مستشار قانوني، وزارة الخارجية، أنقرة. ٢٠٠٠-٢٠٠٢:

مستشار قانوني، السفارة التركية، نيقوسيا. ١٩٩٨-٢٠٠٠:

مستشار قانوني في المثلثة الدائمة لتركيا لدى مجلس أوروبا، ستراسبورغ. ١٩٩٦-١٩٩٨:

مستشار قانوني، وزارة الخارجية، أنقرة. ١٩٩٦-١٩٩٣:

مستشار قانوني، البعثة الدائمة لتركيا لدى الأمم المتحدة، نيويورك. ١٩٨٩-١٩٩٣:

- ١٩٨٧-١٩٨٩: مستشار قانوني، وزارة الخارجية، أنقرة.
- ١٩٨٧: مراجع حسابات، الشركة التركية للصناعات الفضائية الجوية، أنقرة - إسكزهير.
- ١٩٧٣-١٩٨٧: مستشار قانوني، الجمعية التركية - الانكليزية، أنقرة.
- ١٩٧٣-١٩٨٧: محام (ممارس مستقل للمحاماة) في أنقرة، ومستشار قانوني لاتحاد تشيليك - إيش لفترة واحدة.
- ١٩٧٣: معلم لغة انكليزية، مدرسة باغلوم الثانوية المتوسطة، أنقرة.

### الخبرة المهنية:

- تمثيل تركيا في الاجتماعين الثالث والعشرين والخامس والعشرين للجنة المستشارين القانونيين في القانون الدولي العام.
- ١٩٩٧-٢٠٠٣: العمل مع المركز الدولي لتسوية المنازعات الاستثمارية في إطار البنك الدولي، في واشنطن العاصمة، بصفته عضواً في "هيئة المحكمين" في المسائل القانونية المتعلقة بالاستثمارات الأجنبية والشراكات.
- تابع مئات القضايا المعروضة على المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان. متخصص في مسائل حقوق الإنسان. يواصل العمل في مجال قانون حقوق الإنسان بصفته مستشاراً قانونياً.
- ١٩٩٢: مقرر اللجنة الخاصة المعنية بميثاق الأمم المتحدة وبتعزيز دور المنظمة؛ وبتلك الصفة، أعد تقرير اللجنة لعام ١٩٩٢.
- ١٩٩١-١٩٩٢: عضو مجلس الطعون للمحكمة الإدارية للأمم المتحدة.
- مثل تركيا في الدورات من الرابعة والأربعين إلى الثامنة والأربعين للجمعية العامة للأمم المتحدة، حيث عمل في كل من الجمعية العامة واللجنة السادسة.
- تمثيل تركيا في مناقشات قانون البحار.
- مثل تركيا في المناقشات في اللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية.
- ١٩٨٩-١٩٩٤: مثل تركيا في لجنة الأمم المتحدة للقانون التجاري الدولي؛ ولا يزال يعني بشؤون اللجنة، خاصة في مجال العقود الدولية.

- مثل تركيا في مناقشات الاتفاقات الاستثمارية المتعددة الأطراف لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي.
- مثل تركيا في اللجان لمناقشة المسائل الموضوعية والإدارية الرئيسية المتعلقة بإنشاء المحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة.
- مثل تركيا في الاجتماعات التحضيرية لمؤتمر الأمم المتحدة المعني بالبيئة والتنمية، ريو دي جانيرو، ١٩٩٢.
- المشاركة في أنشطة منظمة حلف شمال الأطلسي بشأن "الشراكة من أجل السلام".
- المشاركة في الجمعية العامة للوكالة الدولية للطاقة الذرية، فيينا.
- المشاركة في اجتماعات وكالة الطاقة النووية التابعة لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، باريس.
- المشاركة في اللجنة الاستشارية القانونية الآسيوية الأفريقية.
- تمثيل تركيا في لجنة نواب الوزراء في مجلس أوروبا.

## فلورانس ريتا أري (الكاميرون)

اللقب:	قاضية
الدرجة الوظيفية:	قاضية من الدرجة الأولى
تاريخ ومكان الميلاد:	١٨ آب/أغسطس ١٩٤٨، بويما
مقاطعة الموطن الأصلي:	مانيو - المحافظة الجنوبية الغربية
الوظيفة:	قاضية بالمحكمة العليا

### الدرجات العلمية:

- جامعة لاغوس - نيجيريا: ١٩٦٧-١٩٧٠، بكالوريوس القانون مع مرتبة الشرف.
- المدرسة الوطنية للإدارة والقضاء - ياوندي: ١٩٧٠-١٩٧٢، شهادة في القضاء.
- جامعة لندن - المعهد المتقدم للدراسات القانونية: ١٩٨٨، شهادة في الصياغة القانونية وصياغة المعاهدات والقانون الدولي.

### التخصص:

- القانون الدولي
- قانون الأحوال الشخصية
- تهم بصفة خاصة بالمسائل المتصلة بالعلاقة بين الجنسين، مثل العنف المنزلي وحقوق الإنسان للمرأة والطفل.

### المناصب التي شغلتها:

- مستشارة الدولة - كومبا، ١٩٧٣-١٩٧٥
- رئيسة المحكمة الابتدائية - تيكو، ١٩٧٥-١٩٧٩
- المدعية العامة بالنيابة، بويما، ١٩٧٩-١٩٨٠
- الحامية العامة لدى محكمة الاستئناف - باميندا، ١٩٨٠-١٩٨٣
- نائبة رئيس محكمة الاستئناف - باميندا، ١٩٨٣-١٩٨٤
- الحامية العامة لدى محكمة الاستئناف - باميندا، ١٩٨٤-١٩٨٥
- نائبة رئيس محكمة الاستئناف - باميندا، ١٩٨٥-١٩٩٠



رئيسة محكمة الاستئناف - باميندا (أول امرأة كاميرونية تتقلد هذا المنصب)،  
١٩٩٤-١٩٩٠

رئيسة محكمة الاستئناف - بويبا، ١٩٩٤-٢٠٠٠

قاضية بالمحكمة العليا، ٢٠٠٠

### المؤتمرات والأنشطة التي شاركت فيها

- "التحري في الجرائم والقبض على المتهمين: سلطات الشرطة وحقوق المواطنين". مؤتمر نظمته جمعية إصلاح القانون الجنائي في سيدني بأستراليا في آذار/مارس ١٩٨٩.
- مؤتمر بشأن "الحقوق الدستورية للنساء في أفريقيا: مشاكل التنفيذ - أبوجا، نيجيريا". نظمه اتحاد المحاميات الدولي في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١.
- شاركت في "الحلقة الدراسية الدولية المعنية بشبكة مراكز المساعدة القانونية للنساء في أفريقيا الناطقة بالفرنسية" التي نظمتها وزارة العدل الكندية في ياوندي، في أيار/مايو ١٩٩٣.
- شاركت في البرنامج التدريبي للنساء الأفريقيات بشأن الديمقراطية والحكم الرشيد الذي نظمته وكالة التنمية الدولية في الولايات المتحدة في آب/أغسطس ١٩٩٣، وقدمت ورقة بعنوان "النظام القضائي في الكامبيرون" ومنحت شهادة مواطنة فخرية من مدينة كانساس في ولاية ميزوري.
- شاركت في برنامج الولايات المتحدة للزوار الدوليين بشأن "حكم القانون وإقامة العدالة" في الولايات المتحدة في الفترة من آب/أغسطس إلى أيلول/سبتمبر ١٩٩٤.
- التقت بالمجموعات النسوية العاملة في ميدان المساواة بين الجنسين في الولايات المتحدة وفي حقوق الطفل وعُينت مديرة للرابطة الدولية للقاضيات - شاركت في الندوة القانونية المعنية بمسألة "التطبيق المحلي لاتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة واتفاقية حقوق الطفل" التي نظمتها شعبة الولايات المتحدة من أجل النهوض بالمرأة، في فيينا بالنمسا في تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩، وقدمت ورقة بعنوان "المعاملة التشريعية والقضائية للعلاقات الأسرية في الكامبيرون" نشرت في "Bringing International Human Rights Law Home".
- شاركت في حلقة دراسية نظمها اتحاد المحاميات الدولي للقاضيات برعاية منظمة فريدريك إيبرت. بعنوان "العوامل التي تحول دون تمتع النساء بحقوق الإنسان في الكامبيرون".

- حلقة دراسية/حلقة عمل من أجل تدريب المدربين في مجال مناصرة الديمقراطية وحقوق الإنسان. نظمها اتحاد المحاميات الدولي فرع الكاميرون تحت رعاية جمعية التعاون الكاميروني الكندي في موتغيني فاكو في شباط/فبراير ١٩٩٧. وقدمت فيها دراسة عنونها "الوصول إلى العدالة" في الكاميرون.
- أصدرت كتابا عنوانه "The Common Law in Cameroon" تولت نشره رابطة القضاة العاملين في مجال القانون العمومي.
- قدمت دراسة عنونها "المرأة والقانون في الكاميرون"، خلال الحلقة الدراسية التي نظمتها زمالة النساء المسيحيات في بامبندا في عام ١٩٩١.
- حلقة عمل عنونها "تدريب مسجلي الحالة المدنية" نظمها اتحاد المحاميات الدولي (فرع الكاميرون) في بامبندا في عام ١٩٩٨. وقدمت دراسة عنونها "تفسير المحاكم لقانون الأحوال المدنية".
- مؤتمر بشأن "تطبيق القانون الدولي في المحاكم الكندية" نظمه فرع كندا للرابطة الدولية للقاضيات في مونتريال بكندا في تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١.
- دورة إطلاع في محكمة النقض الفرنسية في باريس. في آذار/مارس - نيسان/أبريل ٢٠٠٢.
- مؤتمر اليوبيل في لندن في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢، نظمته رابطة القضاة في الكمنولث.

### المشاركة في الجمعيات

- عضو الرابطة الدولية للقاضيات (مديرة إقليمية) ورئيسة فرع الكاميرون.
- عضو اتحاد المحاميات الدولي.
- عضو رابطة القضاة في الكمنولث.
- رئيسة رابطة قضاة القانون العمومي في الكاميرون.
- عضو جمعية إصلاح القانون الجنائي.

### أنشطة أخرى

- حائزة على شهادة الامتياز في القانون والاقتصاد من وزارة شؤون المرأة في الكاميرون.

### اللغات التي تتحدثها

- الانكليزية (مستوى ممتاز)
- الفرنسية (مستوى جيد)

## عبد الله باري (بور كينا فاسو)

تاريخ ومكان الميلاد: ١٣ كانون الثاني/يناير ١٩٥٥ في بان (ياتنغا)

المهنة: مدعي عام

التعليم:

١٩٧٦-١٩٨٠: الدراسة الجامعية (الحلقة الأولى) جامعة بنن درجة الليسانس في القانون

١٩٨٠-١٩٨١: الدراسة الجامعية (الحلقة الثانية) جامعة بنن درجة الماجستير في القانون

١٩٨١-١٩٨٣: الدراسة فوق الجامعية المدرسة الوطنية للقضاء في باريس - فرنسا دبلوم القضاء

### الخبرة المهنية

منذ تموز/يوليه ١٩٩٩: المدعي العام - واغادوغو.

كانون الثاني/يناير ١٩٩٦ - تموز/يوليه ١٩٩٩: مفوض الحكومة لدى المحكمة العليا وعضو محكمة العدل العليا.

شباط/فبراير ١٩٨٤ - تموز/يوليه ١٩٩٥: أمين عام الوزارة المكلف بالعلاقات مع البرلمان.

تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢ - كانون الثاني/يناير ١٩٩٤: الخامي العام في وزارة العدل.

آب/أغسطس ١٩٨٩ - تموز/يوليه ١٩٩٢: أمين عام وزارة العدل.

كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧ - آب/أغسطس ١٩٨٩: مفوض الحكومة لدى محكمة الدولة العليا.

تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٦ - كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧: أمين عام وزارة العدل.

نيسان/أبريل ١٩٨٥ - تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٦: وكيل النيابة في واغادوغو.

تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٣ - آذار/مارس ١٩٨٥: وكيل النيابة في ديدوغو.

### الدورات التدريبية والحلقات الدراسية

آب/أغسطس ١٩٩١: الحلقة الدراسية للدورة السابعة للأكاديمية الدولية للقانون الدستوري

في تونس العاصمة (عقدت في تونس): حصل فيها على شهادة الأكاديمية.

- شارك في العديد من الدورات التدريبية المهنية والتخصصية في مجالات شملت بصفة خاصة المخدرات وغسل الأموال وحقوق الإنسان.

### الخبرة في مجال التدريس

- أستاذ غير متفرغ لمادة الإجراءات الجنائية في كلية الحقوق بجامعة واغادوغو (١٩٨٧-١٩٩٧).
- أستاذ غير متفرغ لمادة القانون الجنائي وقانون الإجراءات الجنائية في المدرسة الوطنية للإدارة والقضاء في واغادوغو، والمدرسة الوطنية للشرطة في واغادوغو، والمدرسة الوطنية للصحة العامة في واغادوغو.

### اللغات

- الفرنسية: مستوى جيد.
- الانكليزية: مستوى حسن.
- الأسبانية: له بها معرفة بسيطة.

### المنشورات

حزيران/يونيه ١٩٨١:

“Les Commissions Rogatoires Generales”

رسالة لنيل درجة الماجستير في القانون

جامعة بنن - لومي - توغو

## سولومي بالونغي بوسا (أوغندا)

ليسانس الحقوق (بمرتبة الشرف) من جامعة مكريري، دبلوم في قانون الإجراءات، مركز تطوير القانون، شهادة في إعداد التقارير القانونية (مركز شباب الكمنولث، جامعة زامبيا).

محاوية لدى المحكمة العليا في أوغندا.

قاضية في المحكمة العليا في أوغندا.

قاضية في محكمة العدل لشرق أفريقيا.

تاريخ ومكان الولادة: ١٤ نيسان/أبريل ١٩٥٦، كمبالا.

التعليم: ١٩٧٤-١٩٧٥، مدرسة كلية مكريري.

شهادة التعليم المتقدمة في شرق أفريقيا.

١٩٧٦-١٩٧٩ جامعة مكريري، كمبالا.

ليسانس في القانون (من الدرجة الثانية بمرتبة الشرف).

## مجالات التدريب الأخرى

الجنسانية والعدالة والمحكمة الجنائية الدولية ٢٠٠٢، بودابست، هنغاريا.

مدربة في مشروع الفقه القضائي في المساواة الذي نظّمته الرابطة الدولية للقاضيات ومؤسسة القاضيات الدوليات، سنة ٢٠٠٠، عنيتي، أوغندا.

دورة تدريب لزعماء نقابات المحامين، نظّمته الرابطة الدولية للمحامين.

القانون والأخلاق وفيروس نقص المناعة البشرية، ومتلازمة نقص المناعة المكتسب (أكرا، داكار، نيويورك، أبيدجان، ١٩٩٣-١٩٩٦)، قدمها برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.

التربية الوطنية ورصد الانتخابات (أوغندا ١٩٩٤-١٩٩٦).

زائرة دولية (برنامج الولايات المتحدة للزائرين الدوليين) في إطار "حكم القانون - دور المرأة في العملية القضائية".

مهارات في مجال جمع الأموال ١٩٩٤ (نيروبي، كينيا).

الطرق الشائعة للثقف القانوني (جينجا) ١٩٩٣، الذي نظّمته مؤسسة دور المرأة في تطوير القانون في أفريقيا.

إعداد التقارير القانونية - ١٩٨٧، جامعة زامبيا، وقام الكمنولث بتنظيم هذه الدورة.

## المناصب

	منذ ١٩٩٧، عضو في اللجنة الدولية للحقوقيين.
٢٠٠٠-١٩٩٥	نائبة رئيس الرابطة الدولية للمحامين، معهد حقوق الإنسان.
٢٠٠٢-١٩٩٩	رئيسة مجلس القانون.
٢٠٠١-١٩٩٩	رئيسة مجلس الأمناء، بوحدة تقديم المساعدة القانونية في مركز تطوير القانون.
٢٠٠٠-١٩٩٧	رئيسة اللجنة التوجيهية الوطنية المؤقتة للخدمة المجتمعية.
١٩٩٧-١٩٩٤	رئيسة المنظمة الوطنية للتربية المدنية ورصد الانتخابات.
١٩٩٩-١٩٩٣	عضو مؤسس ورئيسة الشبكة الأوغندية المعنية بالقانون والأخلاق، وفيروس نقص المناعة البشرية، ومتلازمة نقص المناعة المكتسب.
١٩٩٧-١٩٩٥	العضو المؤسس ورئيسة جمعية القانون لشرق أفريقيا.
١٩٩٥-١٩٩٣	رئيسة جمعية القانون في أوغندا.
١٩٩٣-١٩٩٢	نائبة رئيسة الاتحاد الدولي للمحاميات.
١٩٩٠-١٩٨٩	عضو بمجلس الاتحاد الدولي للمحاميات.
١٩٨٩-١٩٨٥	أمينة الاتحاد الدولي للمحاميات فرع أوغندا.

تناولت بإسهاب الكتابة في المواضيع التالية:

التربية الوطنية ورصد الانتخابات.

التكامل في شرق أفريقيا.

فيروس نقص المناعة البشرية والأخلاق والقانون.

العدالة الجنائية ولا سيما بدائل السجن.

المساعدة القانونية.

حقوق الإنسان في أوغندا.

قانون العلاقات المترلية.

الخدمة المجتمعية كبديل للسجن.

الوصول إلى العدالة.

### العمل:

منذ ٢٠٠١ - قاضية في محكمة العدل لشرق أفريقيا.

منذ ١٩٩٧ - قاضية في المحكمة العليا في أوغندا.

١٩٨٨-١٩٩٧ - محامية ممارسة لدى المحكمة العليا في أوغندا.

١٩٨٠-١٩٩٧ - محاضرة، مركز تطوير القانون.

### الجوائز التقديرية

شهادة تقدير لما قدمته من خدمات متفانية وقيّمة إلى مركز القانون بجامعة سدرن - بالولايات المتحدة الأمريكية، من جمعية طلبة القانون في المركز، ١٩٩٤.

شهادة الامتياز المهني اعترافا بإخلاصها البارز للمهنة والتزامها بها في تقديم الخدمات القانونية، من نادي الروتاري، كمبالا غرب، ١٩٩٤.

جائزة المهارات الاستثنائية في تنظيم المؤتمر الإقليمي لرابطة المحامين الدولية المعني بحقوق الإنسان، ١٩٩٥ (من رابطة المحامين الدولية).

جائزة الأفضل في التسعينيات، أفضل شخصية قانونية، ١٩٩٦ - الجليل الجديد لأفريقيا.

شهادة شرف من جمعية الحقوقيين الأوغندية لما أبدته من جدارة في الخدمات المقدمة إلى الجمعية عام ١٩٩٨.

شهادة تقدير للخدمة المتسمة بالإيثار والتفاني، لقضية الخدمة المجتمعية في أوغندا، ١٩٩٧-٢٠٠١.

شهادة تقدير كمدرّبة في مشروع الفقه القضائي في المساواة، ٢٠٠١.

الجائزة السنوية من جمعية الحقوقيين اعترافا بإسهامها المثالي في تعزيز العدالة في أوغندا، سنة ٢٠٠١.

شهادة شرف للخدمة الممتازة كرئيسة لوحدة تقديم المساعدة القانونية، أيار/مايو ٢٠٠٢.

جائزة جمعية الحقوقيين الأوغندية لكونها أول امرأة تصبح قاضية في محكمة العدل لشرق أفريقيا عام ٢٠٠٢.

## روبرت فرير (الجمهورية التشيكية)

تاريخ ومكان الولادة: ٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٥٧، براغ، الجمهورية التشيكية

### الوظيفة الحالية

قاضي المحكمة العليا في براغ الذي يتراأس القسم الجنائي، ورئيس هيئة الاستئناف فيها.

### الوظائف السابقة

منذ ١٩٨٩	قاضي في المحكمة العليا في براغ (القسم الجنائي)، القاضي المتراأس منذ ١٩٩٢؛
١٩٨٩-١٩٨٦	قاضي في محكمة الاستئناف في براغ (القسم الجنائي)؛
١٩٨٦-١٩٨٣	قاضي في المحكمة المحلية لمنطقة براغ ٤؛
١٩٨٣-١٩٨١	موظف قضائي في المحكمة البلدية في براغ.

### التعليم

١٩٨٠-١٩٧٦	كلية الحقوق، جامعة تشارلز، براغ؛
١٩٨١	دكتوراه في القانون، رسالة الدكتوراه: هدف العقوبة؛
١٩٩١-١٩٨٩	دراسات عليا في كلية الحقوق، جامعة تشارلز، براغ.

### مجالات التدريب الأخرى

١٩٩٢	أكاديمية القانون الدولي، لاهاي، هولندا - دورة تدريبية لممارسي القانون في مجال حقوق الإنسان؛
١٩٩٤	المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان - ستراسبورغ، فرنسا - زيارة دراسية لمجموعة مختارة من القضاة نظمها مجلس أوروبا وتركز على القضايا العملية في الدعاوى المرفوعة إلى المحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان؛
١٩٩٥	المحكمة الإقليمية في لينز، النمسا، زيارة دراسية في نظام الإجراءات الجنائية؛
١٩٩٧	جامعة أدنبره، اسكتلندا، دورة في القانون الأوروبي.



١٩٩٩ زمالات ايزنهاور للمبادلات الدراسية - واشنطن، فيلادلفيا، نيويورك، شيكاغو، دنفر، ميامي، ليتل روك، رينو، لوس انجليس، بالولايات المتحدة الأمريكية - زيارة دراسية تركّز على مقارنة الإجراءات الجنائية بين نظام القانون العمومي (الأنكلو - ساكسوني) ونظام القانون المدني (الفرنسي)؛

١٩٩٩ مركز التعليم القضائي والبحوث القضائية في كاليفورنيا، زيارة دراسية في محاكمات عقوبة الإعدام، كوستاميسا، الولايات المتحدة الأمريكية.

### الأنشطة الدولية

١٩٩٥-٢٠٠١ ممثل الجمهورية التشيكية في الفريق متعدد التخصصات المعني بمكافحة الفساد التابع لمجلس أوروبا؛

١٩٩٦-١٩٩٧ عضو وفد الجمهورية التشيكية في المفاوضات الحكومية الدولية بين الولايات المتحدة الأمريكية والجمهورية التشيكية بشأن معاهدة لتسليم المجرمين، براغ، واشنطن؛

١٩٩٧-٢٠٠٠ ممثل الجمهورية التشيكية في مشروع أوكتوبس (مشروع مشترك بين مجلس أوروبا والمفوضية الأوروبية يركّز على مكافحة مختلف أشكال الجريمة المنظمة)؛

١٩٩٨- ممثل الجمهورية التشيكية في الفريق العامل المعني برشوة المسؤولين العمانيين الأجانب في المعاملات التجارية التابع لمنظمة التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، وعضو فريقي التقييم اللذين فحصا سلوفاكيا (٢٠٠٠) وفنلندا (٢٠٠٢)؛

١٩٩٩-٢٠٠١ الرئيس المنتخب للفريق العامل المعني بالفساد في تمويل الأحزاب السياسية؛

٢٠٠٠- ممثل الجمهورية التشيكية في مجلس القضاة الأوروبيين الاستشاري لمجلس أوروبا، وهو هيئة استشارية للجنة الوزارية لمجلس أوروبا؛

٢٠٠٢- عضو فريق الخبراء الذي عينته مجموعة الدول المناهضة للفساد التابعة لمجلس أوروبا في أفرقة تفحص، عضو الفريق الدولي الذي تولى رصد البوسنة والمهرسك (٢٠٠٢).

### الأنشطة اقليمية الأخرى ذات الصلة

- ١٩٩٥- محاضر خارجي في كلية الحقوق بجامعة تشارلز في براغ (محاضرات في القانون الجنائي للطلبة التشيكيين، دورات باللغة الانكليزية في مقارنة القانون الجنائي التشيكي والقوانين الجنائية في النظم الأخرى للطلاب الأجانب)؛
- ١٩٩٨- محاضر في الدورات التي تنظمها أكاديمية القضاء التابعة لوزارة العدل في الجمهورية التشيكية للموظفين القضائيين والقضاة (محاضرات في مسائل حقوق الإنسان ذات الصلة بالقضاة الجنائيين).

### المشاركة في الندوات والمؤتمرات الدولية

- ١٩٩٤ "جرائم الأحداث" حلقة دراسية دولية، ليوبليانا، سلوفينيا؛
- ١٩٩٥ "الأطفال الذين يقتلون" حلقة دراسية دولية، لندن، المملكة المتحدة؛
- ١٩٩٥ "إصدار الأحكام في الجرائم بالغة الخطورة"، حلقة دراسية دولية نظمتها NACRO، في بريدا بهولندا؛
- ١٩٩٦ "مكافحة الجريمة المنظمة" حلقة دراسية دولية، صوفيا، بلغاريا؛
- ١٩٩٦ "محاكمة الجانحين الأحداث والحكم عليهم" حلقة دراسية دولية، جامعة غلاسغو، اسكتلندا؛
- ١٩٩٨ "استقلال المحاكم"، دراسة مقارنة لمختلف نظم المحاكم، ستوكهولم، السويد؛
- ١٩٩٩ "حماية الأهداف المكشوفة، بما في ذلك الشهود" حلقة دراسية دولية، براتيسلافا، سلوفاكيا؛
- ٢٠٠٠ "مؤتمر تقييم مشروع أوكتوبس الثاني لمكافحة الجريمة المنظمة"، رئيس وفد الجمهورية التشيكية، ستراسبورغ، فرنسا؛
- ٢٠٠٠-٢٠٠١ "الكفاح ضد الفساد في الدول التي تمر بمرحلة انتقال"، رئيس وفد الجمهورية التشيكية، مركز المؤتمرات الدولية، بوخارست، رومانيا؛
- ٢٠٠٠ "التحقيق في قضايا الفساد وملاحقتها قضائيا والحكم فيها"، مؤتمر دولي لممارسي مهنة القانون نظمه مجلس أوروبا في استنبول، تركيا.

- ٢٠٠١ "المنتدى العالمي الثاني بشأن مكافحة الفساد وضمان النزاهة"،  
مؤتمر دولي، ممثل الجمهورية التشيكية، لاهاي، هولندا؛
- ٢٠٠١ "المؤتمر الدولي العاشر لمناهضة الفساد، نظمته مؤسسة الشفافية  
الدولية" مقرر حلقة العمل، براغ، الجمهورية التشيكية؛
- ٢٠٠١ "الفساد في تمويل الأحزاب السياسية" حلقة دراسية دولية نظمتها  
الجمعية البرلمانية لمجلس أوروبا في باريس؛
- ٢٠٠٢ "حلقة تدريبية مشتركة بين GRECO و MONEYVAL، حلقة  
دراسية دولية، بافوس، قبرص.

### المنشورات

نشر مقالات بشأن مواضيع مختلفة في مجلات القانون الجنائي المحلية؛

عضو منذ عام ٢٠٠٠ في مجلس تحرير مجلة *Soudni rozhledy* (وهي مجلة تركز على  
ونشر قرارات المحاكم المحلية والأجنبية والدولية الهامة وتعلق عليها).

### المهارات اللغوية

الانكليزية	بطلاقة
الروسية	بطلاقة
الفرنسية	قراءة.

## تغريد حكمت (الأردن)

### الخبرة المهنية والقانونية

أول قاضية في الأردن، عمان (منذ ١٩٩٦)

منذ ٢٠٠٣ قاضية في محكمة الجنايات الكبرى

١٩٩٨-٢٠٠٣ قاضية استئناف

١٩٩٦-١٩٩٨ مساعدة النائب العام

١٩٨٢-١٩٩٦ محامية لدى المحاكم الجنائية والمدنية الأردنية

في قضايا:

القتل

الاغتصاب

الاعتداء

الفساد

العنف، بما في ذلك العنف الأسري والجنسي وإيذاء الأطفال.

١٩٧٨-١٩٨٢ رئيسة معهد تعليمي، عمان

١٩٦٥-١٩٨٧ مدرّسة بالمعاهد الأردنية، عمان

### التعليم

١٩٦٩-١٩٧٣ جامعة دمشق، الإجازة في القانون

### الانتساب إلى الهيئات الوطنية والإقليمية والدولية

- عضوة في الرابطة الدولية للقاضيات
- عضوة في المجلس الأعلى للفرق الوطنية العاملة المعنية بالأطفال
- عضوة في المجلس الأعلى للجان المرأة الأردنية
- عضوة في اللجنة التحضيرية لمؤتمر بيجين
- عضوة في لجنة التنسيق العربية

- عضوة في اللجنة القانونية للفريق الوطني لحماية الأسرة.
- عضوة في المجلس الأعلى لمركز الملكة رانيا لدراسات الطفولة
- عضوة في لجنة تدريب القضاة والمدعين العامين وأفراد الشرطة، وهي لجنة تعنى بقضايا العنف.
- مستشارة المركز الأردني لدراسات حقوق الإنسان
- رئيسة اللجنة العليا لانتخاب اللجان الوطنية للمرأة الأردنية
- رئيسة مشروع حماية الأسرة في الأردن (الحد من العنف الأسري والجنسي ومن إيذاء الأطفال). وهو مشروع يشدد على تدريب القضاة والمدعين العامين وأفراد الشرطة الذين يتناولون القضايا الإجرامية المتصلة بالأسرة.
- رئيسة لجنة رعاية الأحداث
- رئيسة لجنة تنظيم عمل الأطفال
- عضوة في التحالف الوطني من أجل الأطفال
- عضوة في اللجنة القانونية للجان الوطنية للمرأة الأردنية
- عضوة في الشراكة العالمية من أجل الأطفال
- عضوة في الجمعية الدولية الأردنية لدى المحكمة الجنائية الدولية
- عضوة في الفريق القانوني لحقوق الانسان/ميزان (منظمة غير حكومية)

#### مواضيع البحث

- العنف
- العنف الأسري
- إيذاء الأطفال
- حقوق المرأة وحقوق الإنسان
- محاكم الأحداث والسياسات الجنائية العصرية
- المرأة في النظام القضائي
- التشريعات الأردنية وحماية الأسرة

- التشريعات الأردنية وحماية الأطفال
- الأسرة في المجتمعات المتغيرة
- وعي الجمهور في الأردن بالقوانين.
- المؤتمرات والحلقات الدراسية والتدريب**
- الحلقة الدراسية التي نظمتها المحكمة الجنائية الدولية للقاضيات، رومانيا
- المؤتمر الدولي الخامس المعني بالمرأة، الصين
- العلاقات الأسرية في المجتمعات المتغيرة، هولندا
- اللجنة القضائية لشؤون المرأة، مصر
- حماية الأسرة، المملكة المتحدة
- قضاء الأحداث في العالم العربي، لبنان
- مشروع التبادل القانوني بين الولايات المتحدة والأردن، الولايات المتحدة
- المرأة والقانون، اليابان
- العنف ضد المرأة، الأردن
- المرأة والقانون، البحرين
- مؤتمر المرأة العربية، مصر
- الاجتماع الإقليمي بشأن القانون الإنساني الدولي، الأردن
- الدورة التدريبية لتحليل دور الجنسين في المشاريع الإنمائية في العالم العربي، الأردن
- دورة تدريبية عن إيذاء الأطفال، المملكة المتحدة
- دورات تدريبية في عدة ميادين لها صلة بالمرأة.

## كارين هوكبورغ (السويد)

تاريخ ومكان الولادة: ٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٤١ في لويبا، بالسويد

### التعليم:

جامعة استوكهولم، السويد، إجازة بكالوريوس في الحقوق، ١٩٦٨

جامعة جورجتاون والجامعة الأمريكية، واشنطن العاصمة، دراسات في القانون الدولي  
١٩٧١-١٩٧٣.

### الحياة الوظيفية

القضاء السويدي: عملت في عدة محاكم محلية وفي محكمة الاستئناف في سفيا من ١٩٦٨ الى  
١٩٧٠ ثم من ١٩٧٤ إلى ١٩٧٧؛ مساعدة قاض في محكمة الاستئناف في سفيا عام  
١٩٨١؛ عيّنت قاضية استئناف في محكمة الاستئناف في سفيا في عام ١٩٩٠؛ عيّنت نائبة  
رئيس دائرة في تلك المحكمة في عام ١٩٩٧.

وزارة التجارة: مستشارة قانونية، ١٩٧٣؛

وزارة الخارجية: مستشارة قانونية، ١٩٧٧-١٩٨١؛

وزارة العدل: مستشارة قانونية، ١٩٨٢-١٩٨٧؛ ثم مديرة، ١٩٨٧-١٩٩٠؛

الرابطة الأوروبية للتجارة الحرة، جنيف، سويسرا: مستشارة قانونية أقدم بأمانة المنظمة، ثم  
نائبة مدير الشؤون القانونية، ١٩٩١-١٩٩٢؛ مسجلة محكمة الرابطة الأوروبية للتجارة  
الحرة، ١٩٩٢-١٩٩٥؛

تعيينات أخرى في الوظائف العامة: خبيرة لدى اللجنة الحكومية المعنية بتنقيح حقوق  
التأليف؛ عضوة في مجلس جمعية هواة؛ مندوبة السويد في عدة مفاوضات حكومية دولية  
(المنظمة العالمية للملكية الفكرية، اليونسكو، الأونكتاد، وكالة الطاقة النووية التابعة لمنظمة  
التعاون والتنمية في الميدان الاقتصادي، غات، مؤتمر لاهاي للقانون الدولي الخاص، مجلس  
أوروبا)؛ رئيسة لجان حكومية دولية مختلفة (اللجنة التنفيذية لاتحاد برن، وعدد من لجان  
الخبراء، ولجنة صياغة في مؤتمر دبلوماسي داخل المنظمة العالمية للملكية الفكرية)؛

خلال رئاسة السويد للاتحاد الأوروبي (٢٠٠١)، رأست لجنة مجلس الاتحاد الأوروبي للملكية  
الفكرية؛

**المنشورات:**

منها قانون المنطقة الاقتصادية الأوروبية، تعليق على اتفاق المنطقة الاقتصادية الأوروبية، بمشاركة كتاب آخرين، ١٩٩٣، بالانكليزية، و ١٩٩٤ بالسويدية؛

**اللغات الأجنبية**

الانكليزية بإتقان، الفرنسية (حسن).

**المنصب الحالي**

نائب رئيس دائرة في محكمة الاستئناف في سفيا، باستوكهولم، السويد، تعنى أساسا بالقضايا الجنائية، وأيضا بقانون الأسرة والقانون المدني.



## فاغن جونسن (الدائمك)

المهنة:	قاض محكمة عليا في المحكمة الشرقية العليا، كوبنهاغن، منذ ١٩٩٤
التعليم:	١٩٧٣ إجازة أستاذ في القانون من كلية الحقوق، بجامعة آرهوس ١٩٧٢ دراسات في كلية مدينة لندن (القانون المدني)
	١٩٧٩ دراسات في كلية الحقوق بجامعة هارفارد (القانون المدني)
اللغات الأجنبية:	الانكليزية بإتقان
المؤهلات الرئيسية:	تناول منذ عام ١٩٩٤ جميع أنواع القضايا الجنائية التي تقع ضمن اختصاص المحكمة العليا. قاض دولي لمقاطعة ميتروفيتشا، بعثة الأمم المتحدة للإدارة المؤقتة في كوسوفو، كوسوفو.
	خبيرة واسعة في مجال التشريع الدولي. اشترك في عدة لجان دولية تابعة لمجلس أوروبا.
	عمل، قبل تعيينه في المحكمة العليا محاميا ومدعيا عاما، وقاضيا في محكمة مدينة كوبنهاغن، ومدرسا للقانون الجنائي الدولي، والقانون الدستوري والمدني في كلية الحقوق بجامعة آرهوس وبجامعة كوبنهاغن، ورأس مجلس الطعون الإداري.
الخبرة المهنية:	
١٩٤٤ - حتى الآن:	قاضي محكمة عليا
٢٠٠٢-٢٠٠١	قاض دولي لمقاطعة ميتروفيتشا، بعثة الأمم المتحدة للإدارة المؤقتة في كوسوفو، كوسوفو
١٩٨٢-١٩٩٤	قاض بمحكمة مدينة كوبنهاغن (قانون جنائي ومدني)
١٩٧٨-١٩٨٢	وزارة العدل الدائمية، كوبنهاغن
١٩٧٧:	مساعد النائب العام، شرطة غلادساكس (قضايا جنائية)
١٩٧٦:	قاض مساعد في محكمة هفيدوفر (قضايا جنائية)
١٩٧٤-١٩٧٥	وزارة العدل الدائمية، كوبنهاغن
١٩٧٣:	في الخدمة العسكرية. مساعد رئيس الادعاء العسكري

## أعمال بعض الوقت وأنشطة أخرى ذات صلة:

رتيب في كلية الحقوق بجامعة كوبنهاغن (قانون جنائي ومدني)	منذ ١٩٩٩
رئيس مجلس الطعون الإدارية	: ٢٠٠١-٢٠٠٠
نائب رئيس مجلس الطعون الإدارية	: ١٩٩٩-١٩٩٦
رئيس مجلس مراقبة الإيجار، كوبنهاغن	١٩٩١ - حتى الآن
مدرس بجامعة كوبنهاغن (قانون مدني)	: ١٩٨٣-١٩٨٢
موظف قضائي بمحكمة تارني (قانون جنائي)	: ١٩٨٢-١٩٨٠
مدعي عام مساعد بالمحكمة العليا بكوبنهاغن (قانون جنائي)	: ١٩٨٠-١٩٧٨
محام بشركة محاماة خاصة	: ١٩٧٥-١٩٧٤
مدرس بجامعة آرهوس (قانون جنائي وقانون دستوري)	: ١٩٧٣

## الخبرة الدولية:

قاضي دولي لمقاطعة ميتروفيتشا، بعثة الأمم المتحدة للإدارة المؤقتة في كوسوفو، كوسوفو	: ٢٠٠٢-٢٠٠١
عضو في عدة لجان خبراء تابعة لمجلس أوروبا (القانون المدني، وحقوق الإنسان)	: ١٩٩١-١٩٨٠
دراسة في كلية الحقوق بجامعة هارفارد (قانون مدني)	: ١٩٧٩
دراسة بكلية مدينة لندن (قانون مدني)	: ١٩٧٢

## غبيرداو غوستاف كام (بوركيننا فاسو)

تاريخ ومكان الولادة: ١٩ أيار/مايو ١٩٥٨ في دولو (بوغوريا)، بوركيننا فاسو

### الخبرة المهنية

٢٠٠٣ المنسق الوطني لبرنامج دعم وتعزيز العملية الديمقراطية، ودولة القانون والحكم الجيد، إضافة إلى مهام إدارة الدراسات والتخطيط

وصف المهام: وضع وتنفيذ البرامج السنوية، وتقديم التقارير التقنية والمالية إلى لجنة توجيه البرامج. يدير حساب صندوق التنمية الأوروبي

يشرف (بموجب المادة ٣١٣ من اتفاقية لومي الرابعة) على توقيع عقود العمل وشراء الأثاث والمعدات

يشرف على توقيع بروتوكولات الشراء

يشرف على صرف الأجور المحلية

مدير الدراسات والتخطيط

٢٠٠١

المهام: - تجميع البيانات المتعلقة بأنشطة الوزارة والمشاريع الجارية أو التي تنتظر الإنجاز؛

- متابعة ومراقبة المشاريع داخل وخارج نطاق الخطط والبرامج الإنمائية؛

- إجراء الدراسات اللازمة لتنشيط الوزارة، لا سيما دراسة وتصميم مشاريع الوزارة؛

- الإشراف على العطاءات التي تنظمها الوزارة. وإصدار الملفات التقنية للعطاءات والشراء؛

- متابعة العلاقات مع المؤسسات الدولية؛

- متابعة أعمال لجان التعاون المشتركة؛

- وضع وتنفيذ ومتابعة خطة الحوسبة داخل الوزارة؛

- وضع ومتابعة تخطيط أنشطة الوزارة؛

- وضع البرامج السنوية والثلاثية المتعلقة بالاستثمار العام؛

- ادارة الشؤون المدنية والجنائية وشؤون العدل - وزارة العدل. ١٩٩٩-٢٠٠١:
- المهام:**
- متابعة أنشطة الهيئات المدنية والتجارية والجنائية والاجتماعية والإدارية؛
  - الإشراف على أداء المحاكم في المقاطعات والمحافظة؛
  - كفالة التطبيق الفعلي للاتفاقيات الدولية المتعلقة بالقانون الخاص وتطبيق النصوص القانونية؛ وإدراج الحواشي في السجلات المدنية الرسمية، وطلبات التجنيس؛
  - عضو اللجنة الوطنية لتنقيح مدونة القوانين الجنائية، والقانون المتعلق بالإجراءات المتبعة في الدائرة الجنائية.
- ١٩٩٨-٢٠٠٠:
- المهام:**
- مفوض الحكومة لدى محكمة واغادوغو العسكرية
  - القيام بمهام المدعي العام في المحكمة العسكرية
  - الاضطلاع أو التكليف بالاضطلاع بجميع إجراءات الملاحقة القضائية أمام المحكمة العسكرية.
- ١٩٩٦-١٩٩٩:
- المهام:**
- المدير العام لمحكمة الاستئناف في واغادوغو
  - القيام بمهام المدعي العام لمحكمة الاستئناف:
  - كفالة تطبيق القانون الجنائي في الإقليم الوطني؛
  - الاضطلاع أو التكليف بالاضطلاع بجميع الإجراءات اللازمة لتطبيق القانون الجنائي؛
  - مراقبة أنشطة المدعين العامين أمام المحاكم الابتدائية
- ١٩٩٥-١٩٩٦:
- المهام:**
- مدير المحكمة الابتدائية في واغادوغو
  - إصدار الأحكام الابتدائية في القضايا المدنية والتجارية والجزائية المعروضة على المحكمة في إطار اختصاصها؛
  - في القضايا الاستعجالية: يمكن للرئيس أن يتخذ أية بعثة الأمم المتحدة للإدارة المؤقتة في كوسوفو،
  - اتخاذ ما يلزم من إجراءات تحفظية أو تصحيحية؛

- في مجال القرارات الملتزمة، اتخاذ جميع الإجراءات العاجلة لكي لا تُتخذ قرارات متضاربة.
- رئيس المحكمة الابتدائية في بوبو ديولاسو ١٩٩٥-١٩٩٢
- المهام:**
- إصدار أحكام الدرجة الأولى في القضايا المدنية والتجارية والجزائية المعروضة على المحكمة في إطار اختصاصها.
- في القضايا الاستعجالية: يمكن للرئيس أن يتخذ أية تدابير لا تثير نزاعاً جدياً؛
- اتخاذ ما يلزم من إجراءات تحفظية أو تصحيحية؛
- في مجال القرارات الملتزمة، اتخاذ جميع الإجراءات العاجلة لكي لا تُتخذ قرارات متضاربة.
- المكتب الشعبي للمساعدة القضائية، واغادوغو (محامي) ١٩٩٢-١٩٨٨
- المهام:**
- تمثيل ومساعدة الأشخاص والهيئات، لاسيما الشركات الحكومية، وشركات الاقتصاد المزدوج، أمام القضاء.
- رفع الدعاوى، والمرافعة أمام القضاء؛
- عضو اللجنة المستقلة للتحقيق في جريمة اغتيال عمر كليمان أودراوغو، ومحاولة اغتيال مختار تال ١٩٩٢-١٩٩١
- المهام:**
- إجراء جميع التحقيقات في جميع أنحاء البلد للبحث عن المجرمين وشركائهم والمتعاونين معهم والقبض عليهم.
- إصدار أحكام الدرجة الأولى في القضايا المدنية والتجارية والجزائية المعروضة على المحكمة في إطار اختصاصها ١٩٨٨-١٩٨٧
- المهام:**
- في القضايا الاستعجالية: يمكن للرئيس أن يتخذ أية تدابير لا تثير نزاعاً جدياً؛
- اتخاذ ما يلزم من إجراءات تحفظية أو تصحيحية؛
- في مجال القرارات الملتزمة، اتخاذ جميع الإجراءات العاجلة لكي لا تُتخذ قرارات متضاربة.
- قاضي تحقيق في محكمة البداية في بوبو ديولاسو ١٩٨٧-١٩٨٥

- المهام:**
- القيام وفقا للقانون بجميع إجراءات التحقيق اللازمة لإظهار الحقيقة؛
  - الاضطلاع أو التكليف بجميع عمليات التحقيق (التحقيق في الهوية، وطلب الفحوصات الطبية وما الى ذلك)

#### المحكمة الجنائية الدولية: (١٩٩٩-٢٠٠٢)

- الاشتراك في روما وفي مقر الأمم المتحدة في ما يلي:
- وضع النظام الأساسي للمحكمة (١٩٩٨)؛
- وضع النظام الداخلي ونظام الأدلة ونظام عناصر الجريمة (١٩٩٩-حزيران/يونيه ٢٠٠٠)؛
- وضع النظام المالي وقواعد الإدارة المالية؛ واتفاق الامتيازات والحصانات؛ ونظام العلاقات بين المحكمة والأمم المتحدة (تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠).
- عضو لجنة تحويل المؤسسات العامة إلى القطاع الخاص: منذ عام ٢٠٠١.

#### التعليم

- ١٩٨٤-١٩٨٥: المدرسة الوطنية للقضاء، قسم باريس الدولي: دبلوم القضاء
- عدة دورات تدريبية وحلقات دراسية وحلقات عمل تتعلق بمهنة القضاء؛
- ١٩٧٩-١٩٨٣: جامعة واغادوغو (المدرسة العليا للحقوق): الإجازة في الحقوق، اختصاص قانون خاص؛
- ١٩٧٢-١٩٧٨: مدرسة وزين غوليبالي الثانوية في بوبو ديولاسو، شهادة الثانوية العامة سلسلة باء

## جوزيف ميدار كبا كاشالا كاتوالا (جمهورية الكونغو الديمقراطية)

تاريخ الولادة: ١٣ آب/أغسطس ١٩٤٩

### التعليم

١٩٧٤ الإجازة في الحقوق

جامعة زائير الوطنية، كينشاسا

القانون الجنائي، الإجراءات الجنائية، القانون الدولي العام، القانون القضائي، القانون المدني، القانون التجاري، القانون الضريبي، المالية العامة، المنظمات الدولية، علم الإجرام، القانون الجنائي الدولي، القانون الإنساني الدولي، ... إلخ.

١٩٧٠ بكالوريا في الحقوق

جامعة الكونغو الرسمية، لوبومباشي

المبادئ العامة للقانون، المدخل لدراسة القانون.

### الوظائف الحالية

منذ عام ١٩٩٦ محام عام للجمهورية لدى محكمة العدل العليا، كينشاسا

يمارس، بالنيابة عن المدعي العام للجمهورية، مهام النيابة العامة أمام المحكمة العليا، التي تتولى بوجه خاص مقاضاة كبار الموظفين وأعضاء الحكومة الذين يشملهم امتياز الإحالة إلى المحكمة العليا.

يمثل النيابة العامة في إجراءات النقض والإجراءات الخاصة الأخرى في المحكمة العليا.

منذ عام ١٩٩٢ اللجنة الدائمة لإصلاح القانون الكونغولي، كينشاسا

يدير قسم "القانون الجنائي" في اللجنة المكلفة بإجراء دراسات وتقديم توصيات بشأن إصلاحات القانون الوطني والنظام القضائي بهدف تصفية التركة الاستعمارية بهدف مواءمتها مع القواعد الدولية واجبة التطبيق في جمهورية الكونغو الديمقراطية.

منذ عام ١٩٩١ مدير دائرة الوثائق والدراسات بوزارة العدل، كينشاسا

يشرف على الدائرة المستقلة المكلفة بإجراء دراسات متعلقة بالاجتهاد القضائي والفقهاء لفائدة رجال القضاء.

منسق أعمال استكمال قوانين جمهورية الكونغو الديمقراطية وكذلك أعمال مواءمة القوانين الداخلية مع الاتفاقيات الدولية التي صدقت عليها جمهورية الكونغو الديمقراطية في مجالات حقوق الإنسان والقانون الإنساني الدولي والمجالات الإنسانية الأخرى.

### الخبرة المهنية

منذ عام ١٩٧٥ قاض/مدع عام لدى المحاكم

مارس مهام المدعي العام لدى كل من محاكم الابتدائية ومحاكم الاستئناف في العديد من المقاطعات في جمهورية الكونغو الديمقراطية (لوبومباشي، كوكافو، غوما وكينشاسا). وفي النظام القضائي الكونغولي، تتعلق هذه المهام في الوقت نفسه بالملاحقات وبالتحقيق في الدعاوى وكذلك الإشراف على التحقيقات الجنائية بمساعدة ضباط الشرطة القضائية ومقاضاة المتهمين أمام المحاكم.

### المعالم البارزة في الحياة الوظيفية

مثل جمهورية الكونغو الديمقراطية في مجموعة كبيرة من المؤتمرات الشارعة والاجتماعات الفنية الدولية والإقليمية الأخرى، ومنها:

- خبير في الوفد الكونغولي في أعمال منظمة الصحة العالمية بشأن الاتفاقية الدولية لمكافحة التدخين: الهند، كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ وجنيف، تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠.
- مندوب جمهورية الكونغو الديمقراطية في الحلقة الدراسية بشأن القانون النووي التي نظمتها الوكالة الدولية للطاقة الذرية: صكلي، فرنسا، ٢٠٠٠.
- مندوب جمهورية الكونغو الديمقراطية في اللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية، الدورات الرابعة والخامسة والسادسة والتاسعة، نيويورك، وفي الدورة العاشرة وفي جمعية الدول الأطراف.
- خبير الكونغو في أعمال الجماعة الاقتصادية لدول منطقة البحيرات الكبرى في غيسيني (رواندا) في مجال التعاون القضائي (١٩٨٣-١٩٨٦).

### الاهتمامات القانونية والاجتماعية

- محرر مجلة (العدالة والعلم والسلام) - Justice, Science et Paix - التي تصدر في كينشاسا منذ عام ١٩٩٢. وتنشر المجلة الوقائع القضائية ومقالات تتعلق بتحليل القانون لفائدة القضاة والمحامين وأساتذة وطلاب الحقوق.



- محرر نشرة قرارات محكمة العدل العليا.
- منسق أعمال صياغة قانون حماية الطفل منذ كانون الثاني/يناير ٢٠٠١.
- عضو لجنة آداب مهنة الطب.
- جهة اتصال مع اليونيسيف في وزارة العدل، يعنى بتوفير الحماية القانونية للمرأة والطفل.
- عضو اللجنة التقنية لإصلاح النظام الصحي (١٩٩٨) والمقرر العام للحالة الصحية في الكونغو (١٩٩٩).
- الأمين العام المساعد لاتحاد كتاب زائير، ١٩٧٣-١٩٧٤.

### المنشورات

محاضرات ومقالات في مختلف المجلات والنشرات، ومحاضرات في جامعات جمهورية الكونغو الديمقراطية، ومساهمات في الندوات القانونية والحلقات الدراسية العلمية. له مؤلفات عديدة منها:

Lectures, articles in various journals and reviews, lectures in universities of the Democratic Republic of the Congo, contributions to legal colloquiums and scientific seminars. Various publications, including:

*Cour Suprême de Justice, historique et textes annotés de procédure* (co-author), ed. Batena-Ntambua, Kinshasa, 2000.

*Procédure civile* (co-author), ed. Batena-Ntambua, Kinshasa, 1999.

*Le Code du travail zairois annoté*, 1st (1995), 2nd (1998) and 3rd (2001) editions, Kinshasa.

*Code civil annoté*, ed. Batena-Ntambua, Kinshasa, 1996.

*Code judiciaire zairois annoté*, ed. Assyst, Kinshasa, 1995.

*Code pénal zairois annoté*, ed. Assyst, Kinshasa, 1995.

*Libellé de la prévention* (co-author), SDE, Kinshasa, 1993.

*L'appel en droit congolais*, ed. Batena-Ntambua, Kinshasa, 1998.

### الأوسمة

وسام الاستحقاق الثقافي والمدني: حزيران/يونيه ٢٠٠٢.

## اللغات

الانكليزية:	كتابة وحديثا (جيد)
الفرنسية:	كتابة وحديثا (ممتاز)
لينغالا:	كتابة وحديثا (ممتاز)
سواحيلي:	كتابة وحديثا (ممتاز)
تشيلوبا:	كتابة وحديثا (ممتاز)

## آنييسكا كلونوفيكسا - ميلارت (بولندا)

### الخبرة القضائية في كوسوفو [منذ أيار/مايو ٢٠٠٠]

قاضية دولية بالمحكمة الابتدائية في بريشتينا، كوسوفو، بعثة الأمم المتحدة للإدارة المؤقتة في كوسوفو

عينت بوصفها القاضية الدولية الثانية في بعثة الأمم المتحدة للإدارة المؤقتة في كوسوفو، عقب نقلها من البوسنة من قبل الأمم المتحدة؛ وتعمل الآن بوصفها قاضية دولية رئيسية في كوسوفو.

**قاضية - القيام كرئيسة لهيئة القضاة أو ضمن أفرقة قضاة التحقيق بالبت في القضايا الجنائية [وقيادة التحقيقات] المتعلقة بجرائم الحرب، والإبادة الجماعية، والإرهاب، والجريمة المنظمة [التهرب والابتزاز والاتجار بالبشر والمخدرات] وغيرها من الجرائم الخطيرة.**

**قاضية بالمحكمة العليا - البت في الطعون المتعلقة بالقضايا الجنائية المذكورة آنفاً، بما في ذلك الادعاءات المتصلة بانتهاكات حقوق الإنسان وأوجه الإخلال بالإجراءات القانونية والموضوعية، واستعراض قائمة المحتجزين وإصدار أوامر الاحتجاز.**

**قاضية تحقيق - تحضير ملفات الشهود والتحقيق معهم في القضايا الحساسة المتعلقة بالجريمة المنظمة والإرهاب وجرائم الحرب، بما في ذلك حماية الشهود من خلال عدم الكشف عن هوياتهم، وإصدار الأمر باستعمال تدابير المراقبة والأنشطة السرية.**

**التدريب - إلقاء محاضرات وإعداد الإحاطات الإعلامية والمذكرات القانونية المتعلقة بالمسائل القانونية في ميادين الإجراءات الجنائية المحلية الخاصة بإدارة العدالة ببعثة الأمم المتحدة للإدارة المؤقتة في كوسوفو والجهاز القضائي الدولي المماثل.**

### الخبرة القضائية في البوسنة [تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ - أيار/مايو ٢٠٠٠]

رئيسة فريق الاستعراض القضائي في نطاق الاستعراض الشامل الذي قامت به بعثة الأمم المتحدة في البوسنة والمهرسك للجهاز القضائي في البوسنة والمهرسك

شباط/فبراير - أيار/مايو ٢٠٠٠: قامت بإعداد وصياغة ورقات توجيهية ومنهجية، وصياغة القوانين الفرعية، والإشراف على إعداد عملية ضبط الجهاز القضائي للبوسنة والمهرسك والشروع فيها.

قيادة فريق يتألف من ستة محامين دوليين وإدارته، بمن فيهم أربعة قضاة دوليين، للبدء في عملية "ضبط" الجهاز القضائي للبوسنة والهرسك، في اتحاد البوسنة والهرسك، وجمهورية صربسكا، ومقاطعة برتشكو.

### منسقة إقليمية في نطاق برنامج تقييم النظام القضائي التابع لبعثة الأمم المتحدة في البوسنة والهرسك

من تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨ إلى آذار/مارس ١٩٩٩: مكلفة بمكتب برنامج تقييم النظام القضائي في منطقة برتشكو، ومن نيسان/أبريل ١٩٩٩ إلى كانون الثاني/يناير ٢٠٠١: مكلفة ببرنامج تقييم النظام القضائي في منطقة دوبوج.

بحوث ومشاريع قوانين لمقاطعة برتشكو في البوسنة، وهي "ولاية صغيرة" ثالثة، بما في ذلك القانون القضائي، وقانون لجنة الاختيار القضائية، وقانون مكتب المدعي العام، وعناصر الإجراءات الجنائية.

تحليلات وتعليقات قانونية حول الجهاز القضائي في إطار إعداد النظام الأساسي لمقاطعة برتشكو من قبل مكتب الممثل السامي.

تقييم وتحليل الجهاز القضائي والقوانين في جمهورية صربسكا والاتحاد البوسني.

إجراء مقابلات مع ما يزيد عن ٧٥ قاضيا ونائبا عاما ومحاميا من جمهورية صربسكا واتحاد البوسنة والهرسك لمعرفة وتقييم وتحليل فعالية العدالة والمشاكل المطروحة، بما في ذلك القضاة والنواب العامون في كامل مقاطعة برتشكو مستقبلا.

قامت برصد ما يزيد عن ٢٠ جلسة تحقيق ومحاكمة في جمهورية صربسكا واتحاد البوسنة والهرسك، واستعراض ما ينيف عن ٢٠٠ من ملفات القضايا للتأكد من مطابقتها للاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان وقانون جمهورية صربسكا.

### الخبرة القضائية في بولندا

قاضية بالمحكمة الابتدائية، لوبلين، بولندا

كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ - إلى الآن: قاضية في الشؤون المدنية والتجارية في إحدى أكبر المحاكم الابتدائية في بولندا التي تضم ١٢٠ قاضيا ونييف

١٩٩٨ ألحقت بالشعبة الإقليمية لمحكمة الاستئناف

١٩٩٦ ألحقت بالشعبة الإقليمية للمحكمة الابتدائية

قاضية مساعدة بالحقكمة الابتدائية في أوبولي لوبلسكي، بولندا  
تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩١ - كانون الثاني/يناير ١٩٩٤: قاضية في الشؤون المدنية  
والجنائية.

الخبرة في مجال الإصلاح القضائي والقانوني على المستوى الدولي  
باحثة في إطار برنامج الزمالات الدولي في حقوق الإنسان التابع لجامعة برانديز في  
موضوع التدخل والقانون الدولي، ٢٠٠١-٢٠٠٣

جامعة برانديز، والتام، ماساشوسيت، الولايات المتحدة الأمريكية  
إعداد وحدات ومنهجيات التدريس المتعلقة بالأسس الأخلاقية وحقوق الإنسان  
وتشكيل المحاكم الدولية أثناء التواجد بالميدان، لمناقشتها خلال مؤتمرات استغرقت ثلاثة  
أسابيع.

#### خبيرة بوزارة العدل، بولندا

إدارة التعاون الدولي والقانون الأوروبي، ١٩٩٥، ١٩٩٧؛  
أعدت آراء بشأن مطابقة القوانين ومشاريع القوانين البولندية للمعايير الدولية، في  
إطار الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان والاتحاد الأوروبي أساسا.  
صاغت بالنيابة عن وزارة العدل الرد على مشروع القواعد الدنيا لإقامة العدل الذي  
وضعتة الأمم المتحدة [قواعد مايوركا] وعلى رأي اللجنة الأوروبية بشأن طلب  
بولندا الانضمام إلى الاتحاد الأوروبي فيما يتعلق باستقلال الجهاز القضائي.  
تولت مهمة الاتصال بوزارة العدل في نطاق لجنة التدوين المعنية بمسائل مواءمة  
القانون البولندي مع المعايير الأوروبية.  
ألقت محاضرات في القضاة والمتدربين القضائيين حول تطبيق المعايير الدولية في النظام  
القانوني المحلي  
مثلت بولندا في مؤتمرات دولية مختلفة

#### الخبرة في مجال تدريس القانون

محاضرة بجامعة ماريا كوري - سكلودوفسكا في لوبلين، بولندا

١٩٨٢-١٩٩١: ألقت محاضرات في القانون والإجراءات الجنائية بكلية القانون

إجراء بحوث في موضوع الإجراءات الجنائية وحقوق الإنسان

نشرت مقال ”قرينة البراءة في القانون السوفياتي“، و”حقوق الإنسان والحبس الاحتياطي“، وترجمت كتابا قانونيا من الانكليزية إلى البولندية

### التعليم القانوني والخبرة في مجال القانون الأوروبي

كلية القانون بجامعة ماريا كوري سكلودوفسكا، لوبلين، بولندا، الماجستير في القانون ١٩٨٢، نالت دبلوم الماجستير بدرجة الشرف

تابعت تدريبا في الدراسات القضائية العليا ، ١٩٨٢ - ١٩٨٤، شهادة القضاء، ١٩٨٤

الحلقات الدراسية الأوروبية المتعلقة بالقانون الأوروبي والجهاز القضائي والاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان،

حضرت دورات دراسية قصيرة المدة [أقل من شهر] وحلقات دراسية حول القانون الدولي:

”حماية حقوق الأفراد في إطار الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان“، بمجلس أوروبا، ستراسبورغ، ١٩٩٥؛

”التعاون الدولي بموجب اتفاقية لوغانو“، بالمعهد البريطاني للقانون الدولي والمقارن، لندن، ١٩٩٧؛

”دور القاضي في الاتحاد الأوروبي“، بمعهد أوروبا التابع لجامعة إدينبرا، أيلول/ سبتمبر ١٩٩٧؛

”قانون الاتحاد الأوروبي“، مركز الدراسات القانونية الأوروبية التابع لجامعة كمبريدج، حزيران/يونيه ١٩٩٧، إلى جانب سلسلة من دورات المتابعة في بولندا.

### الأنشطة القانونية الأخرى

#### المؤتمرات

رئيسة الوفد البولندي إلى مؤتمر ”المعايير الأوروبية للحماية بموجب القانون“، هيلغولند، ١٩٩٨

قدمت مداخلة بعنوان ”المرأة في القانون“ في مؤتمر المجلس البريطاني حول المساواة بين الجنسين بموجب القانون، باريس، ١٩٩٨،

واضعة برنامج في المؤتمر المعقود تحت رعاية مجلس أوروبا في لوبلين، ١٩٩٨ بعنوان  
”تمويل القضاء“.

واضعة برنامج في المؤتمر المعقود تحت رعاية مجلس أوروبا في لوبلين، ١٩٩٦ بعنوان  
”دور القاضي في المجتمع الديمقراطي“.

#### الجمعيات المهنية

”لوسيتيا“ - رابطة القضاة الممارسين، منذ سنة ١٩٩٦

جمعية لوبلين للقانون، عضو أصلي منذ سنة ١٩٩٤

رئيسة لجنة الانتخابات المحلية، لوبلين، ١٩٩٤-١٩٩٨

## فلافيا لاتانزي (إيطاليا)

تاريخ ومكان الميلاد: ٤ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٤٠، أديس أبابا.

اللغات: الفرنسية والروسية بطلاقة تحدثا وكتابة.

الانكليزية بصورة معتدلة تحدثا، وبتقان كتابة.

تجيد التحدث والكتابة باللغتين التشيكية والألمانية؛

تلم بمبادئ اللغة الإسبانية؛

التعليم: حاصلة على شهادة جامعية في القانون الدولي، كلية العلوم

السياسية (الشؤون الدولية)، جامعة "La Sapienza"، روما.

### الأنشطة العلمية والأكاديمية

- أستاذة مساعدة في القانون، والقانون الدولي، بجامعة روما (١٩٦٦-١٩٧٠ و ١٩٧٣-١٩٨٥) و كيبتي (١٩٧٠-١٩٧٣).
- أستاذة مساعدة في القانون، القانون الدولي، بجامعة بيزا (١٩٨٥-١٩٩٠) والجامعة الحرة للدراسات الاجتماعية (غويدو كارلي)، روما.
- أستاذة في القانون الدولي، بجامعة ساساري (١٩٩٠-١٩٩٥) وجامعة تيرامو (١٩٩٥-٢٠٠٠)؛ والجامعة الحرة للدراسات الاجتماعية، روما (منذ ١٩٩٠)، وفي جامعة روما الثالثة (منذ ٢٠٠٢).
- عضو في اللجنة الدولية لتقصي الحقائق المعنية بالقانون الإنساني الدولي، جنيف (حاليا).
- مشرفة علمية ومحاضرة في مدرسة أروشا للقانون الجنائي الدولي وحقوق الإنسان (١٩٩٨).
- مشرفة علمية ومحاضرة، مدرسة غابارون للولايات الجنائية الدولية، جامعة بوتسوانا (١٩٩٩).
- عضو، بوصفها مستشارة قانونية، في الوفد الإيطالي إلى المؤتمر الدبلوماسي من أجل إنشاء محكمة جنائية دولية (١٩٩٨) واللجنة التحضيرية للمحكمة الجنائية الدولية (١٩٩٩-٢٠٠٢).



- رئيسة اللجنة التي شكلتها وزارة العدل الإيطالية والمعنية بتنفيذ القواعد الدولية في مسائل المساعدة القضائية الجنائية (٢٠٠٠-٢٠٠٢).
- مديرة البرنامج الدولي للماجستير في التعاون لمناهضة الجريمة الدولية والعبارة للحدود، جامعة تيرامو بالتعاون مع جامعات كولون (ألمانيا) وبرشلونة (إسبانيا) واسبيلية (إسبانيا) وبوخارست (رومانيا) وبراغ (الجمهورية التشيكية) وزغرب (كرواتيا) وسرايفو (البوسنة والمهرسك).
- عضو في مجلس إدارة المعهد الدولي للقانون الإنساني، سان ريمو - جنيف.
- عضو في الرابطة الإيطالية للقانون الدولي.
- عضو في الجمعية الفرنسية للقانون الدولي.
- مقررة في العديد من المؤتمرات والاجتماعات والحلقات الدراسية الوطنية والدولية، وخاصة تلك المعنية بالقانون الإنساني الدولي، وحقوق الإنسان، والقانون الجنائي الدولي.
- منسقة العديد من مشاريع البحوث المتعلقة بالقانون الدولي، وخاصة القانون الإنساني الدولي، وحقوق الإنسان والقانون الجنائي الدولي.

### المنشورات الرئيسية

- Valore assoluto o relativo dei principi di ordine pubblico (Absolute and Relative Value of the Principles of Public Policy)*, in *Rivista di diritto internazionale*, 1974, p. 281 ss.
- Riconoscimento di sentenze straniere di divorzio e limite dell'ordine pubblico (The Recognition of Foreign Judgements on Divorce and the Limit of Public Policy)*, in *Giuri - prudenza italiana*, 1975, I, 2a, p. 3 ss.
- Parlamento e accordi internazionali (The Parliament and the International Treaties)*, in *Il Parlamento: analisi e prospettive di riforma. Quaderno n. 2 di Democrazia e diritto*, 1978, p. 221 ss.
- Organizzazione dell'Aviazione civile internazionale (The Organization of International Civil Aviation)*, in *Enciclopedia del diritto*, XXXI, Milano, 1981, p. 228 ss.
- L'émergence de l'homme et des peuples dans le droit international contemporain, in Droits de l'homme et des peuples*, San Marino, 1983, p. 141 ss.
- Garanzie dei diritti dell'uomo nel diritto internazionale generale (The Human Rights Guarantees in International Law)*, Giuffré, Milano, 1983.

*Autodeterminazione dei popoli (The Principle of Self-determination)*, in *Digesto*, IV edizione, UTET, Torino, 1987.

*Convenzione di Washington sulle controversie relative a investimenti e invalidità delle sentenze arbitrali (The Washington Convention on Disputes Relating to Investments and the Validity of Arbitral Judgments)*, in *Rivista di diritto internazionale*, 1987, p. 521 ss.

*Struttura dei rapporti internazionali e limiti dei procedimenti di garanzia istituiti con la Convenzione europea dei diritti dell'uomo (The Structure of International Relations and the Limits of Procedures created by the European Convention on Human Rights)*, in *Le garanzie giurisdizionali dei diritti dell'uomo*, a cura di Lorenza Carlassare, Cedam, Padova, 1988, p. 57 ss.

*Sanzioni internazionali (International Sanctions)*, in *Enciclopedia del diritto*, vol. XLI, p. 536 ss., Milano, 1988.

*L'impugnativa per nullità nell'arbitrato commerciale internazionale (The Appeal for Nullity in the International Commercial Arbitration)*, Giuffrè, Milano, 1989.

*Arbitrato commerciale internazionale e impugnativa per nullità (The International Commercial Arbitration and the Appeal for Nullity)*, in *Rivista dell'Arbitrato*, 1991, p. 127 ss.

*La scelta della legge applicabile nell'arbitrato commerciale internazionale (The Choice of Law in the International Commercial Arbitration)*, *ibidem*, p. 171 ss.

*Eccesso di potere e ultrapetizione nel giudizio arbitrale (Exceeding Arbitrators' Powers)*, *ibidem*, p. 596 ss.

*Il Tribunale Iran-Stati Uniti: nazionalizzazione di beni stranieri e standard dell'indennizzo (The Iran-United States Tribunal: Nationalization of Foreign Property and standard of the Compensation)*, *ibidem*, p. 886 ss.

*Inesistenza e nullità delle sentenze arbitrali in una pronuncia della Corte internazionale di giustizia (Inexistence and Nullity of Arbitral Awards in a Judgment of the International Court of Justice)*, in *Rivista di diritto internazionale*, 1992, p. 41 ss.

*Alcune riflessioni sull'istituzione di un Tribunale penale ad hoc per la ex-Iugoslavia (Some Reflections on the Institution of an Ad Hoc Criminal Tribunal for the former Yugoslavia)*, in *Diritti dell'uomo, Cronache e Battaglie*, 1993, fasc. 1, p. 32 ss.

*La gestione della cooperazione transfrontaliera da parte delle autonomie locali nel quadro dell'ordinamento italiano (The Transboundary Cooperation by the local Authorities in the framework of the Italian Law System)*, in *Atti del Convegno su "La cooperazione transfrontaliera nel Mediterraneo"*, Sassari-Alghero 1991, Sassari, 1993, p. 231.

Intervento alla Tavola Rotonda Roma 23 aprile 1993 su *Ex-Iugoslavia: i crimini contro l'umanità e il Tribunale internazionale delle Nazioni Unite secondo la ris. 808 del Con-*

*siglio di sicurezza (The Crimes against Humanity and the International Ad Hoc Tribunal according to the Res. 808 of the Security Council)*, in *Atti*, S. Bellino (Rovigo), 1993, p. 53 ss.

*I claims di persone fisiche con doppia nazionalità dinanzi al Tribunale Iran-Stati Uniti (The Double Nationality and the Claims of Individuals before the Iran-United States Tribunal)*, in *Rivista dell'arbitrato*, 1993, p. 513 ss.

*Intervento al Convegno Soldati di pace per l'ONU: perché un contingente italiano (UN Peace Soldiers: why an Italian Contingent)*, Roma, 15 aprile 1993, in *Atti Archivio Disarmo*, Roma, 1993.

*Riflessioni sulla competenza di una corte penale internazionale (Some Remarks on the Competence of an International Criminal Court)*, in *Rivista di diritto internazionale*, 1993.

*Note in tema di arbitrabilità della controversia nell'arbitrato commerciale internazionale (Remarks on the Possibility to Submit a Commercial Dispute to International Arbitration)*, in *Rivista dell'arbitrato*, 1993, p. 655.

*La comunità internazionale tra conflitti armati e necessità di pace (The International Community between Armed Conflicts and Necessity of Peace). Prolosione inaugurale del 432° anno accademico (1993-1994) (Inaugural Lecture)* dell'Università di Sassari.

*La secessione nel diritto internazionale: autodeterminazione dei popoli e delimitazione di un territorio nazionale nell'esperienza recente (The Secession in the International Law: the Principle of Self-determination and the Delimitation of a National Territory in the Recent Practice)*, Convegno *Stato, etnicità e nazionalismo nella transizione fra due ordini mondiali*, Urbino, 6-7 maggio 1994.

*Assistenza umanitaria e intervento di umanità (Humanitarian Assistance and Humanitarian Intervention)*, Ed. Provv., Roma, 1994.

*Il Tribunale Iran-Stati Uniti e il disconoscimento dei diritti della moglie su alcuni beni coniugali (The Iran-United States Tribunal and the Disavowal of Wife's Rights on Some Spouses' Assets)*, in *Rivista dell'arbitrato*, 1994, p. 357 ss.

*Assistenza umanitaria e consenso del sovrano territoriale (Humanitarian Assistance and the Consent of Territorial Sovereign)*, in *Studi in ricordo di Antonio Filippo Panzera*, vol. I, Bari, 1995, p. 415 ss.

*La répression des crimes du droit international: des juridictions internes aux juridictions internationales*, in *Le droit face aux crises humanitaires*, Commission européenne, Luxembourg, 1995, p. 121 ss.

*La competenza delle giurisdizioni di Stati "terzi" a ricercare e processare i responsabili dei crimini nell'ex-Iugoslavia e nel Ruanda (The Competence of "Third" States Jurisdictions to Search and to Prosecute Individuals Responsible for Crimes in the Former Yugoslavia and Rwanda)*, in *Rivista di diritto internazionale*, 1995, p. 707 ss.

*Dai Tribunali penali internazionali ad hoc a una Corte permanente (From International Criminal Ad Hoc Tribunals to a Permanent Court)*, Roma, 15-16 dicembre 1995, in *Atti* a cura di Flavia Lattanzi ed Elena Sciso, Editoriale Scientifica, Napoli, 1996, p. 173 ss.

*La primazia del Tribunale penale internazionale per l'ex-Iugoslavia (The Primacy of the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia)*, in *Rivista di diritto internazionale*, 1996, p. 597 ss.

*Assistenza umanitaria e intervento di umanità (Humanitarian Assistance and Humanitarian Intervention)*, Giappichelli, Torino, 1997.

*The International Criminal Court. Comments on the Draft Statute* (Ed. by Flavia Lattanzi), Napoli, 1998.

*The Complementary Character of the Jurisdiction of the court with Respect to National Jurisdiction*, in *Comments on the Draft Statute* (Ed. by Flavia Lattanzi), Napoli, 1998, p. 3 ff.

*Rapporti fra giurisdizioni penali internazionali e giurisdizioni penali interne*, in *Crimini di guerra e competenza delle giurisdizioni nazionali (The Relationships between International Criminal Jurisdictions and National Criminal Jurisdictions)*, (a cura di Pier-Luigi Lamberti Zanardi e Gabriella Venturini), Giuffrè, Milano, 1998.

*L'esecuzione delle sentenze dei tribunali penali internazionali (The Enforcement of the International Criminal Tribunal's Judgments)*, in *Cooperazione fra Stati e giustizia penale internazionale*, Editoriale scientifica, Napoli, 1999.

*La Conferenza di Roma sulla Corte penale internazionale. Problemi di giurisdizione (The Rome Conference on the International Criminal Court. Problems of Jurisdiction)*, *ibidem*.

*Compétence de la Cour pénale internationale et consentement des Etats*, in *Revue générale de droit international public*, 1999.

*The Rome Statute of the International Criminal Court. Collection of Studies, vol. I* (ed by Flavia Lattanzi and William Schabas), L'Aquila, 1999.

*The Rome Statute and State Sovereignty. ICC Competence, Jurisdictional Links, Trigger Mechanism*, *ibidem*, p. 51 ff.

*Consiglio di sicurezza (Security Council)*, in *Enciclopedia giuridica*, Roma, 2000.

*The Rome Statute and Domestic Legal Orders, vol. I* (Ed. by Claus Kress and Flavia Lattanzi), Baden/Baden-L'Aquila, 2000.

*Il principio di ingerenza umanitaria nei conflitti moderni (The Principle of Humanitarian Intervention in Modern Conflicts)*, Ricerca CeMISS, dicembre 2000, pp. 1-128.

*The International Criminal Court and National Jurisdictions*, in *The Rome Statute of the ICC. A Challenge to Impunity*, Ashgate, Aldershot, 2001, p. 179 ff.

*The Notion of Crimes against Humanity in the ICTY and ICTR Practice*, in *International and National Prosecution of Crimes Under International Law: Current Developments*, Berlin Verlag Arno Spitz, 2001.

*Assistenza umanitaria e intervento di umanità (Humanitarian Assistance and Humanitarian Intervention)*, ed. aggiornata della 1<sup>a</sup> edizione (Updated Publication), Giappichelli, Torino, 2001 (to be published)

*Gli “Elements of Crimes” — Corte penale Internazionale — I (Elements of Crimes — International Criminal Court — I)*, in *Diritto penale e processo*, Anno VII, Gennaio 2001.

*Gli Elements of Crimes — Corte penale Internazionale — II (Elements of Crimes — International Criminal Court — II)*, in *Diritto penale e processo*, Anno VII, Marzo 2001).

*The Rome Statute of the International Criminal Court. Collection of Studies, vol. II* (ed. by Flavia Lattanzi and William Schabas), L’Aquila, 2003.

*The Rome Statute and Domestic Legal Orders, vol. II* (ed. by Claus Kress and Flavia Lattanzi), Baden/Baden-L’Aquila, 2003.

كينث ماتشين (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية)  
سيرة ذاتية

تاريخ الميلاد: ١٣ تموز/يوليه ١٩٣٦

العمل المهني:

- ١٩٦٠ انضم إلى هيئة المحامين (ميدل تامبل)
- ١٩٧٧ عين مستشارا للملكة
- ١٩٧٧ عين مسجلا (قاض في محكمة التاج البريطاني)
- ١٩٨٤ عين قاضيا بالمحكمة الابتدائية
- ١٩٨٦ عين قاضيا دائما في المحكمة الجنائية المركزية (أولد بيلي) (هناك ١٤ قاضيا دائما يعملون بالمحكمة الجنائية المركزية من أصل ٥٠٠ قاض دائم في انكلترا وويلز).
- ١٩٩٠ رئيس مفوضي الضمان الاجتماعي ودعم الطفولة
- ١٩٩٠-٢٠٠١ واصل العمل كقاض غير متفرغ بالمحكمة الجنائية المركزية (لفترات غير قصيرة كل سنة).
- ٢٠٠١ كبير القضاة بالمحكمة الجنائية المركزية
- منذ ٢٠٠٢ نائب قاض بالمحكمة الجنائية المركزية
- خبرته ككبير للقضاة ومدع عام ومحام في قضايا جنائية معقدة تشمل ما يلي:
- القتل العمد
- الاغتصاب
- الاعتداءات الجنسية الخطيرة على الأطفال
- التهريب الدولي للمخدرات
- الاحتيال الجسيم

القضايا:

تناول خلال ممارسة النيابة العامة والدفاع

- ١٩٧٧ قضية تسليم - رعايا من جنسية غير بريطانية، وقد أيدها مجلس اللوردات في نهاية الأمر
- ٧٨-١٩٧٧ قضية احتيال حسيم - مصرف لندن والمقاطعات. تم النظر في القضية بالمحكمة الجنائية المركزية. أسفرت المحاكمة عن تغييرات كبرى في إجراءات المحاسبة.
- ١٩٨٣ قضية احتيال حسيم - مصرف بانك أوف أمريكا. قضية دولية قدمت فيها أدلة من جانب شهود أمريكيين.
- وأثناء الجلوس قاضيا في المحكمة الجنائية المركزية
- ١٩٨٩ أعمال الشغب بمزرعة برودواتر - تعلقت المحاكمات بأعمال شغب خطيرة في لندن.
- أحد القاضيين اللذين نظرا في حوالي ٦٠ قضية أجريت في ظل المراقبة الوثيقة لوسائل الإعلام.
- ١٩٨٧ قيام عصابات المخدرات الدولية باستيراد مقادير كبيرة من الكوكايين من جنوب أمريكا. التماس أدلة دولية، بما فيها من السلطات الاتحادية بالولايات المتحدة.
- ١٩٨٩-١٩٩٠ قيام عصابات المخدرات الدولية باستيراد كميات كبيرة من المخدرات عن طريق أفريقيا. انطوت القضية على اقتفاء أثر أصول تقدر قيمتها بعدة ملايين من الجنيهات ومصادرتها.
- ١٩٨٨ بيلمان - مجلس اللوردات. قضية طعن تتعلق بمسألة معقدة تتصل بتبادل اتهامات هدامة في إحدى لوائح الاتهام. تم تأييد الحكم.
- ١٩٩٠ فرانسيس - مجلس اللوردات. كشف وثائق بحوزة أحد المحامين بموجب قانون الشرطة والأدلة الجنائية (١٩٨٤). تم تأييد الحكم.
- تموز/يوليه ٢٠٠١ روارك - القتل العمد. وهي قضية وقعت فيها الوفاة منذ ٢٠ سنة مضت. وتم النظر في القضية من خلال استعمال أساليب التكنولوجيا الحديثة، بما فيها ميزة دليل الحمض الخلوي الصبغي.

## الخبرة المهنية الأخرى:

كان من بين المهام العديدة التي تم توليها بالمحكمة الجنائية المركزية تنظيم جلسات الاستماع السابقة للمحاكمة. وكانت تلك الجلسات تكفل تحديد القضايا والنظر في المسائل المتنازع بشأنها قبل بدء المحاكمات بوقت طويل.

١٩٩٢-١٩٩٩ مجلس الدراسات القضائية. رئيس اللجنة (تتولى اللجنة مسؤولية تدريب وتعليم القضاة في المملكة المتحدة).

أشرف على حلقات دراسية بشأن قانون محاكم حقوق الإنسان، وتناول الكلمة على نحو منتظم بشأن هذا الموضوع.

أنشأ مجلة تتناول موضوع التدريب والتعليم القضائيين.

ألقى محاضرات حول التدريب القضائي بشكل منتظم.

إعداد تقرير عن احتياجات التدريب - ترأس اللجنة التي نظرت وأوصت بتدريب وتعليم جميع القضاة العاملين بالعديد من المحاكم في المملكة المتحدة. وافق وزير العدل على التقرير.

١٩٩٠-٢٠٠١ رئيس مفوضي الضمان الاجتماعي ودعم الطفولة لانكلترا وبلاد الغال وسكتلندا. وهي مهمة معقدة تتمثل في تحديد الحق في استحقاقات الفئات غير المحظوظة والفقيرة من الناس. وكان العديد من المدعين غير ممثلين. ونتيجة لذلك، كان من اختصاصات المفوضين إجراء التحقيق. ومن ثم كان المفوض يتناول قضايا الاستئناف من خلال إجراء تحقيق نزيه في القانون بمساعدة قانونية من جانب واحد فقط.

## المشاركة في المحاكم الدولية

١٩٩٥ تابع جلسات بمحكمة العدل الأوروبية في لكسمبرغ التي أصدرت عددا من الأحكام تفسر القانون الانكليزي.

١٩٩٥ تابع جلسات بمحكمة الولايات المتحدة وهي تنظر في قانون الجرائم الخطيرة والضمان الاجتماعي.

٢٠٠١ تابع جلسات بالمحكمة الأوروبية لحقوق الإنسان في ستراسبورغ، لاكتساب مزيد من الخبرة في الإجراءات الدولية وكيفية تأثيرها في قانون المملكة المتحدة وقانون حقوق الإنسان لعام ١٩٩٧.

٢٠٠٣ تابع جلسات بالمحكمة الجنائية الدولية ليوغوسلافيا السابقة.



## جوزيف ادوارد كيوندو ماسانشي (جمهورية تنزانيا المتحدة)

تاريخ الولادة: ١٧ آذار/مارس ١٩٤٤

الوظيفة الحالية: قاضي بالمحكمة العليا ينظر في القضايا والطعون ذات الطابع الجنائي والمدني المحالة من المحاكم الأدنى مرتبة. عُين في هذا المنصب في حزيران/يونيه ١٩٨٩، وأدى اليمين القانونية أمام فخامة رئيس تنزانيا (السابق) علي حسن مويبي. وقبل ذلك كان رئيس قضاة الصلح في العاصمة دار السلام لمدة ثماني سنوات.

**التعليم:** بكالوريوس في القانون من جامعة أفريقيا. تخرج عام ١٩٧٠، يجلس في كرسي القضاء منذ أكثر من ٣٠ عاما دون انقطاع - ١٩ عاما كقاض جزئي (قاضي صلح) و ١٣ عاما كقاض.

### الدورات والمؤتمرات والورقات

عام ١٩٨٤ - حضر دورة دراسية في أبحاث السلام في جامعة أوصلو، النرويج (شهران) (حصل على أعلى علامة في هذه الدورة).

شارك في مؤتمر معهد الأمم المتحدة الأقليمي لبحوث الجريمة والقضاء حول "موضوع فهم الجريمة: التجارب المتعلقة بالجريمة ومكافحتها" المعقود في روما في الفترة من ١٨-٢٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٢، قدم ورقة بعنوان "التجارب المتعلقة بالجريمة ومكافحتها: حالة تنزانيا".

شارك في المؤتمر الدولي الذي عقده جمعية علم الإجرام لجنوب أفريقيا في بريتوريا، جنوب أفريقيا، يومي ٢ و ٣ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣. قدم ورقة بعنوان "العنف والفساد - حالة تنزانيا".

تلقي في سنة ١٩٩٦ دعوة للمشاركة في مؤتمر الجريمة الدولية في بريتوريا مجددا، حيث كان موضوع المؤتمر هو الجريمة والعدالة في التسعينات. ولم يتسن له الحضور، ولكنه قدم ورقة بعنوان جرائم المخدرات وقضايا المخدرات: تجربة تنزانيا، وقد تليت الورقة نيابة عنه. وعقد المؤتمر أيام ٣-٥ تموز/يوليه ١٩٩٦.

حضر حلقة دراسية عن القوانين الدستورية بكلية ترينيتي، دبلن، جمهورية أيرلندا، لفائدة القضاة التنزانيين؛ حضرها ١٢ قاضيا تنزانيا في آذار/مارس ١٩٩٧.

شارك في عدة حلقات دراسية ومؤتمرات محلية للقضاة، من تنظيم رابطة القضاة بتزانيا. وكان آخر تلك المؤتمرات والحلقات الدراسية مؤتمر "الدستورية والنظام القانوني في ظل الديمقراطية"، ٢٨ و ٢٩ آذار/مارس ١٩٩٥، أروشا، وحلقة دراسية بشأن "الدستورية"، أروشا، تزانيا، ١٨-١٩ حزيران/يونيه ١٩٩٦.

شارك، في آب/أغسطس ١٩٩٨، في المؤتمر الدولي الثاني عشر المعني بعلم الإجرام في صول، كوريا الجنوبية. وقدم ورقة حول جنوح الأحداث وعدالة الأحداث: تجربة تزانيا.

تلقي دعوة لحضور الندوة الدولية العاشرة عن ضحايا الإجرام المعقودة في آب/أغسطس ٢٠٠٠، بمونتريال، كندا. قدم ورقة في الندوة بعنوان: ضحايا الجريمة: النساء في قضايا القتل العمد: نماذج من المحاكم التزانية. وقد تم قبول خلاصة الورقة وسجلت تحت رقم ٥٠٤٤.

**العمل كقاض جزئي** (يجلس في كرسي القضاء منذ أكثر من ٣٠ عاما دون انقطاع - ١٩ عاما منها كقاض صلح (قاضي جزئي) و ١٣ عاما قاضيا في محاكم أعلى).

١٩٧٠-١٩٧٢: قاضي جزئي مقيم - موشي

١٩٧٣-١٩٧٤: قاضي جزئي مقيم - تانغا

١٩٧٤- قاض صلح مقيم - كوروغوي (بدأ محكمة صلح دائمة جديدة هناك)

١٩٧٥-١٩٧٦: قاض صلح مقيم مسؤول عن كيغوما

١٩٧٧-١٩٧٨: كبير قضاة الصلح المقيم والمسؤول عن بوكوبا

١٩٧٨-١٩٧٩: كبير قضاة الصلح المقيم المسؤول عن محكمة كيفوكوني، دار السلام

١٩٧٩-١٩٨٠: كبير قضاة الصلح المقيم المسؤول عن موشي

١٩٨٠-١٩٨١: مسجل بالمحكمة العليا لتزانيا، لمقاطعة مبييا

١٩٨١-١٩٨٩: رئيس قضاة الصلح المقيم المسؤول في محكمة كيسوتو، دار السلام

### العمل قاضيا

منذ ١٩٨٩ قاض بالمحكمة العليا لتزانيا

١٩٩٧- أيلول/سبتمبر ٢٠٠١- القاضي المسؤول في المحكمة العليا لمنطقة تابورا

منذ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ - القاضي المسؤول في موانزا  
١٩٧٩-١٩٨٠ حاكم صلح أقدم مسؤول عن موشي  
١٩٨٠-١٩٨١ مسجل بالمحكمة العليا لتترانيا لمقاطعة ميبيا  
١٩٨١-١٩٨٩ كبير حكام الصلح المقيم والمسؤول عن محكمة كيسوتو، دار السلام  
١٩٨٩ قاض بالمحكمة العليا لتترانيا  
١٩٩٧- أيلول/سبتمبر ٢٠٠١ قاض مكلف بالمحكمة العليا لمنطقة تابورا  
منذ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١ قاض مكلف بموانزا

## باتريك ماتيبيني (زامبيا)

تاريخ الميلاد: ٢٠ تموز/يوليه ١٩٥٩

المنصب الحالي: محاضر من الدرجة الثانية

المؤهلات الأكاديمية وغيرها من المؤهلات ذات الصلة:

الإجازة في الحقوق

المحستير في الحقوق

محام عام في المحكمة العليا لزامبيا

### الدورات الدراسية القصيرة

شاركتُ في وضع نظم التحكيم والحل البديل للمنازعات في زامبيا. ونتيجة لمشاركتي في وضع هذه النظم في زامبيا، حضرت الدورات الدراسية التالية:

القانون التجاري، الحل البديل للمنازعات وإدارة تدفق الدعاوى - دورة دراسية نظمتها هيئة المحامين الأمريكية في الفترة من ٣٠ نيسان/أبريل إلى ٢٧ أيار/مايو ١٩٩٨ في واشنطن العاصمة.

التحكيم الدولي والمحلي - دورة دراسية أجراها منتدى التحكيم التجاري الدولي ومولها مركز التجارة الدولية ووكالة التنمية الدولية التابعة للولايات المتحدة في ١٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٠.

التحكيم التجاري الدولي - حلقة دراسية نظمتها غرفة التجارة الدولية بشأن قانون الأعمال التجارية العالمية من ١٥ إلى ١٩ آذار/مارس ١٩٩٩، في باريس،

البرنامج الزامبي للتدريب على الوساطة التابعة للمحاكم - المعقود في لوساكا، زامبيا، من ١٧ إلى ٢١ نيسان/أبريل ٢٠٠٠.

تدريب المدربين على الوساطة - حلقة عمل عقدت في الفترة من ١١ إلى ١٥ آذار/مارس ٢٠٠٢، في لوساكا.

توجيه المدربين على الوساطة - حلقة عمل عقدت من ٢٠ إلى ٣١ أيار/مايو ٢٠٠٢، ليفينغستون، زامبيا.

### الخبرة المهنية ذات الصلة

موظف شؤون قانونية - مجلس مقاطعة مونزي: ١٩٨٣ إلى ١٩٨٥

١٩٨٥ إلى ١٩٩٢: رقي إلى درجة رئيس محامي المجلس - مجلس مدينة لوساكا.

١٩٩٢-١٩٩٣: أمين المجلس - مجلس مقاطعة تشوما.

منذ ١٩٩٣: محاضر - جامعة زامبيا.

**المساهمة في التدريب والبحث والنشر والحياة الجامعية والوظيفة العامة:**

التدريس: إجازة دراسية في الوقت الراهن

البحث: متابعة الدراسة في إطار برنامج للدكتوراة بجامعة زامبيا في الوقت الراهن

الحياة الجامعية: زميل في مجال تطوير مهارات الموظفين

الوظيفة العامة على النحو التالي:

### إصلاح قانون التحكيم

من أيلول/سبتمبر ١٩٩٨ إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، شاركت في العمل بالوساطة التابعة للمحاكم في المحكمة العليا بلوساكا وندولا. وخلال هذه الفترة، شاركت أيضا في حملة إلغاء قانون التحكيم القديم والاستعاضة عنه بقانون التحكيم رقم ٢٩ لعام ١٩٩٩، والذي وافق عليه الرئيس في ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠.

### مركز زامبيا لحل المنازعات، المحدود

وفي أعقاب سن قانون التحكيم رقم ٢٩ لعام ١٩٩٩، شاركت في إنشاء مركز زامبيا لحل المنازعات. وهذا المركز منظمة لا تستهدف الربح تتزعم حركة تطوير الحل البديل للمنازعات في زامبيا. وأترأس في الوقت الراهن مجلس إدارتها.

### الجمعية الزامبية للمحكمين

شاركت في الدعوة إلى إنشاء الجمعية الزامبية للمحكمين وفي تأسيسها في ١٧ حزيران/يونيه ٢٠٠٠، باعتبارها منظمة تضم المحكمين والوسطاء في زامبيا.

### إنشاء السجل التجاري

كنت عضوا في اللجنة المختصة التي عهد إليها بمهمة إنشاء السجل التجاري. وبالتالي شاركت في إنشاء السجل التجاري في ٢٤ نيسان/أبريل ٢٠٠٠، وفي إعداد قواعد السجل التجاري، الصك القانوني رقم ٢٩ لعام ١٩٩٩.

**تعزيز وتطوير الحل البديل للمنازعات في زامبيا: استعراض للتشريع الزامبي**  
 في ٥ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠١، ترأست فريقاً من الخبراء القانونيين (فرقة البحث التابعة للجمعية الزامبية للقانون) عهدت إليها الجمعية الزامبية للقانون بما يلي:  
 دراسة كل التشريعات القائمة بغية تحديد الأحكام التي تنظم حل المنازعات.  
 البت في مدى اتساقها مع قانون التحكيم، رقم ١٩ لعام ٢٠٠٠.  
 التوصية بالتعديلات الممكن إدخالها لمواءمة التشريعات الحالية مع القانون والمساهمة في التعريف بأساليب الحل البديل للمنازعات.  
 وقد رعت هذه الدراسة الوكالة السويدية للتنمية الدولية.

### تدريب المحكمين

بصفتي رئيساً لمجلس إدارة المركز الزامبي لحل المنازعات، شاركت في التفاوض وإبرام اتفاق مع معهد المحكمين المعتمد، بلندن، للنظر في ارتباط ستين (٦٠) مهنياً زامبياً بالمعهد بصفتهم أعضاء ومنتسبين. وأجري التقييم في الفترة من ١٦ إلى ٢١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢.

### تعديل قانون وسائط الإعلام

في الفترة من ٩ نيسان/أبريل إلى ١١ تموز/يوليه ٢٠٠٢، شاركت من خلال الجمعية الزامبية لوسائط الإعلام المستقلة في صوغ مشاريع القوانين التالية لتتظر فيها الجمعية الوطنية:

مشروع قانون حرية الإعلام؛

مشروع قانون السلطة الإذاعية المستقلة؛

ومشروع قانون الإذاعة.

وأُنجزت هذه المهمة ولا تزال مشاريع القوانين في انتظار المناقشة والدراسة في الجمعية الوطنية.

### إصلاح العملية الانتخابية

في الفترة من ١٦ أيار/مايو إلى ٢٧ آب/أغسطس ٢٠٠٢، شاركتُ عن طريق "مؤسسة العملية الديمقراطية" في استعراض الإطار الدستوري والقانوني للانتخابات في زامبيا ثم في وضع توصيات لاستعراض نظام القانون الانتخابي. ومن المتوقع أن تسفر المرحلة الثالثة من الخبرة الاستشارية (من كانون الثاني/يناير إلى كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣) عن

تعديل القانون الانتخابي ودمج نظام القانون الانتخابي والتشريعات الفرعية المتعلقة بالانتخابات في زامبيا.

### المجلة القانونية لزامبيا

أقوم بمهمة المحرر العام لمجلة "Zambia Law Report". وبالتالي شاركت في جمع وتحرير أعداد مجلة "Zambia Law Report" منذ ١٩٩٨ إلى الوقت الراهن. وأقوم حاليا بوضع فهرس للمجلة للفترة من ١٩٦٣ إلى ٢٠٠٠.

### محكمة التخطيط الحضري والريفي

أترأس محكمة التخطيط الحضري والريفي. وبالتالي شاركت في تنظيم وإدارة المحكمة.

### معلق قانوني

منذ كانون الثاني/يناير ١٩٩٦، أساهم بمقالات عن مواضيع قانونية في صحيفة Sunday Mail أسبوعيا. ولهذا العمود قراء على نطاق واسع ويحظى باحترام.

### المنشورات

منذ بداية كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، قدمت البحوث التالية في شتى الحلقات الدراسية وحلقات العمل والمؤتمرات.

### حل المنازعات

ورقة قدمت في حلقة عمل الإدارة القضائية الوسطى المعقودة من ٢٢ إلى ٢٦ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢، في فندق توسكرز، كابوي.

### حرية وسائط الإعلام والقانون في زامبيا

ورقة قدمت في معاهد وسائط الإعلام للجنوب الأفريقي في ٧ آذار/مارس ٢٠٠٢، في المعهد الزامبي للاتصالات الجماهيرية.

### "نظرية التحكيم"

ورقة قدمت في حلقة عمل الجهاز القضائي - رؤساء قلم المحكمة والقضاة - المعقودة من ٢٦ إلى ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٢، في مانشينشي بي لودج، سيافونغا، زامبيا.

### "الحل البديل للمنازعات"

ورقة قدمت في حلقة عمل الجهاز القضائي - رؤساء قلم المحكمة والقضاة - المعقودة من ٢٦ إلى ٢٩ حزيران/يونيه ٢٠٠٢.

### ”سن الدستور في زامبيا – موقف منتدى الواحة“

ورقة قدمت في مؤتمر المناقشة الدستورية لمنتدى الواحة المعقودة في ٤ و ٥ تموز/يوليه ٢٠٠٢، في مركز مولونغوشي الدولي للمؤتمرات، لوساكا، زامبيا.

### ”الإطار الدستوري والمسائل القانونية المتعلقة بالانتخابات في زامبيا“

ورقة قدمت في مؤتمر تعديل القوانين الانتخابية في زامبيا المعقود في ٢٥ و ٢٦ تموز/يوليه ٢٠٠٢، مركز مولونغوشي الدولي للمؤتمرات، لوساكا، زامبيا.

### ”الوساطة في محكمة العلاقات المهنية – منظور المحامين“

ورقة قدمت في حلقة العمل لتعريف أعضاء وموظفي محكمة العلاقات المهنية بقواعد وأنظمة المحكمة (التحكيم والوساطة)، القواعد الإجرائية لعام ٢٠٠٢، والمعقودة في ماسي موتل من ١٩ إلى ٢٤ آب/أغسطس ٢٠٠٢.

### ”قانون وسائط الإعلام وحماية حرية التعبير عن طريق الهيئات التشريعية“

ورقة قدمت في حلقة العمل التي نظمها معهد وسائط الإعلام للجنوب الأفريقي بالتعاون مع المنتدى البرلماني للجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي، ١٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢، في فندق بامودزي، لوساكا، زامبيا.

### ”الدعوة إلى التغيير التشريعي – دراسة الحالة الفردية لزامبيا“

ورقة قدمت في حلقة العمل الإقليمية التعريفية بشأن قانون التشهير والقذف والقيود الأخرى المفروضة على المحتوى في الجماعة الإنمائية للجنوب الأفريقي، ٢٧ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢، فندق ليفينغستون بيتش، ليلونغ، ملاوي.

### العضوية في المنظمات

عضو مجلس المنظمة الدولية للحقوقيين

عضو جمعية المدرسين والباحثين في الملكية الفكرية

عضو الشبكة الأفريقية للتعليم الإنمائي

عضو معهد المحكمين المعتمد

عضو الجمعية الزامبية للقانون.



## إدوارد نغارتا مبايروم (تشاد)

الرتبة: قاض من الدرجة الأولى (الرتبة الثانية)

تاريخ الميلاد ومكانه: حوالي ١٩٣٩ في كابا كانتون بودو

### التعليم المهني:

- المدرسة الوطنية للإدارة بنجامينا
- المعهد الدولي للإدارة العامة بباريس

### التعليم العالي:

- كلية الحقوق، تشاد

### الشهادات التي حصل عليها:

- شهادة المعهد الدولي للإدارة.
- شهادة الدروس الجامعية العامة.
- الإجازة في الحقوق.

### المناصب التي تقلدها:

- قاض التحقيق في أبيشي (١٩٦٨-١٩٦٩)
- رئيس المحكمة المكلف بالنيابة العامة في أبيشي (١٩٦٩-١٩٧٠)
- رئيس المحكمة المكلف بالنيابة العامة والتحقيق في سار (١٩٧٠-١٩٧١)
- رئيس المحكمة المكلف بالنيابة العامة في مندو (١٩٧١-١٩٧٣)
- نائب رئيس المحكمة في بنجامينا (١٩٧٣-١٩٧٤)
- رئيس محكمة في بنجامينا ومكلف بقسم فايا - لارجو (١٩٧٤-١٩٧٨)
- قاض التحقيق بمحكمة أمن الدولة (١٩٧٦-١٩٧٨)
- نائب المدعي العام (١٩٧٨)
- رئيس محكمة دوبا (١٩٧٩-١٩٨٢)
- مدع عام لدى محكمة الاستئناف في بنجامينا (١٩٨٣-١٩٨٦)
- مستشار بمحكمة الاستئناف (١٩٩١-١٩٩٥)

مدع عام لدى محكمة الاستئناف من ١٢ حزيران/يونيه ١٩٩٥ إلى ١٩ أيلول/  
سبتمبر ١٩٩٧

مستشار بمحكمة الاستئناف من ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧ إلى ١٩٩٩

مدع عام لدى المحكمة العليا في ١٩٩٩

مدع عام لدى المحكمة العليا للعدل

## أنطوان كيسييا - مبي ميندوا، (جمهورية الكونغو الديمقراطية)

تاريخ ومكان الميلاد: ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٦ في موشي

### الدراسات الجامعية

- ١٩٩٥-١٩٩٢: دكتوراة في القانون الدولي العام (جنيف، سويسرا)، الأطروحة بعنوان "المنظمات الدولية والتدخلات المسلحة وحقوق الإنسان"
- ١٩٩٢-١٩٩٠: شهادة الدراسات العليا في القانون الدولي العام (جنيف، سويسرا)
- ١٩٩٠-١٩٨٩: شهادة الدروس المتعمقة في قانون الجماعة الأوروبية (نانسي، فرنسا)
- ١٩٩٠-١٩٨٩: شهادة في القانون الدولي والقانون المقارن لحقوق الإنسان (ستراسبورغ، فرنسا)
- ١٩٩٠-١٩٨٨: شهادة الدروس العليا في العلوم السياسية والقانونية الأوروبية (نانسي، فرنسا)
- ١٩٨٢-١٩٧٦: الإجازة في القانون الخاص والقانون القضائي (كينشاسا، الكونغو)

### الخبرة المهنية

- منذ ٢٠٠١ - سفير فوق العادة ومفوض لجمهورية الكونغو الديمقراطية لدى الاتحاد السويسري، برن، سويسرا.
- سفير فوق العادة ومفوض لجمهورية الكونغو الديمقراطية لدى مكتب الأمم المتحدة في جنيف والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف، سويسرا.
- منذ ١٩٩٩ - محاضر زائر في جامعة جنيف، سويسرا (البرنامج الدراسي المشترك بين عدة كليات بشأن العمل الإنساني) في مجال القانون الدولي العام والقانون الدولي الإنساني.
- ٢٠٠١-١٩٩٧: موظف دولي بالأمم المتحدة، حقوقي ورئيس وحدة الإجراءات القضائية في المحكمة الجنائية الدولية لرواندا، بأروشا، تنزانيا.
- ١٩٩٦-١٩٩٥: متعاون علمي مع كلية الحقوق بجامعة جنيف، في جنيف، سويسرا.

- ١٩٨٥-١٩٨٨: مندوب مساعد (مستشار قانوني) في وزارة الدولة المكلفة بحقوق الإنسان وحرريات المواطن في كينشاسا.
- ١٩٨٣-١٩٨٥: ضابط قانوني في القيادة العامة للحرس المدني (الشرطة) ومستشار قانوني لدى رئاسة الجمهورية في كينشاسا.
- ١٩٨٢-١٩٨٨: أستاذ القانون المدني والقانون التجاري في المعهد العالي للتجارة (التعليم العالي والجامعي) في كينشاسا - غومي.
- ١٩٨١-١٩٨٣: قاض عسكري متمرن، ونائب محضر الأحكام لدى مجلس الحرب بحامية كينشاسا - غومي وضابط تحليل ومحقق لدى الشرطة معني بالحرريات والحقوق الأساسية.

### الخبرة المهنية

#### الخبرة الأكاديمية والعلمية:

درست في المعهد العالي للتجارة بكينشاسا - غومي لسنوات عديدة وكنت متعاوناً علمياً في جامعة جنيف حيث قدمت خدماتي بصفتي أستاذاً محاضراً في القانون الجنائي والقانون الإنساني.

ومجالات بحثي هي: القانون الدولي العام، والقانون الدولي الجنائي، والقانون الدولي الإنساني، وحقوق الإنسان، والمنظمات الدولية، واستعمال القوة المسلحة، والتعاون بين أوروبا والعالم الثالث، وقانون المنافسة وقانون البيئة وحقوق الطفل.

#### المؤهلات القضائية والقانونية والإدارية

كنت قاضياً عسكرياً لدى مجلس الحرب في حامية كينشاسا - غومي. وكنت حقوقياً في المحكمة الجنائية الدولية لرواندا. وكنت أتولى في جملة أمور تنظيم المحاكمات والجلسات والطعون. وأتقن إتقاناً تاماً تنظيم القضاء الدولي وإدارته.

وكنت مستشاراً قانونياً لدى نائب رئيس الوزراء ووزير الدولة المكلف بحقوق وحرريات المواطن في كينشاسا. ودرّست القانون الإداري وتقلدت عدة وظائف إدارية ووظائف التدبير اليومي.

ولي إلمام بالمسائل المتعلقة بموظفي الأمم المتحدة وقمت بعدة مهام إدارية وتنظيمية عندما كنت أتولى مؤقتاً وظائف الموظف المكلف بقسم "إدارة المحكمة" في المحكمة الجنائية الدولية لرواندا، في أروشا.

## المؤهلات الدبلوماسية والحياة الدولية

من خلال تجاربي العديدة في الأمم المتحدة، اكتسبت معرفة كاملة بآليات الدبلوماسية المتعددة الأطراف ومنظومة الأمم المتحدة. وبطبيعة الحال، فإنني ملم إماما تاما بقضايا حقوق الإنسان، ومطلع على أعمال المؤتمرات الدولية.

وبصفتي حقوقيا في محكمة أروشا، كثيرا ما سافرت إلى بلدان أجنبية لتمثيل هذه الهيئة القضائية الدولية. وكانت مهامي هي تبليغ الحكومات (وزارات الخارجية، ووزارات العدل، والمدعين العامين، ورؤساء الشرطة، وما إلى ذلك) بالوثائق القضائية (أوامر القبض، أوامر الإحالة وغيرها)، والتفاوض مع الدول المعنية بتسليم ونقل الأشخاص المشتبه فيهم أو الذين توجه إليهم المحكمة التهمة، ونقلهم شخصيا إلى مقر المحكمة في أروشا، تزانيا. وأنا ملم بمسائل اتفاقات المقر بين الأمم المتحدة والدولة المضيفة، تزانيا. ولا تخفى علي طرق تحرير المراسلات المتعلقة بها.

وبصفتي سفيرا فوق العادة ومفوضا لبلدي لدى الاتحاد السويسري بERN، فإن الدبلوماسية الثنائية هي مهمتي اليومية. وبحكم مهامي بصفتي رئيسا للبعثة وممثلا دائما لدى المكتب الأوروبي للأمم المتحدة والمنظمات الدولية الأخرى في جنيف، فإنني ملم أيضا بالدبلوماسية المتعددة الأطراف التي تسمح بالتعام الشعوب والتعاون بينها. وأومن إيماننا راسخا بثروة التنوع.

## المؤهلات التحريرية المؤكدة

إن تحليلاتي القانونية والسياسية، ورسائلي وكذلك التقارير التي أحررها سواء بالفرنسية أو بالانكليزية تتميز بجودة تحريرية عالية جدا. وفي المحكمة الجنائية الدولية لرواندا، شاركت في تحرير القرارات والأحكام. وبصفتي رئيسا لبعثة دبلوماسية، تأكدت مهاراتي التحريرية يوميا سواء في برن أو في الدوائر الدولية بجنيف.

## اللقاءات الدولية المعقودة مؤخرا

من ٤ إلى ٥ تشرين الثاني/

نوفمبر ٢٠٠٢: رئيس الوفد الحكومي إلى المؤتمر الوزاري بشأن عملية التصديق في كيمبرلي المتعلقة بالماس المستخرج من مناطق الحرب، والمعقود في أنترلاكن، سويسرا.

من ٢٣ أيلول/سبتمبر إلى ١ تشرين

الأول/أكتوبر ٢٠٠٢: رئيس الوفد الحكومي إلى الجولة السابعة والثلاثين لجمعيات الدول الأعضاء في المنظمة العالمية للملكية الفكرية، في جنيف، سويسرا

من ١٦ إلى ٢٠ أيلول/  
سبتمبر ٢٠٠٢:

رئيس الوفد الحكومي إلى المؤتمر الرابع للدول الأطراف في  
اتفاقية حظر استعمال وتكديس وإنتاج ونقل الألغام  
المضادة للأفراد وتدمير تلك الألغام، المعقود في جنيف،  
سويسرا

من ٥ إلى ٧ آب/  
أغسطس ٢٠٠٢:

رئيس الوفد الحكومي إلى حلقة العمل الإقليمية للسوق  
المشتركة لشرق أفريقيا والجنوب الأفريقي والجماعة  
الإثنائية للجنوب الأفريقي، والمعقود في نيروبي، كينيا.

من ٣٠ إلى ٣١ أيار/  
مايو ٢٠٠٢:

رئيس الوفد الحكومي إلى الحلقة الدراسية المشتركة بين الوكالة  
الدولية للفرانكفونية، وأمانة الكومنولث وكذا أمانة  
مجموعة أفريقيا ومنطقة البحر الكاريبي و المحيط الهادئ  
المتعلقة بـ "الجوانب المتعددة الأطراف لاتفاق كوتونو  
للسراكة الاقتصادية"، والمعقود في بروكسل، بلجيكا.

من ٢٨ إلى ٢٩ أيار/  
مايو ٢٠٠٢:

رئيس الوفد الحكومي إلى الحلقة الدراسية بشأن برنامج عمل  
الدوحة وأولويات الفرانكفونية، المعقود في باريس،  
فرنسا.

من ١٣ إلى ١٧ أيار/  
مايو ٢٠٠٢:

رئيس الوفد الحكومي إلى المؤتمر الدولي بشأن سياسة الهجرة في  
أفريقيا الشرقية، والرأس الأفريقي، ومنطقة البحيرات  
الكبرى، والذي نظمه البرنامج الدولي المعني بسياسة الهجرة  
بالتعاون مع صندوق الأمم المتحدة للسكان، ومعهد الأمم  
المتحدة للتدريب والبحث والمنظمة الدولية للهجرة ومنظمة  
العمل الدولية في نيروبي، كينيا.

من ٢٩ نيسان/أبريل إلى  
٢ أيار/مايو ٢٠٠٢:

رئيس الوفد الحكومي إلى الدورة الاستثنائية ١٩ لمجلس التجارة  
والتنمية التابع لمؤتمر الأمم المتحدة للتجارة والتنمية  
(الأونكتاد)، والمعقود في بنكوك، تايلند.

من ١٨ آذار/مارس إلى

٢٦ نيسان/أبريل ٢٠٠٢: رئيس الوفد الحكومي إلى الدورة ٥٨ للجنة حقوق الإنسان،

المعقودة في جنيف في سويسرا.

### المشاركة في الحلقات الدراسية والندوات

٣ أيار/مايو ٢٠٠٢: المشاركة في الحلقة الدراسية الافتتاحية للمعهد الدولي للتجارة

والتنمية بشأن "الخطة الاقتصادية الدولية وانسجام

التكنولوجيا والتنمية"، المعقودة في جامعة شولالونغكورن،

في بنكوك، تايلند.

من ١٩ إلى ٢٢ تشرين

الأول/أكتوبر ١٩٩٨: المشاركة في الندوة التي نظمتها إدارة شؤون موظفي الأمم

المتحدة بشأن "تصنيف الوظائف"، في أروشا، تنزانيا.

من ٢١ إلى ٢٥ أيلول/

سبتمبر ١٩٩٨: المشاركة في الندوة التي نظمتها إدارة شؤون موظفي الأمم

المتحدة بشأن "تصنيف الوظائف" في المحكمة الجنائية

الدولية لرواندا، في أروشا، تنزانيا.

من ١ إلى ٩ حزيران/

يونيه ١٩٩٨: المشاركة في الاجتماع العام الخامس لهيئة قضاة المحكمة الجنائية

الدولية لرواندا، في أروشا. وخلال هذا الاجتماع العام،

أدخلت تعديلات على النصوص القانونية الرئيسية التي

تنظم إدارة المحكمة وإجراءاتها.

من ٢٠ إلى ٢٢ تشرين

الأول/أكتوبر ١٩٩٧: المشاركة في الحلقة الدراسية بشأن القانون الدولي الإنساني التي

نظمتها لجنة الصليب الأحمر الدولية لفائدة قضاة وحقوقيين

المحكمة الجنائية الدولية لرواندا، في أروشا.

من ١ إلى ٥ حزيران/

يونيه ١٩٩٧: المشاركة في الاجتماع العام الرابع لقضاة الدائرة الابتدائية

ودائرة الاستئناف للمحكمة الجنائية الدولية لرواندا، في

أروشا.

من ١٩٩٥ إلى ١٩٩٦: تدريب في مركز الأمم المتحدة لحقوق الإنسان في جنيف. وأنا ملّم بجميع إجراءات الأمم المتحدة والإجراءات الدولية المتعلقة بحقوق الإنسان.

تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٥: المشاركة في الندوة التي نظمتها جامعة جنيف بمناسبة الذكرى السنوية الخمسين لتأسيس الأمم المتحدة حول موضوع "الأمم المتحدة والقانون الدولي الإنساني" في جنيف.

آب/أغسطس وأيلول/

سبتمبر وتشرين الأول/

أكتوبر ١٩٨٩: تدريب في مجال حقوق الإنسان في مكتب العمل الدولي، وفي مركز الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، وفي مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في جنيف.

آب/أغسطس ١٩٨٩: تدريب في لجنة الصليب الأحمر الدولية في جنيف، في مجال القانون الدولي الإنساني وحقوق الإنسان.

#### تدريبات أخرى

أيلول/سبتمبر ١٩٩٦: تعليم متقدم في اللغة الانكليزية بمركز Anglo World Center، أوكسفورد، انكلترا.

شباط/فبراير إلى تشرين

الأول/أكتوبر ١٩٨٢: تدريب عسكري Brevet B Commando. مركز تدريب على عمليات الكوموندو في كوتا - كولي، الكونغو.

تشرين الأول/أكتوبر ١٩٧٥ -

تموز/يوليه ١٩٧٦: التدريب الكنسي في الحلقة الدراسية الإقليمية الكبرى سان روبرت هيلارمين في ماينيدي (الكونغوا): دراسات في الفلسفة والدين.

#### الجوائز والمنح

##### الجوائز الجامعية

جائزة بولو ١٩٩٦ في جنيف: وسام أحسن أطروحة دكتوراة في جامعة جنيف شهادة أصدقاء القديس جوستين، جنيف.

##### المنح

إعانة من مؤسسة إرنست ولوسي شميدهيبي، سويسرا، في ١٩٩٥.



منحة مؤسسة سانت جوستين دي فريبورغ، سويسرا، من ١٩٩٠ إلى ١٩٩٤.  
إعانة من هانز فيلسدورف (ساعات رولكس)، سويسرا، في ١٩٩٢.

## البحوث

### الأعمال الأكاديمية

”عقوبة الإعدام في القانون الجنائي الزائيري“ رسالة التخرج، كينشاسا، ١٩٧٩.  
”في السلطة الأبوية في القانون المدني والعرفي الزائيري“، رسالة لنيل الإجازة، كينشاسا، ١٩٨٢.  
”قضية حقوق الإنسان في العلاقات بين الجماعة الاقتصادية الأوروبية وبلدان أفريقيا ومنطقة البحر الكاريبي والمحيط الهادئ“، رسالة لنيل شهادة الدراسات المتعمقة، نانسي، ١٩٩٠.  
”التدخل المسلح في العراق والصومال وليبريا“، رسالة الماجستير، جنيف، ١٩٩٢.  
”المنظمات الدولية والتدخلات العسكرية وحقوق الإنسان“، أطروحة دكتوراة، جنيف ١٩٩٥.

### المنشورات الرئيسية

“The African Charter of Human Rights and People face to the Pluralist Democracy”, *La voix des sans voix: le trimestriel des droits de l’homme*, April-June 1991, No. 1, vol. 1, pp. 111-112, Paris.

“De la légalité de la ‘zone de sécurité française’ au Rwanda”. *Afrique 2000: revue Africaine de politique internationale*, quarterly, No. 18, July-September 1994, pp. 19-26, Brussels.

“L’ONU face aux coups d’Etat militaires et aux gouvernements non-démocratiques”, *African Journal of International and Comparative Law*, vol. 6, No. 2, pp. 209-234, London.

“Intervention armée de la CEDEAO au Libéria, illégalité ou avancée juridique?”, *African Journal of International and Comparative Law*, June 1995, vol. 7, No. 2, pp. 257-283, London.

“Index analytique”, in *Les Nations Unies et le droit international humanitaire*, edited by Luigi Condorelli, Anne-Marie la Rosa and Sylvie Scherrer, Faculty of Law, Geneva, 1995.

“Normes péremptoires du Droit international et Etat de droit en Afrique”, *African Journal of International and Comparative Law*, vol. 10, No. 2, 1998, pp. 216-243, London.

*Tribunal pénal international pour le Rwanda: recueil des ordonnances, décisions et arrêts, 1995-1997*, edited by Eric David, Pierre Klein and Anne-Marie la Rosa in collaboration with Jean-Pelé Fométe and with the assistance of Catherine Denis and Véronique Parque under the aegis of the Centre for International Law of the Brussels Free University, Brussels, Bruylant, 2000.

### الأنشطة داخل الجمعيات

- ١٩٨١: ممثل (مفوض) للشبيبة الطلابية لجامعة كينشاسا: انتخبه ١٩٠٠٠  
طالب عضو في الجمعية الناحية، كينشاسا.
- ١٩٩٠-١٩٩٣: رئيس جمعية القديس جوستان المتعددة الأديان (المسيحيون، المسلمون، اليهود، البوذيون وغيرهم)، جنيف.
- منذ ١٩٩٠: عضو اللجنة الدولية من أجل احترام وتطبيق الميثاق الأفريقي لحقوق الإنسان والشعوب، باريس وجنيف.
- منذ ١٩٩٤: عضو الجمعية الأفريقية للقانون الدولي والمقارن، لندن.
- منذ ١٩٩٥: عضو الجمعية الأكاديمية لجنيف.
- منذ ١٩٩٧: عضو بارز في الجمعية الكونغولية لأروشا، تترانيا.

### الإلمام باللغات

#### اللغات الحية المنطوقة والمكتوبة

الفرنسية

الانكليزية

لينغالا

كيكونغو

كينونو

كيسواحيلي

اللاتينية

## تان سري داتو الحاج محمد عزمي داتو حاج قمر الدين (ماليزيا)

تاريخ الولادة: ٣ حزيران/يونيه ١٩٩٣

### الخبرة العملية

انضم إلى الخدمة المدنية في ولاية تيرينغانو بصفة موظف متدرب وعين في وظيفة مساعد مسؤول المنطقة، كوالا تيرينغانو، ولاية تيرينغانو، ماليزيا.	١٩٥٤-١٩٥٣
غادر إلى المملكة المتحدة لدراسة الحقوق في جمعية لنكولن للحقوق، لندن.	١٩٥٤
التحق بمكتب المستشار القانوني للولاية، كوالا تيرينغانو، ولاية تيرينغانو، ماليزيا.	كانون الأول/ديسمبر ١٩٥٧
الانضمام إلى الخدمة القضائية والقانونية في ماليزيا. وعُين في وظيفة موظف قضائي، سيريمبان، ولاية نيغيري سيمييلان، ماليزيا.	تموز/يوليه ١٩٥٨
حاكم صلح، إيويه، ولاية بيراك، ماليزيا.	كانون الثاني/يناير ١٩٦٠
رقي إلى وظيفة رئيس المحكمة الجنائية وكبير مساعدي المسجل، كواتان، ولاية باهانغ، ماليزيا.	آذار/مارس ١٩٦٠
عمل رئيسا للمحكمة الجنائية، ألو سبتار، ولاية كيداه، ماليزيا.	١٩٦٣-١٩٦١
رُقي إلى وظيفة كبير رؤساء المحاكم الجنائية، إيويه، ولاية بيراك، ماليزيا.	أيلول/سبتمبر ١٩٦٣
رُقي إلى وظيفة نائب المدعي العام والمستشار القانوني لولاية كيلانتان، ماليزيا. وعُين بحكم وظيفته كمستشار سياسي للولاية عضوا في المجلس التشريعي للولاية والمجلس التنفيذي للولاية.	آب/أغسطس ١٩٦٥
عمل في وظيفة المستشار السياسي لولاية سيلانغور، ماليزيا. وعُين، بحكم وظيفة المستشار السياسي للولاية، عضوا في المجلس التشريعي للولاية والمجلس التنفيذي للولاية.	أيلول/سبتمبر ١٩٦٦
رُقي إلى وظيفة رئيس المسجلين في قلم المحكمة الاتحادية، كوالا لامبور، وهي محكمة الاستئناف النهائية في ماليزيا.	آذار/مارس ١٩٧٠
رُفع إلى وظيفة قاضٍ في المحكمة العليا لماليزيا، كوالا لامبور، ماليزيا.	١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٧٠
رُفع إلى المحكمة الاتحادية في ماليزيا، كوالا لامبور، ماليزيا.	١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٠
تقاعد في وظيفة قاضٍ في المحكمة الاتحادية لماليزيا.	٣ حزيران/يونيه ١٩٩٨
عُين في وظيفة أستاذ في كلية الحقوق، جامعة مالايا، كوالا لامبور، ماليزيا.	١ آذار/مارس ١٩٩٩
التحق بكلية كوالا كانغاسار المالائية، ولاية بيراك. وعُين عريفا مسؤولا عن الانضباط، ثم رئيسا للطلبة. حائز على الميدالية الذهبية.	١٩٥٣-١٩٤٨

- ١٩٥٤ غادر إلى المملكة المتحدة بموجب منحة دراسية من حكومة ولاية تيرينغانو لدراسة الحقوق في جمعية لنكولن للحقوق، لندن.
- ١٩٥٦-١٩٥٧ انتخب لوظيفة الأمين العام، للجمعية المالايية في بريطانيا العظمى بلندن، ثم رئيسا لها.
- ١٩٥٧ الانتساب إلى نقابة المحامين الانكليزية، جمعية لنكولن للحقوق، بصفة محامي مرافعة.
- ١٩٩٩ اعتبارا من عام ١٩٩٩، إلقاء محاضرات وإعطاء دروس جامعية في مادة الممارسة المهنية (تشمل مواضيع من قبيل إعداد دعاوى الموكلين، والتفاوض والوساطة والتحكيم، والإجراءات التمهيدية، ومتابعة القضية طوال المحاكمة حتى صدور الحكم، وتخفيض العقوبة، وإجراءات الاستئناف، وبيان الأتعاب، والتصرف حسب الأصول في المحكمة، وإجراء محاكمات وهمية، وما إلى ذلك) في كلية الحقوق، جامعة مالايا.
- الجوائز حصل على الجوائز التالية لقاء الخدمات التي قدّمها: جائزة "داتو بادوكا ماهكوتا سيلانغور"، منحها له صاحب السمو الملكي سلطان سيلانغور، ولاحقا الجائزة الملكية "سيتيا بادوكا ماهكوتا سيلانغور". وفي عام ١٩٨١، منحه صاحب الجلالة ملك ماليزيا جائزة "بانغليما سيتيا ماهكوتا". وفي عام ١٩٨٨، منحه صاحب السمو الملكي سلطان كيلانتان جائزة "داراج كيبيساران (سيرى بادوكا) جيوا ماهكوتا كيلنتان".

### الوظائف والعضوية السابقة

- رئيس هيئة الاستئناف، محكمة الشريعة في ولاية سيلانغور، لمدة ثلاث سنوات اعتبارا من عام ١٩٨٦.
- عُيّن من قبل مجلس الحكّام بموجب المادة ١٨٢ (١) من دستور اتحاد ماليزيا قاضيا في المحكمة الخاصة، كوالا لامبور، لمدة ثلاث سنوات اعتبارا من عام ١٩٩٥، للبتّ في المنازعات التي تتعلق بأصحاب السمو الملكي السلاطين الثمانية في الولايات الماليزية الثلاث عشرة.
- رئيس رابطة الطلبة القدماء في الكلية المالايية لمدة ٢٣ سنة.
- رئيس جمعيات الآباء والمدرّسين، معهد سانت جون، ومدرسة كرير بوكيت ناناس، كوالا لامبور.

رئيس وعضو اللجنة التنفيذية، الجمعية الماليزية للمكفوفين.  
 عضو اللجنة القانونية، ديوان باهاسا وبوسكاتا، ماليزيا (هيئة وطنية تُعنى باللغة الوطنية وآدابها في ماليزيا).  
 رئيس مجلس مستشفى "تون حسين أون" الوطني للعيون، كوالا لامبور.  
 عضو لجنة القواعد المنشأة بموجب قانون محاكم القضاء العالي لعام ١٩٦٤ (١٩٧٥-١٩٩٨).

### الوظائف والعضوية الحالية

محكمة التحكيم الدولية - مسجل كعضو في فريق المحكمين من قبل محكمة التحكيم التابعة للغرفة التجارية الدولية ومقرها باريس.  
 محكم مسجل لدى مركز كوالا لامبور الإقليمي للتحكيم.  
 أستاذ في كلية الحقوق، جامعة الملايا، كوالا لامبور.  
 عضو مجلس أمناء رابطة الطلبة القدماء في الكلية المالائية.  
 عضو مدى الحياة في الرابطة الماليزية للمكفوفين.  
 رئيس مسجد جامك، كوالا لامبور.  
 عضو المجلس الملكي لولاية سيلانغور.  
 عضو اللجنة التأديبية لنادي الغولف الملكي في سيلانغور، كوالا لامبور.  
 رئيس مجلس إدارة كلية كوالا كانغسار المالائية، ولاية بيراك.  
 عضو نادي ساوجانا للغولف ونادي الغولف الملكي في سيلانغور ونادي سري موريب للغولف.

### المشاركة في المؤتمرات

مشاركة في جميع الأنشطة الرئيسية لنقابة المحامين الماليزية اعتباراً من عام ١٩٧٠.  
 مثل ماليزيا في زيارة عمل إلى الولايات المتحدة الأمريكية لمدة شهر في عام ١٩٧٢ بالإضافة إلى عشرين قاضياً آخرين من بلدان في جميع أرجاء العالم.

اشترك في مؤتمرات القضاة التي عُقدت في أماكن مختلفة في ماليزيا في الأعوام ١٩٩٢ و ١٩٩٤ و ١٩٩٥ و ١٩٩٦ و ١٩٩٧ و ١٩٩٨.

شارك في المؤتمر القانوني الماليزي العاشر بشأن "دور المحامين ومجلس نقابة المحامين في المجتمع" الذي عُقد في الفترة من ٢٨ إلى ٣٠ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤.

مثل ماليزيا في المؤتمر القانوني الحادي عشر للكمونولث الذي عُقد في فانكوفر، بكندا، في الفترة من ٢٥ إلى ٢٩ آب/أغسطس ١٩٩٦.

### التمييز القانوني

أعطى رأيا مخالفا للمحكمة الاتحادية الماليزية في قضية **أرولبراغاسان ضد المدعي العام [١٩٩٧]** ١ **المجلة القانونية المالايية** ١، حيث رأت الأغلبية أن المقصود من المادة ١٨٠ من قانون الإجراءات الجنائية هو "إثبات الجرم دون أي شك معقول" قبل أن تطلب المحكمة من المتهم أن يحدد دفاعه، بالرغم من الكمّ الهائل من الحجج القانونية التي طبقت حتى الآن التفسير القائم على "الدليل الظاهر" لهذه المادة. واتخذ البرلمان إجراء لا سابقة له إذ سنّ تعديلا للمادة ١٨٠ عكس بموجبه قرار الأغلبية باعتماد اختبار "الدعوى ظاهرة الواجهة" الذي ارتأته الأقلية.

### الأحكام المنشورة (الدعوى الجنائية فقط)

- شائونغام ضد المدعي العام [١٩٧١] ١ **المجلة القانونية المالايية** ٢٨٣
- ساميفيلو ضد المدعي العام [١٩٧٢] ١ **المجلة القانونية المالايية** ٢٨
- المدعي العام ضد قاسمين بن صعيب [١٩٧٤] ١ **المجلة القانونية المالايية** ٢٣٠
- تان تاي هي ضد المدعي العام [١٩٧٤] ١ **المجلة القانونية المالايية** ٢٢٩
- المدعي العام ضد محمد رملي [١٩٧٤] ١ **المجلة القانونية المالايية** ٩٥
- رسلان بن كريم ضد المدعي العام [١٩٧٥] ١ **المجلة القانونية المالايية** ٨٤
- المدعي العام ضد مضافان نير [١٩٧٥] ٢ **المجلة القانونية المالايية** ٢٧٠
- لاو داك كي ضد المدعي العام [١٩٧٦] ١ **المجلة القانونية المالايية** ٢٢٩
- محمد قاسم ضد المدعي العام [١٩٨١] ٢ **المجلة القانونية المالايية** ٩١
- المدعي العام ضد ليم تشين لين [١٩٨١] ٢ **المجلة القانونية المالايية** ٤١

- المدعي العام ضد جفا بن داود [١٩٨١] ١ المجلة القانونية المالايية ٣١٥
- المدعي العام ضد ليم ري سونغ [١٩٨٢] ٢ المجلة القانونية المالايية ٣٣٢
- المدعي العام ضد ك. م. بشير أحمد [١٩٨٢] ٢ المجلة القانونية المالايية ٧٨
- المدعي العام ضد خير الدين [١٩٨٢] ٢ المجلة القانونية المالايية ٣٣١
- جوماري محمد ضد المدعي العام [١٩٨٢] ١ المجلة القانونية المالايية ٢٨٢
- المدعي العام ضد ليو سام سيونغ [١٩٨٢] ١ المجلة القانونية المالايية ٢٢٣
- نغ كوك ليان ضد المدعي العام [١٩٨٣] ٢ المجلة القانونية المالايية ٣٧٩
- المدعي العام ضد ياب سيونغ [١٩٨٣] ١ المجلة القانونية المالايية ٤١٥
- ياب سي تيك ضد المدعي العام [١٩٨٣] ١ المجلة القانونية المالايية ٤١٠
- المدعي العام ضد مارك كودينغ [١٩٨٣] ١ المجلة القانونية المالايية ١١١
- سيفا سيغارا ضد المدعي العام [١٩٨٤] ٢ المجلة القانونية المالايية ٢١٢
- لاو كي هوي ضد المدعي العام [١٩٨٤] ١ المجلة القانونية المالايية ١١٠
- المدعي العام ضد محمد سعيد [١٩٨٤] ١ المجلة القانونية المالايية ٥٠
- ياو هينغ فانغ ضد المدعي العام [١٩٨٥] ١ المجلة القانونية المالايية ٣٣٥
- المدعي العام ضد ريموند تشيا كيم تشوي [١٩٨٥] ٢ المجلة القانونية المالايية ٦٣
- المدعي العام ضد لينغ تشاو تينغ [١٩٨٥] ١ المجلة القانونية المالايية ٢٢٩
- المدعي العام ضد محمد ترميزي [١٩٨٥] ١ المجلة القانونية المالايية ٢١٩
- أو كينغ تشور ضد المدعي العام [١٩٨٥] ١ المجلة القانونية المالايية ٢١٦
- كوان تيد فات ضد المدعي العام [١٩٨٥] ١ المجلة القانونية المالايية ٢١١
- المدعي العام ضد أون لاي هين [١٩٨٥] ١ المجلة القانونية المالايية ٦٦
- ليم خياك تيونغ ضد المدعي العام [١٩٨٥] ١ المجلة القانونية المالايية ٣٨
- المدعي العام ضد تشيا تشينغ إينغ [١٩٨٦] ٢ المجلة القانونية المالايية ٣٩
- رملبي بن كيشيك ضد المدعي العام [١٩٨٦] ١ المجلة القانونية المالايية ٣٣

- رملان بن صالح ضد المدعي العام [١٩٨٧] ٢ المجلة القانونية المالايية ٧٠٩
- مونوسامي ضد المدعي العام [١٩٨٧] ٢ المجلة القانونية المالايية ٤٩٢
- النائب العام وآخرون ضد آرثر لي مينغ كوانغ [١٩٨٧] ١ المجلة القانونية  
المالايية ٢٠٦
- المدعي العام ضد فون نام [١٩٨٨] ٣ المجلة القانونية المالايية ٤١٥
- حسين بن سيّيت ضد المدعي العام [١٩٨٨] ٢ المجلة القانونية المالايية ٢٣٢
- أيليان و أنور ضد المدعي العام [١٩٨٨] ١ المجلة القانونية المالايية ٤٢١
- لورنسوس توكان ضد المدعي العام [١٩٨٨] ٢ المجلة القانونية المالايية ٢٥١
- واي تشان ليونغ ضد المدعي العام [١٩٨٩] ٣ المجلة القانونية المالايية ٣٥٦
- لي وينغ تاك و أنور ضد المدعي العام [١٩٨٩] ٢ المجلة القانونية المالايية ١٤٣
- نغ تيانغ سونغ ضد المدعي العام [١٩٩٠] ٢ المجلة القانونية المالايية ١٤٨
- أوي سيم بين ضد المدعي العام [١٩٩٠] ١ المجلة القانونية المالايية ٨٨
- محمد راضي بن يعقوب ضد المدعي العام [١٩٩١] ٣ المجلة القانونية المالايية ١٦٩
- أوي ليان تشاي ضد المدعي العام [١٩٩١] ٢ المجلة القانونية المالايية ٥٥٢
- فون نام ضد المدعي العام (رقم ٢) [١٩٩١] ٢ المجلة القانونية المالايية ٥٥٦
- سون كام هينغ ضد المدعي العام [١٩٩٢] ٢ المجلة القانونية المالايية ٨٢٦
- تان وينغ تشيانغ ضد المدعي العام [١٩٩٢] ٢ المجلة القانونية المالايية ٦٢٥
- دين بن ينجي ضد المدعي العام [١٩٩٢] ١ المجلة القانونية المالايية ١٤٣
- تينغ بون هاو ضد المدعي العام [١٩٩٣] ٣ المجلة القانونية المالايية ٥٥٣
- حسيب الله بن محمد غزالي ضد المدعي العام [١٩٩٣] ٣ المجلة القانونية  
المالايية ٣٢١
- جنيدي بن عبد الله ضد المدعي العام [١٩٩٣] ٣ المجلة القانونية المالايية ٢١٧
- تان هون واه ضد المدعي العام [١٩٩٤] ١ المجلة القانونية المالايية ٣٨٢
- تان بون كيان ضد المدعي العام [١٩٩٥] ٣ المجلة القانونية المالايية ٥١٤



محمد يوسف بن سعيد ضد المدعي العام [١٩٩٦] ١ المجلة القانونية المالايية ٦٤٥  
بحروني بن اسماعيل ضد المدعي العام [١٩٩٧] ٢ المجلة القانونية المالايية ٢٦٥  
المفتش العام للشرطة و أنور ضد غان بي هوات (وطعون أخرى) [١٩٩٨] ٣ المجلة  
القانونية المالايية ٨٦

## لي غاكيغا موتوغا (كينيا)

تاريخ الولادة: ١٩٤٥

المهنة:	ممارسة القانون منذ عام ١٩٧١. شريك مؤسس في مكتب موتوغا وغاتورو وشركائهما للمحاماة المتخصصة في القانون التجاري والتقاضي والتحكيم في القانونين المدني والعام وفي القانون البيئي، وقانون إدارة الشركات والملكية، والصناديق الائتمانية والأوراق المالية.
١٩٧٠	إجازة في الحقوق.
١٩٧١	محامي لدى المحكمة العليا في كينيا.
١٩٧٦-١٩٨٤	عضو مجلس نقابة المحامين في كينيا.
١٩٧٩-١٩٨١	نائب رئيس نقابة المحامين في كينيا.
١٩٧٩-١٩٨٣	رئيس لجنة المساعدة القانونية التابعة لنقابة المحامين عضو لجنة التعليم والدعاية التابعة لنقابة المحامين.
١٩٨١-١٩٨٣	رئيس نقابة المحامين في كينيا.
١٩٨١-١٩٩٥	عضو مجلس تدريس الحقوق.
١٩٨٦- حتى الآن	مسؤول عن الامتحانات المتعلقة بالأدلة وإعداد الوثائق التي يجريها مجلس تدريس الحقوق.
١٩٨٥-١٩٩٠	رئيس محكمة الاستئناف المتعلقة بضريبة المبيعات.
١٩٨٥-١٩٩١	رئيس اللجنة الدولية للحقوقيين - فرع كينيا.
١٩٨٦-١٩٩٦	مفوض المحاكم الدورية.
١٩٨٩- حتى الآن	رئيس الشبكة الأفريقية لوقاية وحماية الطفل من سوء المعاملة والإهمال.
١٩٩٠-١٩٩٦	رئيس محكمة الاستئناف المتعلقة بالضريبة على القيمة المضافة.
١٩٩١	زميل في معهد المحكمين القانونيين.
١٩٩٣	أمين سر مسجل للشركات العامة (كينيا).

## العضوية والعمل في المؤسسات الدولية

عضو الفريق الدولي للمحكمين التابع للجنة الاستشارية القانونية الآسيوية - الأفريقية.	
عضو فرع القانون التجاري وفرع الممارسة العامة للمحاماة التابعين لرابطة المحامين الدولية.	
رئيس رابطة المحامين الأفريقية.	١٩٨٦-١٩٨١

عضو المجلس الاستشاري الدولي التابع للجنة المحامين للنهوض بحقوق الإنسان الدولية.	١٩٩٠-١٩٨٣
مدير منظمة الحرية الدولية (ليبرتي إنترناشيونال).	١٩٨٥-١٩٧٩
مدير المركز الدولي للدراسات العرقية.	
مدير معهد القانون العام.	١٩٨٤-١٩٧٨
عضو مجلس أمناء التحالف الكيني للدفاع عن حقوق الطفل.	١٩٩٤-١٩٩١
<b>المشاركة في المؤتمرات والحلقات الدراسية الدولية</b>	
جولة في المملكة المتحدة لدراسة موضوع تقديم الخدمات القانونية كضيف مدعو من المجلس الثقافي البريطاني.	١٩٧٨
حضور المؤتمر الثالث لرابطة المحامين الأفريقية الذي يُعقد كل سنتين، فريتاون، سيراليون.	١٩٨٠
حضور المؤتمر الثامن عشر لرابطة المحامين الدولية الذي يُعقد كل سنتين، برلين الغربية.	
حضور المؤتمر القانوني السادس للكمونولث، لاغوس، نيجيريا.	
حضور مؤتمر المنظمات غير الحكومية المعني بقضية فلسطين الذي نظّمته الأمم المتحدة في أروشا، تنزانيا.	١٩٨١
تنظيم المؤتمر الرابع لرابطة المحامين الأفريقية الذي يُعقد كل سنتين، نيروبي، كينيا.	١٩٨١
حضور المؤتمر التاسع عشر لرابطة المحامين الدولية الذي يعقد كل سنتين، نيودلهي، الهند.	١٩٨٢
حضور المؤتمر القانوني السابع للكمونولث، هونغ كونغ.	١٩٨٣
حضور المؤتمر العشرين لرابطة المحامين الدولية الذي يعقد كل سنتين، فيينا، النمسا.	١٩٨٤
حضور المؤتمر الإقليمي الأفريقي لرابطة المحامين الدولية، لاغوس، نيجيريا.	١٩٨٥
حضور المؤتمر الخامس لرابطة المحامين الأفريقية الذي يُعقد كل سنتين.	
حضور الحلقة الدراسية عن التحكيم الدولي التي عقدها معهد المحكمين القانونيين في هونغ كونغ.	
حضور المؤتمر السابع لفرع القانون التجاري في سنغافورة.	
حضور حلقة دراسية عن تسوية المنازعات المتعلقة بالعقود الدولية التي عقدها المعهد الدولي لقانون التنمية، روما، إيطاليا.	

- ١٩٨٦ حضور المؤتمر الحادي والعشرين لرابطة المحامين الدولية الذي يُعقد كل سنتين، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية.
- حضور المؤتمر الثاني والعشرين لرابطة المحامين الدولية الذي يُعقد كل سنتين، بوينس آيرس، الأرجنتين.
- تنظيم حلقة عمل عن حقوق الطفل: برنامج الميثاق الأفريقي لحقوق الطفل
- ١٩٨٩ تشرين الأول/أكتوبر حضور اجتماع وزارة التخطيط والتنمية الوطنية المعني بالأهداف والاستراتيجيات المتعلقة بالطفل في التسعينات.
- ١٩٨٩ ٤-٨ كانون الأول/ديسمبر تنظيم المؤتمر الوطني للشبكة الأفريقية لوقاية وحماية الطفل من سوء المعاملة والإهمال المعني بالتشجيع على التصديق على اتفاقية الأمم المتحدة لحقوق الطفل وتنفيذها.
- ١٩٨٩ كانون الأول/ديسمبر حضور الحلقة الدراسية التي عقدها منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) بالاشتراك مع وكالة أنباء البلدان الأفريقية بشأن بقاء الطفل وحمايته ونمائه.
- ١٩٩٠ نيسان/أبريل - أيار/مايو المشاركة في الحلقة الدراسية لتدريب المدربين على اتفاقية حقوق الطفل التي عقدها منظمة مساعدة الأطفال المعوزين.
- ١٩٩٠ آب/أغسطس الاجتماع الاستشاري الإقليمي المتعلق بمؤتمر القمة العالمي من أجل الطفل
- ١٩٩٠ أيلول/سبتمبر حضور الاجتماع التشاوري الذي نظّمه مؤتمر كنائس عموم أفريقيا بشأن "أزمة الديون الأفريقية وتأثيرها على حقوق الإنسان"، ماسيرو، ليسوتو.
- ١٩٩٠ حضور المؤتمر الثالث والعشرين لرابطة المحامين الدولية الذي يُعقد كل سنتين، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية.
- ١٩٩١ حضور منتدى المنظمات غير الحكومية بشأن المشاركة الفعالة في نماء الطفل على الصعيدين المحلي والعالمي، كادونا، زيمبابوي.
- ١٩٩٢ حضور المؤتمر الدولي المعني بمساعدة الطفل الأفريقي الذي عقدته منظمة الوحدة الأفريقية، داكار، السنغال.
- ١٩٩٢ تنظيم الحلقة الدراسية للجنة المهنية للتغيير الديمقراطي بشأن إدارة التغيير الديمقراطي.
- ١٩٩٣ أيار/مايو حضور الندوة المعنونة "نحو سياسات اقتصادية تحول دون الانتهاكات الخطيرة لحقوق الإنسان"، التي اشترك في عقدها المنظمة العالمية لمناهضة التعذيب ولجنة الحقوقيين الدولية، وتقديم دراسة خلال هذه الندوة.
- ١٩٩٣ أيلول/سبتمبر حضور المؤتمر الأفريقي الثاني لوقاية وحماية الطفل من سوء المعاملة والإهمال، الذي نظّمته جمعية جنوب أفريقيا لوقاية الطفل من سوء المعاملة والإهمال، كيب تاون، جنوب أفريقيا.

- أيلول/سبتمبر - تشرين الأول/ أيلول/سبتمبر ١٩٩٣  
القيام بدراسة استشارية لاستعراض قانون زامبيا فيما يتعلق بالطفل، بناء على طلب منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)
- تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣  
حضور حلقة عمل دون إقليمية عن تأثير الصراعات المسلحة على الأطفال والنساء في شرق أفريقيا عقدتها منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف)، كامبالا، أوغندا.
- تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣  
المشاركة في الدورة الدراسية التي أجراها معهد التعليم الكيني للمدربين في مجال الطفولة المبكرة.
- تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣  
حضور دورة توجيهية للمدربين في مجال الطفولة المبكرة نظّمها معهد التعليم الكيني في نيروبي، وإلقاء محاضرة خلال هذه الدورة.
- أيلول/سبتمبر ١٩٩٤  
المؤتمر العاشر المتعلق بسوء معاملة الطفل، كوالا لامبور، ماليزيا.
- ٤-٦ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤  
حضور المؤتمر الإقليمي الأفريقي لرابطة المحامين الدولية، نيروبي.
- ٧-٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤  
حضور مؤتمر عن التحكيم في أفريقيا نظّمه المجلس الأفريقي التابع لمحكمة لندن للتحكيم الدولي، نيروبي.
- ١٣-١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤  
حضور حلقة دراسية عن "الفساد والديمقراطية وحقوق الإنسان في شرق ووسط إفريقيا" نظّمها المنتدى القيادي الأفريقي بالاشتراك مع منظمة الشفافية الدولية في أوغندا، وتقدم دراسة خلال هذه الحلقة.
- أيار/مايو ١٩٩٥  
حضور اجتماع تشاوري بشأن مشروع قانون الطفل لعام ١٩٩٥ نظّمه التحالف الكيني للنهوض بالطفل.
- ١٠-١٥ تموز/يوليه ١٩٩٥  
حضور مؤتمر كنائس عموم أفريقيا الذي عُقد في بانجول، غامبيا.
- آذار/مارس ١٩٩٦  
حضور الاجتماع التشاوري بشأن الطفل الأفريقي الذي عُقد في زمبابوي حول موضوع "جيل في خطر: أمل للمستقبل"، وتقدم دراسة خلال هذا الاجتماع.
- ٢٦-٢٨ آذار/مارس ١٩٩٦  
حلقة عمل بشأن "الحماية القانونية من بغاء الأطفال"، بريتوريا، جنوب أفريقيا.
- نيسان/أبريل ١٩٩٦  
اجتماع اللجنة التنفيذية لمنظمة وضع حد لبغاء الأطفال في آسيا، طوكيو، اليابان.
- حزيران/يونيه ١٩٩٦  
اجتماع الأمانة الدولية لمنظمة وضع حد لبغاء الأطفال في آسيا، بانكوك، تايلند.
- آب/أغسطس ١٩٩٦  
المؤتمر العالمي المعني بالاستغلال الجنسي للأطفال لأغراض تجارية، ستوكهولم، السويد.

المؤتمر السادس والعشرون لرابطة المحامين الدولية، برلين، ألمانيا.	تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦
تقديم دراسة أثناء مؤتمر المهندسين، نيروبي، كينيا.	تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦
أستاذ مادة الدخول إلى معهد المحكمين المسجلين (فرع كينيا)، نيروبي، كينيا	نيسان/أبريل ١٩٩٧
حضور حلقة دراسية نظمتها رابطة المحامين الأمريكية ورابطة المحامين الدولية في أمستردام، هولندا، بشأن "إعادة النظر في قانون الشركات".	آذار/مارس ١٩٩٧
حضور المؤتمر الذي عقدته منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونيسيف) والمعني بـ "الأطفال في حالات النزاعات المسلحة في أفريقيا"، أديس أبابا، إثيوبيا.	تموز/يوليه ١٩٩٧
حضور المؤتمر الذي نظّمته الجمعية القانونية الكينية احتفالاً بالذكرى المئوية لتطبيق القانون العام في كينيا، وتقديم دراسة أثناء هذا المؤتمر.	آب/أغسطس ١٩٩٧
حضور حلقة دراسية إقليمية عن حقوق الطفل وحمايته في كينيا نظّمها التحالف من أجل حقوق الطفل وحمايته في كينيا، ناكورو، كينيا.	كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧
حضور حلقة دراسية إقليمية عن حقوق الطفل وحمايته في كينيا نظّمها التحالف من أجل حقوق الطفل وحمايته في كينيا، نيروبي، كينيا.	كانون الثاني/يناير ١٩٩٨
حضور مؤتمر الجمعية القانونية لشرق أفريقيا بشأن تسوية الصراعات.	نيسان/أبريل ١٩٩٨
حضور المؤتمر الذي نظّمته رابطة المحامين الدولية عن إدارة قانون الشركات وتقديم ورقة بعنوان "الجديد في إدارة قانون الشركات: الناس والتمويل والمسائل التكنولوجية المعاصرة" في دبلن، أيرلندا.	تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨
حضور حلقة عمل للمحافظات الكينية عن "توعية قادة الرأي العام لحقوق الطفل" وتقديم دراسة أثناء هذه الحلقة في كيسومو، كينيا.	١٦-١٩ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨
حضور اجتماع استثنائي للجنة الخاصة المعنية بحالة الطفل في حالات الصراعات المسلحة، نيروبي.	٢٤-٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨
حضور حلقة عمل للمحافظات الكينية عن توعية قادة الرأي العام لحقوق الطفل، وتقديم دراسة أثناءها في إيمبو، كينيا.	١٩-٢٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩
حضور حلقة عمل للمحافظات عن توعية قادة الرأي العام لحقوق الطفل، وتقديم دراسة أثناءها في نيروبي.	شباط/فبراير ١٩٩٩
حضور المؤتمر الإقليمي الأفريقي لرابطة المحامين الدولية، أكرا، غانا.	نيسان/أبريل ١٩٩٩
حضور حلقة دراسية عقدها معهد أمناء السر المسجلين للشركات العامة في كينيا عن الشركات والحكم الرشيد، نيروبي.	١٤ أيار/مايو ١٩٩٩
حضور حلقة عمل في نيروبي عن تنفيذ معاهدة حقوق المرأة والطفل في كينيا.	١٠-١١ أيار/مايو ١٩٩٩
حضور حلقة عمل نظمتها شركة Cashflow Management Services Ltd حول موضوع "البحث عن الاستقرار المالي".	حزيران/يونيه ١٩٩٩

- ٥ آب/أغسطس ١٩٩٩ حضور الحلقة الدراسية السنوية الثالثة لمعهد أمناء السر المسجلين للشركات العامة في كينيا، وتقديم دراسة أثناء هذه الحلقة، في مومباسا، كينيا.
- ١٨ آب/أغسطس ١٩٩٩ حضور ندوة عن الإصلاح المقترح للسلك القضائي في كينيا، نيروبي.
- ١٨ أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ حضور حلقة دراسية نظّمها معهد المحكّمين القانونيين في لندن بالاشتراك مع معهد المحكّمين القانونيين، فرع كينيا، عن التسوية البديلة للمنازعات، نيروبي.
- ١٧-٢١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩ حضور مؤتمر اللجنة الدولية للحقوقيين (فرع كينيا) عن نمو تكنولوجيا المعلومات وتطورها.
- ٢٠-٢١ آذار/مارس ٢٠٠٠ حضور حلقة عمل في نيروبي لمناقشة مشروع قانون مكافحة الفساد والجرائم الاقتصادية، وتقديم دراسة أثناءها.
- ٣١ آذار/مارس ٢٠٠٠ حضور مؤتمر معنون "إطار مؤسسي لاتحاد في شرق أفريقيا" نظمه معهد Friedrich Ebert Stiftung والجمعية القانونية في شرق أفريقيا، نيروبي.
- نيسان/أبريل ٢٠٠٠ حضور حلقة دراسية عن الأدلة التي يوفرها الخبراء نظّمها معهد المحكّمين القانونيين (فرع كينيا).
- أيار/مايو ٢٠٠٠ حضور حلقة عمل نظّمها في نيروبي مكتب النائب العام ولجنة الشكاوى، عن الأمانة والجودة في تقديم الخدمات القانونية.
- حزيران/يونيه ٢٠٠٠ حضور مؤتمر معنون "الجديد في إدارة قانون الشركات: الناس والتمويل والمسائل التكنولوجية المعاصرة" نظّمته رابطة المحامين الدولية، روما، إيطاليا.
- آب/أغسطس ٢٠٠٠ حضور المؤتمر الذي تعقده الجمعية القانونية في شرق أفريقيا كل سنتين بشأن "السلام والاستقرار وتسوية الصراعات في منطقة البحيرات الكبرى"، أوغندا.
- ١٧-١٨ آب/أغسطس ٢٠٠٠ حضور الحلقة الدراسية السنوية الرابعة التي نظّمها معهد أمناء السر المسجلين للشركات العامة في كينيا حول موضوع التفكير الاستراتيجي في عصر العولمة، مومباسا، كينيا.
- آذار/مارس ٢٠٠١ تنظيم وحضور حلقة دراسية لرابطة المحامين الدولية بشأن القانون في قارة تمر في مرحلة انتقالية، نيروبي.
- أيار/مايو ٢٠٠١ حضور حلقة دراسية عن التحكيم التجاري الدولي والتسوية البديلة للمنازعات نظّمها معهد المحكّمين القانونيين في كينيا، وتقديم دراسة أثناء هذه الحلقة، نيروبي.

## المهام الوظيفية الرئيسية والمسؤوليات العامة

- آذار/مارس - حزيران/يونيه ١٩٧٥ ممثل عائلة الأونرابل الراحل جوزيا موانغي كاريوكي، عضو البرلمان، خلال مداوالات "اللجنة الخاصة المعنية بالتحقيق في اختفاء واغتيال الأونرابل ج. م. كاريوكي، عضو البرلمان عن منطقة نيانداروا الشمالية.
- محامي الدفاع الرئيسي في "اللجنة القضائية للتحقيق في سلوك الأونرابل تشارلس نجونجو، عضو البرلمان". ١٩٨٣-١٩٨٤

## المسؤوليات المهنية والعامة

- المدير المؤسس لمعهد القانون العام.
- رئيس محكمة التقييم التابعة لمجلس نيكابا البلدي.
- ممثل الجمعية القانونية في مجلس رابطة الجمعيات المهنية لشرق أفريقيا. ١٩٩٣-١٩٨٤
- رئيس الشبكة الأفريقية لوقاية الطفل وحمايته من سوء المعاملة والإهمال (فرع كينيا)، المحامي العام. منذ ١٩٨٩ -
- رئيس اللجنة المعنية بالتصديق على الميثاق الأفريقي بشأن حقوق الطفل ورفاهه التابعة للشبكة الأفريقية لوقاية الطفل وحمايته من سوء المعاملة والإهمال. ١٩٩٠
- عضو لجنة كانو لاستعراض القواعد الحزبية (لجنة سايتوتي). ١٩٩١
- منسق اللجنة الفنية للتغيير الديمقراطي. ١٩٩٦-١٩٩٣
- عضو فرقة عمل كينيا المعنية بخطة العمل لتنفيذ أهداف مؤتمر القمة العالمي المتعلقة ببقاء الطفل ونمائه. ١٩٩٦-١٩٩٣
- عضو فرقة العمل المشكلة في إطار إصلاح القانون لاستعراض القانون المتعلق بالطفل. ١٩٩٨-١٩٩٣
- عضو فرقة العمل المعنية بإدارة ومركز كلية القانون في كينيا. ١٩٩٤



- ١٩٩٤ عضو مؤسس لمنظمة الشفافية الدولية (فرع كينيا).
- ١٩٩٥ رئيس اللجنة التوجيهية للشبكة الوطنية المعنية بأطفال الشوارع.
- عضو مجلس أمناء التحالف الكيني للدفاع عن حقوق الطفل وعضو مؤسس فيه.
- عضو اتحاد المستشارين الأفارقة (فرع كينيا).
- عضو/أمين سر الوحدة الوطنية لرصد عملية الانتخابات.
- أمين مجلس كبار السن في الوحدة الوطنية لرصد عملية الانتخابات.
- الدراسات المنشورة وغيرها من الأوراق والخطابات،  
والمساهمات في الحلقات الدراسية وحلقات العمل،  
والكتب والدوريات**
- كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٨ تقديم عرض عن "حقوق الأطفال في كينيا" بمناسبة إصدار تقرير اليونسيف لعام ١٩٨٩.
- آذار/مارس ١٩٨٩ كلمة افتتاحية في حلقة العمل المصغرة عن "الدعوة والعمل من أجل إبرام حقوق الأطفال وتنفيذها"، التي نظمتها جمعية كينيا لرفاه الطفل.
- تموز/يوليه - آب/أغسطس ١٩٨٩ المساهمة بورقة عن "حقوق الطفل في كينيا" قدمت في إطار "دورة إدارة الاتصال بالسكان".
- أيلول/سبتمبر ١٩٨٩ المساهمة بورقة عن "دور العملية التحكيمية في صناعة التشييد"، قدمت في معهد المهندسين في كينيا.
- ١٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ المساهمة بورقة عن "اتفاقية حقوق الطفل"، قدمت في الحلقة الدراسية التي شاركت في عقدها منظمة الأمم المتحدة للطفولة (اليونسيف) ووكالة أنباء عموم أفريقيا (بانانا) للصحفيين الأفارقة بشأن بقاء الطفل وحمايته ونمائه.

- ٦ آذار/مارس ١٩٩١ المساهمة بورقة عن "الديون والأزمات الاقتصادية من حيث تأثيرها على الأطفال"، قدمت في حلقة العمل التي نظمتها المجلس الوطني للكنايس في كينيا/برنامج الدراسات المسكونية بشأن مشاكل الديون والمشاكل الاقتصادية في أفريقيا.
- تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩١ المساهمة بورقة عن "اتفاقية حقوق الطفل"، قدمت في حلقة العمل التي نظمتها مجلس الكنايس الوطني في كينيا عن التثقيف من أجل الإعداد للديمقراطية.
- نيسان/أبريل ١٩٩٢ كلمة افتتاحية في الحلقة الدراسية عن "حرية الصحافة في الدولة المتعددة الأحزاب"، التي نظمتها المجلس الأفريقي للتثقيف في مجال الاتصالات بالاشتراك مع مجموعة صحف "نايشن".
- ١٩٩٢ المساهمة بورقة عن "ممارسة الديمقراطية: آفاقها وحدودها"، نشرت ضمن المقالات البارزة في جريدة "ديلي نايشن".
- المساهمة بورقة عن "ممارسة الديمقراطية في إطار حماية الحريات المدنية في كينيا"، لجنة فقهاء القانون (فرع كينيا)، قدمت في رابطة وكلاء التأمين الكينيين.
- كلمة بشأن موضوع "المشاكل المرتبطة بالأسر التي يعولها أحد الوالدين"، أُلقيت في إطار مجموعة الأسر المسيحية التي يعولها أحد الوالدين والتابعة لكنيسة سانت أندروز.
- أيار/مايو ١٩٩٣ المساهمة بورقة عنونها "الانتهاكات الممارسة ضد الأطفال".
- ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣ إلقاء محاضرة بشأن حقوق الطفل في إطار دورة تهيئة المدربين في مجال الطفولة المبكرة.
- كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤ المساهمة بورقة عن آثار الفساد بالنسبة للديمقراطية.
- آذار/مارس ١٩٩٦ المساهمة بورقة عن حقوق الطفل والطفل الأفريقي: الحصول على هذه الحقوق والحفاظ عليها وحمايتها.
- تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ المساهمة بورقة في مؤتمر المهندسين، نيروبي، كينيا.

- آب/أغسطس ١٩٩٧ المساهمة بورقة عنوانها ”من النظام الاستعماري إلى الاستقلال: آلية التحول“.
- تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨ المساهمة بورقة عنوانها ”مشاكل الفوترة في الممارسات القانونية في العالم الثالث“.
- شباط/فبراير ١٩٩٩ المساهمة بورقة عن حقوق الطفل والدستور الكيني.
- آب/أغسطس ١٩٩٩ المساهمة بورقة عنوانها ”النظام القضائي: مدونة لقواعد السلوك“.
- أيلول/سبتمبر ١٩٩٩ إلقاء محاضرات عن التكاليف والفوائد في إطار دورة معهد المحكمين المعتمد المخصصة لممارسة التحكيم في نيروبي.
- آذار/مارس ٢٠٠٠ تقديم ورقة معنونة ”مكافحة الفساد: من أين نبدأ؟“.
- أيار/مايو ٢٠٠١ تقديم ورقة عن الحالة الراهنة لقانون التحكيم الدولي في كينيا.

#### الأعمال المنشورة

Law and Society published by the ICJ (Kenya Section) 1989 *The Role of a Lawyer in a Developing Country*, pp. 49-52 (English Press Ltd. PO Box 30127, Nairobi).

Africa: A New Lease on Life “Towards economic policies for the prevention of serious human rights violations” (OMCT/SOS-Torture for the Kenya Symposium, 1993 *Violations Committed Against Children*), pp. 105-113.

Urban Crime: Global Trends and Policies (United Nations University, 1989) pp. 162-199 (Hong Kong University Press).

*Law and the Administration of Justice in Kenya* (International Commission of Jurists Kenya Section, 1992), pp. 195-203 (Printed by General Printers Ltd.).

Hearing on Street Children in Kenya (ANPPCAN 1995). Keynote address pp. 9-11 (Printed by African Medical Research Foundation (AMREF)).

#### أعمال غير منشورة

*Kenya in Transition “The Operation of the Constitution and Government in Independent Kenya”*.

## لوران نغاوندي (تشاد)

تاريخ الولادة: ١٩٥٣.

### التحصيل العلمي

- المرحلة الجامعية جامعة تشاد، ١٩٨٣-١٩٨٦
- الكلية الوطنية للإدارة والقضاء، ١٩٩٠-١٩٩٢

### الشهادات العلمية

- شهادة إجازة في الحقوق، ١٩٧٧
- شهادة الليسانس في الحقوق، ١٩٨٦
- دبلوم القضاء، ١٩٩٢
- شهادة إنهاء دورة تدريبية في مجال التوثيق العام، ٢٠٠٠

### المهام الوظيفية

- كاتب محكمة أول، ٢٩٧٧-١٩٧٨: نجamina وموندو
- مُحضر جلسات قضائي، ١٩٨٦-١٩٩٠: موندو ونجamina
- قاضي تحقيق ١٩٩٣-١٩٩٥: نجamina
- وكيل النائب العام للجمهورية - نجamina ١٩٩٥-١٩٩٩
- قاض في مقر المحكمة، ١٩٩٩-٢٠٠٠، نجamina
- قاض في هيئة التشريع والشؤون الدولية.

### خبرات أخرى

- عضو الوفد الحكومي في المفاوضات مع المتمردين في جنوب تشاد.
- عضو فريق المدربين في الحلقة الدراسية بحقوق الإنسان، حقوق الانتخابات الحرة، ١٩٩٦.
- مدرب المشاركين في الحلقة الدراسية المتعلقة بالخلافات بين مربّي الحيوانات والمزارعين، مركز الدراسات والتدريب من أجل التنمية، نجamina، ١٩٩٥.

- أحد المشاركين في الحلقة الدراسية المتعلقة بالتدريب في مجال تمويل المشاريع الصغرى: مصرف دول وسط أفريقيا (كانون الثاني/يناير - شباط/فبراير ٢٠٠٢).
- عضو فريق التدريب - المشاريع الصغرى - مركز الدراسات والتدريب من أجل التنمية، ٢٠٠٠.
- أحد المدعويين من هيئة الولايات القضائية الخاصة بالأطفال في روما، إيطاليا، تشرين الأول/أكتوبر - تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠.
- عضو اللجنة الفنية الوطنية لمتابعة المشاريع النفطية في دوبا ومراقبتها.
- المشاركة على نطاق واسع في دورات دراسية مختلفة عن حقوق الإنسان، والديمقراطية، والمشاريع الصغرى وتمويلها في نجامينا.
- عضو الوفد التشادي في اللجنة المشتركة بين تشاد واتفاق التعاون الإقليمي، ٢٠٠٢.
- خبير في مجال وضع قانون التعدين ونظم المتفجرات في تشاد، كانون الثاني/يناير ٢٠٠٢.
- أحد الخبراء لدى مصرف دول وسط أفريقيا في مجال غسل الأموال، حزيران/يونيه ٢٠٠٢.
- عضو الوفد التشادي في حلقة العمل المعنية بتبادل الآراء، التي نظمتها سلطة حوض نهر النيجر بمشاركة البنك الدولي في أبيدجان (كوت ديفوار)، أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢.

#### اللغات الأجنبية

اللغة الفرنسية	جيد جدا
اللغة الانكليزية	حسن
اللغة الألمانية	متوسط
اللغة العربية الدارجة	حسن
اللغة السانغية (سانغو)	جيد

## بيرادينغار نغونيامي (تشاد)

تاريخ ومكان الولادة: ١٩٥٥، مارو (منطقة شاري الوسطى)

## الدراسة الجامعية

١٩٧٩-١٩٧٤ الدبلوم الجامعي العام في مجال القانون الخاص

١٩٨٧- دبلوم كلية باريس الوطنية للقضاء، القسم الدولي.

## الوظائف الإدارية

- قاضية في محاكم الدرجة الثانية، الرتبة الخامسة.
- قاضية تحقيق في سار، كانون الثاني/يناير - آب/أغسطس ١٩٨٣.
- قاضية تحقيق، الدائرة الأولى في نجامينا، من أيلول/سبتمبر ١٩٨٣ إلى تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٤.
- قاضية في مقر المحكمة، من تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٨٤ إلى أيلول/سبتمبر ١٩٨٥.
- نائبة رئيس محكمة نجامينا، من أيلول/سبتمبر ١٩٨٥ حتى كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٥.
- متدربة في كلية باريس الوطنية للقضاء، من كانون الثاني/يناير ١٩٨٦ حتى حزيران/يونيه ١٩٨٧.
- مستشارة لدى محكمة الاستئناف، من آب/أغسطس ١٩٨٧ إلى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣.
- مديرة شؤون الطفولة والمعوقين، من كانون الثاني/يناير ١٩٩٤ حتى آب/أغسطس ١٩٩٤.
- عُينت في الإدارة العامة من آب/أغسطس ١٩٩٤ حتى أيار/مايو ١٩٩٥.
- مستشارة لدى محكمة الاستئناف من حزيران/يونيه ١٩٩٥ حتى نيسان/أبريل ١٩٩٩.
- الوكيله الثالثة للنائب العام منذ نيسان/أبريل ١٩٩٩ حتى نيسان/أبريل ٢٠٠٠.
- مفتشة للخدمات القضائية اعتباراً من ٢٢ حزيران/يونيه ٢٠٠٠.

## أنشطة متنوعة

شاركت في:

- الحلقة الدراسية المعنية بتنسيق الأنشطة الموجهة لصالح المرأة، من ٢١ إلى ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٨٥.
- الحلقة الدراسية للقضاة، من ٢١ إلى ٢٥ أيار/مايو ١٩٩٠.
- الحلقة الدراسية بشأن المحكمة العليا، من ٢١ إلى ٢٥ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤.
- دورة تدريبية في محكمة داكار لشؤون الطفل، من ٥ شباط/فبراير إلى ٤ آذار/مارس ١٩٩٥.
- الحلقة الدراسية دون الإقليمية بشأن موضوع: المرأة والمهام الانتخابية، من ٢٩ نيسان/أبريل إلى ٣ أيار/مايو ١٩٩٦.
- الحلقة الدراسية بشأن استقلال السلطة القضائية، من ٧ إلى ١١ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧.
- الحلقة الدراسية للمعهد الدولي لقانون التنمية عن مبادئ وممارسات قانون المعاملات، من ١١ إلى ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧.
- الحلقة الدراسية للقضاة في أفريقيا الفرنكوفونية، من ١٩ إلى ٢٣ نيسان/أبريل ١٩٩٩.
- الحلقة الدراسية للرفع من مستويات القضاة والمحامين، من ٧ إلى ١٩ حزيران/يونيه ١٩٩٩.
- الأمينة العامة لصندوق رابطة النساء العاملات في المهنة القضائية في تشاد، من ١٩٩٢ إلى ١٩٩٤.
- رئيسة رابطة المرأة للمساعدة المشتركة والتضامن، من أيار/مايو ١٩٩١ حتى آب/أغسطس ١٩٩٣، ومستشارة للرابطة المذكورة، من كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨ حتى الوقت الحاضر.
- الأمينة العامة لصندوق رابطة تشجيع القيم الثقافية لمجموعة نغاما الإثنية، من نيسان/أبريل ١٩٩٩ حتى الوقت الحاضر.

## دانيال ديفيد نتاندا نسيريكو (أوغندا)

تاريخ الميلاد: ٢٧ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٤١.

## التعليم:

١٩٧٣-٧٥ شهادة دكتوراه في العلوم القانونية، كلية الحقوق، جامعة نيويورك، نيويورك.

١٩٧١ شهادة ماجستير في القانون، كلية الحقوق، جامعة نيويورك.

١٩٧٠ شهادة الماجستير في الفقه المقارن، كلية الحقوق، جامعة هوارد، واشنطن العاصمة.

١٩٦٨ شهادة الليسانس في القانون، جامعة شرق أفريقيا، دار السلام.

## الأنشطة المهنية

## ممارسة المحاماة

منذ ١٩٧٢ بعد تدرجه في مكتب المحاماة Kiwanuka & Co. (١٩٦٨)، سُجل وقبل عام ١٩٧٢ كمحام أمام محكمة أوغندا العليا. وزاول مهنة المحاماة في أوقات متفرقة وبدوام جزئي في مكتب المحاماة Sendege & Co. في كمبالا، وكمحام في مكتبه الخاص على أساس التفرغ (١٩٧٦-١٩٨٢). ومثل موكلين في قضايا مدنية وجنائية على السواء في المحاكم الابتدائية والمحاكم العليا. وأدت بعض القضايا التي دافع عنها إلى صدور أحكام شكلت سوابق قانونية. كما أدى مهام غير قضائية، في مجالات من قبيل المعاملات المتعلقة بالشركات وسندات نقل الملكية وتسجيل العلامات التجارية والتحكيم. وهو يعمل حالياً كمستشار لدى مكتب المحاماة Sendege, Senyodo & Co.

## مراقب محاكمات

١٩٩٦ عمل كمراقب للمحاكمات تابع لمنظمة العفو الدولية في إثيوبيا؛ وشملت مهامه مراقبة المحاكمة الجنائية لما يربو على ٥٠ متهما من أعضاء الحكومة الإثيوبية السابقة، اهتموا بارتكاب أعمال إبادة



جماعية وجرائم بحق الإنسانية وكتابة تقرير سري شامل عن المحاكمة في إطار المعايير الدولية لحقوق الإنسان.

١٩٩٠ عمل كمراقب للمحاكمات تابع لمنظمة العفو الدولية في سوازيلند؛ وشملت مهامه مراقبة المحاكمة الجنائية لزهراء ١٠ متهمين بارتكاب جرائم ذات طبيعة سياسية وكتابة تقرير سري شامل في إطار المعايير الدولية لحقوق الإنسان.

#### بعثات خاصة

١٩٩٨ عمل كرئيس لوفد منظمة العفو الدولية إلى ليسوتو للتحقيق في ادعاءات بارتكاب انتهاكات لحقوق الإنسان والقانون الإنساني عقب التدخل العسكري لجنوب أفريقيا وبوتسوانا في البلد المذكور.

١٩٩١ عمل في بعثة لحقوق الإنسان من شخصين أوفدتها منظمة العفو الدولية إلى سوازيلند. وقابل رئيس الوزراء، ووزير العدل وغيرهما من الموظفين الحكوميين والمدنيين الرفيعة المستوى. وكان مسؤولاً عن كتابة تقرير البعثة الذي وصفته منظمة العفو بأنه "ممتاز وواضح ومثير للاهتمام".

#### خبير/مستشار/مندوب

٢٠٠٢ عمل كعضو في وفد حكومة أوغندا إلى الدورة الأولى للجمعية الدول الأطراف في النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية، نيويورك، ٣-١١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٢.

٢٠٠٢ شارك كخبير في الدورة التاسعة للجنة التحضيرية المعنية بإنشاء محكمة جنائية دولية، نيويورك، ٨-١٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٢، كعضو في ائتلاف المنظمات غير الحكومية من أجل إنشاء محكمة جنائية دولية، وشارك في رئاسة فريق الائتلاف المعني بجريمة العدوان.

٢٠٠١ شارك كخبير في الدورة الثامنة للجنة التحضيرية المعنية بإنشاء محكمة جنائية دولية، نيويورك، ٢٤ أيلول/سبتمبر - ٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠١، وذلك بصفته عضواً في ائتلاف المنظمات

- غير الحكومية من أجل إنشاء محكمة جنائية دولية وشارك في رئاسة فريق الائتلاف المعني بجريمة العدوان.
- ٢٠٠٠ شارك كخبير في الدورات الخامسة والسادسة والسابعة (حزيران/يونيه - تموز/يوليه و كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠) للجنة التحضيرية المعنية بإنشاء المحكمة الجنائية الدولية، وذلك بصفته عضواً في ائتلاف المنظمات غير الحكومية من أجل إنشاء محكمة جنائية دولية.
- ١٩٩٩ عمل كخبير استشاري في المحكمة الجنائية الدولية لرواندا؛ وحرر للمحكمة رأياً قانونياً في بعض المسائل القانونية المعقدة المتعلقة بإحدى القضايا التي كانت مرفوعة إليها.
- ١٩٩٨ شارك كخبير في المؤتمر الدبلوماسي للمفوضين المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية، روما، ١٥ حزيران/يونيه - ١٧ تموز/يوليه ١٩٩٨، وذلك تلبية لدعوة ائتلاف المنظمات غير الحكومية من أجل إنشاء محكمة جنائية دولية.
- ١٩٩٧ شارك كخبير في اجتماعات آب/أغسطس و كانون الأول/ديسمبر التي عقدتها في نيويورك اللجنة التحضيرية المعنية بإنشاء محكمة جنائية دولية، وذلك بصفته عضواً في ائتلاف المنظمات غير الحكومية المعني بإنشاء محكمة جنائية دولية.
- ١٩٩٥ شارك في اجتماع فريق للخبراء معني بـ ”ضحايا الجريمة والتعسف في استخدام السلطة في الإطار الدولي“، الذي عقدته في فيينا شعبة الأمم المتحدة لمنع الجريمة والعدالة الجنائية، وأنتخب مقرراً له. ووضعت اللجنة خطة عمل شاملة لمنع إيذاء ضحايا الجريمة والتعسف في استخدام السلطة وحمايتهم ومساعدتهم، وذلك عملاً بإعلان الأمم المتحدة المتعلق بضحايا الإحرام.
- ١٩٩٥ عمل في لجنة الخبراء التي تولت مراجعة مشروع النظام الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية واقتراح تعديلات له، والتي أنشأتها الرابطة الدولية لقانون العقوبات ومعهد ماكس بلانك لقانون العقوبات الأجنبي والدولي.

- ١٩٨٥ عمل في روما كخبير استشاري في الأمم المتحدة بشأن مشروع يتعلق بإعداد خطط لإصلاح نظام العدل الجنائي في ناميبيا.
- ١٩٨٥ عمل كخبير استشاري في مؤتمر الأمم المتحدة لمنع الجريمة ومعاملة المجرمين اللذين عُقدا في كراكاس (١٩٨٠) وميلانو، إيطاليا (١٩٨٥)، وفي الاجتماعات التحضيرية الإقليمية والأقليمية التي عُقدت في لوساكا (١٩٧٥) وأديس أبابا (١٩٧٨) ولاهاي (١٩٨٠).
- ١٩٨٤ عمل كخبير استشاري في شعبة منع الجريمة والعدالة الجنائية التابعة لمركز الأمم المتحدة للتنمية الاجتماعية والشؤون الإنسانية، وشارك بنشاط في صياغة إعلان الأمم المتحدة المتعلق بضحايا الإحرام.
- ١٩٨٣ عمل موظفا في مجال الشؤون الاجتماعية، في مركز الأمم المتحدة للتنمية الاجتماعية والشؤون الإنسانية، نيويورك، نيويورك.
- خبير مرجعي/ محاضر زائر**
- ٢٠٠٢ قدم بحثا بعنوان "تعريف جريمة العدوان: التحدي الذي تواجهه جمعية الدول الأطراف" في المؤتمر الدولي المعني بموضوع "المحكمة الجنائية الدولية: بعض الأسئلة والأجوبة من المنطقة العربية" الذي عُقد في القاهرة، ٩-١١ أيار/مايو ٢٠٠٢.
- ٢٠٠٢ عمل كمحاضر زائر لطلاب الماجستير في القانون في كلية الحقوق بجامعة تيرامو، إيطاليا، ٢٥ شباط/فبراير - ١ آذار/مارس ٢٠٠٢. وألقى محاضرات عن وضع الفرد بموجب القانون الدولي، واستخدام القوة بموجب ميثاق الأمم المتحدة، وجرمي العدوان والإبادة الجماعية.
- ٢٠٠١ عمل كمحاضر زائر لطلاب الماجستير في القانون في كلية الحقوق في جامعة كيب تاون، جنوب أفريقيا، آب/أغسطس. وألقى محاضرات عن جرمي العدوان والإبادة الجماعية.
- ٢٠٠٠ عمل كخبير مرجعي في حلقة عمل لنساء أفريقيا بشأن العدالة بين الجنسين والمحكمة الجنائية الدولية، والتي نظمتها جمعية المرأة من أجل العدالة بين الجنسين بالتعاون مع وحدة البحث في مجالات

القانون والشؤون العرقية والجنسانية، التابعة لجامعة كيب تاون، ٢٤-٢٦ آب/أغسطس ٢٠٠٠.	
عمل كمحاضر زائر في كلية سالزبورغ للقانون الجنائي الدولي، سالزبورغ، النمسا، آب/أغسطس ٢٠٠٠. وألقى محاضرات عن جريمتي العدوان والإبادة الجماعية وعن المحكمة الجنائية الدولية لرواندا.	٢٠٠٠
عمل كمدير علمي لكلية غابورون للولايات القضائية الجنائية، (تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩).	١٩٩٩
عمل كمحاضر زائر في كلية سالزبورغ للقانون الدولي، سالزبورغ، النمسا. وألقى محاضرات عن جريمة الإبادة الجماعية.	١٩٩٩
عمل كخبير مرجعي في حلقة تدريبية لمدربي الشرطة لمنظمة التعاون الإقليمي لرؤساء الشرطة في الجنوب الأفريقي، نظمتها مفوضية الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، في غابورون.	١٩٩٩

#### العضوية في مختلف الهيئات

عضو في رابطة القانونيين في أوغندا.	منذ ١٩٧٢
عضو في المجلس القانوني (اللجان التنفيذية) لرابطة القانونيين في أوغندا.	١٩٧٥-١٩٨٠
عضو في مجلس الجمعية الدولية لإصلاح القانون الجنائي.	منذ ١٩٨٨
عضو في هيئة تحرير منتدى القانون الجنائي: مجلة دولية.	منذ ١٩٩٠
عضو في هيئة تحرير مجلة "Violence, Aggression and Terrorism".	١٩٨٦-١٩٩٠
عضو في هيئة تحرير مجلة "Church and State".	منذ ١٩٨٥
عضو في اللجنة التنفيذية لجمعية الصليب الأحمر الأوغندي.	منذ ١٩٧٥

#### الأنشطة الأكاديمية التدريس الجامعي

أستاذ في القانون (بدأ كمحاضر أقدم)، جامعة بوتسوانا. وشملت المناهج التي درسها مواد القانون الدولي العام والإجراءات الجنائية	١٩٨٤-٢٠٠٢
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-----------

والأدلة والقانون الدستوري وحقوق الإنسان والقانون الإداري وأخلاقيات القانون.

١٩٩٣-١٩٩٤ أستاذ في القانون شغل كرسي والتر س. أوين، جامعة بريتيش كولومبيا، فانكوفر، كندا، وقد درّس دورة عن: القانون الدولي المتعلق بحقوق الإنسان.

١٩٧١-١٩٧٨ محاضر أقدم في القانون (بدأ كمحاضر)، جامعة ماكيريري، أوغندا. وشملت المقررات التي درّسها مواد القانون الدولي العام والإجراءات الجنائية والإجراءات المدنية والأدلة وقانون الأسرة وقانون الشركات التجارية.

#### الوظائف الأكاديمية القيادية

١٩٨٥-١٩٩٣ عمل كرئيس لقسم القانون، جامعة بوتسوانا. وكان مسؤولاً عن تنسيق المقررات الدراسية والبرامج المقدمة؛ ووضع المقترحات المتعلقة بمراجعة البرامج وتحسينها؛ وتشجيع البحث؛ وتطبيق السياسات الأكاديمية؛ وإعداد ميزانية القسم؛ وكفاءة الموظفين وأدائهم وتعيينهم؛ وإسداء المشورة لإدارة الجامعة بشأن الموظفين الأكاديميين؛ ورفاه الطلاب وتقديمهم، وغير ذلك من الأمور. كما عمل في الكثير من اللجان الجامعية وترأس العديد منها، بما فيها اللجان التأديبية واللجان التي تعالج التهم المتعلقة بالتحرش الجنسي.

#### مُمتحن خارجي

يعمل، بوصفه مُمتحنًا خارجيًا، "كركيب" على المعايير الأكاديمية في الجامعات التي تعينه؛ ويقر الامتحانات؛ ويدقق في أسئلة الامتحانات؛ ويبحث الأطروحات ورسائل الدراسات العليا.

١٩٩٨-٢٠٠٢ جامعة دار السلام، تنزانيا.

١٩٩٣ جامعة سوازيلند، كوالوسيني، سوازيلند.

١٩٩٢-١٩٩٣ جامعة ليسوتو الوطنية، روما، ليسوتو.

١٩٩١-١٩٩٣ جامعة زامبيا، لوساكا، زامبيا.

جامعة نيروبي، نيروبي، كينيا. ١٩٩٠-١٩٨٧

### مقيّم خارجي

عمل كمُقيّم خارجي في جامعة دار السلام: قرأ وقيم خطياً وبالتفصيل منشورات المرشحين للترقية إلى مرتبة أستاذ مساعد وأستاذ. ٢٠٠٠

عمل كمُقيّم خارجي في جامعة لاغوس، أكوكا، يابا، نيجيريا؛ قرأ وقيم خطياً وبالتفصيل منشورات المرشحين للترقية إلى مرتبة أستاذ مساعد. ١٩٩٤

### العمل كحكم للمجلات

فصل في مقالة قُدمت إلى "Melbourne Journal of International Law" وقدم المشورة بشأن صلاحيتها للنشر. ٢٠٠١

### المنشورات

#### الكتب

*Constitutional Law in Botswana* in the INTERNATIONAL ENCYCLOPAEDIA OF LAWS (Kluwer International Publishers, Deventer, The Netherlands, 2002). Republished by Pula Press, Gaborone, Botswana, 2002. [323 pages].

*Criminal Procedure in Botswana: Cases and Materials (3rd ed.)* (Pula Press, Gaborone, 2002). [506 pages].

*Criminal Law and Procedure in Uganda* in the INTERNATIONAL ENCYCLOPAEDIA OF LAWS, Prof. Dr. L. Dupont and Prof. Dr. C. Fijnaut of Leuven University (eds.), Kluwer Law International Publishers, Deventer, The Netherlands, 1996. [329 pages].

*Eddembe Lyaffe* [a treatise written in the Luganda language, literally meaning "Our Rights"; it discusses various aspects of human rights and has four appendices which are translations of key United Nations human rights instruments], Nabinene Emporium Ltd., P.O. Box 3675, Kampala, Uganda, 1995. Published with the assistance of the Danish Agency for International Development (DANIDA). [201 pages].

*English-Luganda Law Dictionary* (University of Botswana, 1993). (Indexed in *The African Book Publishing Record*, West Sussex, England, 1994.) [149 pages].

*Antigone: a Greek Play by Sophocles* (a translation into the Luganda language. Marianum Press, Kampala, Uganda, 1989). [63 pages].

## أعمال مستنسخة

”The International Protection of Refugees“ (رسالة دكتوراه قدمت إلى كلية الحقوق في جامعة نيويورك، ١٩٧٥). [٣٧٩ صفحة].

”Police Powers and the Rights of the Individual in Uganda“ (جامعة ماكيري، كمبالا، ١٩٧٣) [١٣٤ صفحة].

## فصول في كتب

”Preliminary Matters: the Indictment“, in Andre Klip and Goran Sluiter (eds.), Annotated Leading Cases of International Criminal Tribunals, Vol. IV (Intersentia, Antwerp, The Netherlands, 2002), pp. 58-68.

”Social Change and Organised Crime in Southern Africa“, in Apollo Rwomire (ed.), Social Problems in Africa (Praeger Publishers, Westport, CT, 2001), pp. 209-228.

”The African Great Lakes Region and the International Criminal Tribunal for Rwanda“, in ELSA (eds.), International Law as we Enter the 21st Century (Berlin Verlag Arno Spitz GmbH, 2001), pp. 73-85.

”The Implementation of the ICC Statute within the Southern African Community (SADC)“, in Claus Kress and Flavia Lattanzi (eds.), The Rome Statute and Domestic Legal Orders, Volume I: General Aspects and Constitutional Issues (Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Baden, Germany, 2000), pp. 169-182.

”Preliminary Rulings Regarding Admissibility“, in Otto Triffterer (ed.), Commentary on the Rome Statute of the International Criminal Court (Nomos Verlagsgesellschaft, Baden-Baden, Germany, 1999), pp. 395-404.

”Genocide: A Crime Against Mankind“, in Gabrielle Kirk McDonald and Olivia Swak-Goldman (eds.), The Law and Enforcement of International Offences — The Experience of International and National Courts (Kluwer Law International, The Hague, The Netherlands, 1999), pp. 113-140.

”Controlling Executive Power in Southern Africa: the Role of the Courts and Administrative Tribunals“, in Hugh Corder and Tiyanjana Maluwa (eds.), Administrative Justice in Southern Africa (University of Cape Town, Cape Town, 1997), pp. 95-116.

”Reparations in the Criminal Law: the Case of Uganda“, in Albin Eser and Susanne Walther, Wiedergutmachung im Strafrecht: Internationale Perspektiven (edition iuserim, Max-Planck Institute for Foreign and International Criminal Law, Freiburg, Germany, 1997), pp. 319-354.

”Issues of Implementation and Co-ordination“, with Roger Clark, in Yael Danieli, Nigel Rodley and Lars Weisaeth (eds.), International Responses to Traumatic Stress (Baywood Publishing Company, Amityville, N.Y., 1995), pp. 425-437.

“Victims of Crime and their Rights”, in T. M. Mushanga (ed.), *Criminology in Africa* (United Nations International Crime and Justice Research Institute, Rome, 1992), pp. 21-42.

“The Rights of Children in Botswana”, in *The Rights of the Child* (Initiative Ltd., Nairobi, 1989), pp. 25-31.

“Human Rights: A Legal Perspective”, in D. Rubadiri (ed.), *Human Rights and You*, D. Rubadiri (ed.) (Macmillan Botswana Ltd., 1989), pp. 11-16.

“Arbitrary Deprivation of Life: Controls on Permissible Deprivations”, in B. G. Ramcharan (ed.), *The Right to Life in International Law* (Martinus Nijhoff Publishers, The Netherlands, 1985), pp. 245-283.

### استعراض كتاب

Review of D. Dyzenhaus, *Hard Cases in Wicked Legal Systems: South African Law in the Perspective of Legal Philosophy* (Oxford, Clarendon Press, 1991), *Canadian Journal of African Studies*, pp. 150-3 (1994).

### مقالات في مجلات يشترط موافقة حكم خارجي لنشر البحوث فيها

“Bringing Aggressors to Justice: Aggression Under the Rome Statute of the International Criminal Court” 71 *Nordic Journal of International Law* (issue No. 3, 2002).

“The Ethical Obligations of Counsel in Criminal Proceedings: Representing an Unwilling Client”, 12 *Criminal Law Forum: An International Journal*, pp. 487-507 (2001).

“Genocidal Conflict and the International Criminal Tribunal for Rwanda”, *Netherlands International Law Review*, pp. 31-65 (2001).

“Minimum Sentences and their Effect on Judicial Discretion”, 31 *Crime, Law and Social Change: An International Journal*, pp. 363-384 (1999).

“Crime Prevention in Southern Africa: A Legal Perspective”, 32 *The Comparative and International Law Journal of Southern Africa*, pp. 247-265 (1999).

“The International Criminal Court: Jurisdictional and Related Issues”, 10 *Criminal Law Forum: an International Journal*, pp. 87-120 (1999).

“Police Informers and Agents Provocateurs: Accomplices or Handmaidens of the Law? Perspectives from the Courts of Eastern and Southern Africa”, 9 *Criminal Law Forum: an International Journal*, pp. 151-169 (1998/99).

“Indigenous Justice Systems: An Eastern African Perspective”, 24 *Indian Socio-Legal Journal*, pp. 23-30 (1998).

“When Crime Crosses Borders: A Southern African Perspective”, 41 *Journal of African Law*, pp. 192-200 (1997) (University of London).

“Witchcraft as a Criminal Defence, From Uganda to Canada and Back”, *Manitoba Law Journal*, pp. 38-59 (1996) (University of Manitoba).



“Rules of Procedure and Evidence of the International Tribunal for the former Yugoslavia”, 5 *Criminal Law Forum: an International Journal*, pp. 507-555 (1994). Reprinted as a chapter in Roger Clark and Madeleine Sann (eds.), *The Prosecution of International Crimes* (Transaction Publishers, Rutgers — The State University of New Jersey, New Brunswick, N.J., 1996), pp. 293-341.

“Victims of Abuse of Power, with Special Reference to Africa”, 28 *University of British Columbia Law Review*, pp. 171-192 (1994). Reprinted in 60 *The Review of the International Commission of Jurists*, pp. 199-219 (1998).

“The Poisoned Tree: Responses to Involuntary Confessions in Criminal Proceedings in Botswana, Zambia, and Uganda”, 5 *African Journal of International & Comparative Law*, pp. 609-633 (1993) (London). Reprinted as a chapter in M. Cherif Bassiouni and Ziyad Motala (eds.), *The Protection of Human Rights in African Criminal Proceedings* (Martinus Nijhoff Publishers, Dordrecht, The Netherlands, 1995), [pp. 83-102].

“The Police, Human Rights, and the Constitution: An African Perspective”, 15 *Human Rights Quarterly*, pp. 465-484 (1993) (Johns Hopkins University Press). This article was abstracted in the 1994 *International Political Science Abstracts* (Paris, France).

“Religious Liberty and the Law in Botswana Today”, 34 *Journal of Church and State*, pp. 843-862 (1992) (Baylor University).

“La religion et la Loi au Botswana aujourd’hui”, 43 *Conscience et Liberté*, pp. 89-93 (1992) (Bern, Switzerland).

“Extenuating Circumstances in Capital Offences in Botswana”, 2 *Criminal Law Forum: an International Journal*, pp. 235-268 (1991).

“Compensating the Victims of Crime in Botswana”, 33 *Journal of African Law*, pp. 157-171 (1989) (University of London).

“The Right to Legal Representation in Botswana” (1988), *Israel Yearbook on Human Rights*, pp. 211-227 (Tel-Aviv University).

“Religion, the Law and the State in Africa”, 28 *Journal of Church and State*, pp. 268-287 (1986) (Baylor University)

“The Right to Return Home in International Law”, 21 *Indian Journal of International Law*, pp. 335-351 (1981).

“The Nature and Function of Marriage Gifts in Customary African Marriages”, 23 *American Journal of Comparative Law*, pp. 682-704 (1975) (University of California).

“The Consul as a Defendant: His Amenability to the Jurisdiction of the Receiving State”, 15 *Indian Journal of International Law*, pp. 333-350 (1975).

“The International Court, Impartiality and Judges Ad Hoc”, 13 *Indian Journal of International Law*, pp. 207-230 (1973). This article was included in J. C. Merrills, *A Current Bibliography of International Law* (Butterworths, London, 1978), p. 188.

“The Tanzania Nationalisation Laws”, 3 *Eastern African Law Review*, pp. 1-23 (1970) (The University of Dar es Salaam).

## مختارات من ورقات أخرى

“Treatment of Prisoners and the International Law of Human Rights”, paper presented at the Seminar for Heads of Penitentiary Institutions of African Countries, Harare, Zimbabwe, 23 February-5 March 1988.

“The Death Penalty in Botswana”, a paper presented at the “Reform of the Criminal Law” Conference, Inns of Court, London, 26-29 July 1987. Cited by Roger Hood in The Death Penalty (Oxford University Press, Oxford, 1989).

“The Prisoner and Human Rights”, in Frimpong, K. (ed.), The Law, The Convict And The Prisons (Mimeograph), University of Botswana, Gaborone, 1987, pp. 210-224.

“Capital Punishment in Botswana” with M. J. A. Glickman in United Nations, Crime and Criminal Justice Newsletter, 12 and 13 (November 1986), p. 51.

“A Magna Carta for Victims of Crime”, in Departmental Seminar Papers, Vol. I (1985/86).

“Christianity and Human Rights”, a paper presented at a Workshop organized by the Department of Theology and Religious Studies (University of Botswana, 1985).

“Group Victims of Crime and Other Illegal Acts Linked to the Abuse of Public Power with Special Reference to Africa” (paper prepared for the Crime Prevention and Criminal Justice Branch of the United Nations Centre for Social Development and Humanitarian Affairs, New York, 1983). Cited in the Working Paper Prepared by the United Nations Secretariat for the 7th United Nations Congress on the Prevention of Crime and the Treatment of Offenders, Milan, Italy (A/CONF.121/6, 1 August 1985).

“The Church in an Emerging Legal System: The Case of Uganda”, a paper presented at the International Christian Lawyers’ Conference, Geneva, Switzerland, 1981.

“Torture: A Crime Against Human Dignity”, an article published in The Exposure magazine (Kampala, Uganda, 1980).

منشورات قيد الإصدار

(يوجد هنا انكليزي)

الجوائز

- ١٩٩٦ ميدالية منحتة إياها الجمعية الدولية لإصلاح القانون الجنائي، في فانكوفر، بكندا، تقديرا منها لإسهامه في حقوق الإنسان الدولية وفي إصلاح القانون الجنائي.
- ١٩٩٥ باحث زائر، معهد ماكس بلانك للقانون الجنائي الأجنبي والدولي، فرايبورغ، ألمانيا.
- ١٩٨٢ زميل، معهد بحوث القانون الدولي والعلاقات الدولية، أكاديمية لاهاي للقانون الدولي.

## سيون كي بارك (جمهورية كوريا)

تاريخ الميلاد: ١٤ آذار/مارس ١٩٥٤

### التحصيل العلمي

- آب/أغسطس ١٩٨٤ - ماجستير في القانون المقارن (الممارسة الأمريكية)، (١٩٨٦)،  
 أيار/مايو ١٩٨٦ كلية الحقوق، جامعة جورج واشنطن، واشنطن العاصمة  
 آذار/مارس ١٩٧٧ - تخصص في القانون المدني، ١٩٧٩  
 شباط/فبراير ١٩٧٩ كلية الحقوق للدراسات العليا، جامعة كيونغ بوك الوطنية، تايجو،  
 كوريا  
 آذار/مارس ١٩٧٤ - بكالوريوس حقوق، ١٩٧٧، جامعة كيونغ بوك الوطنية، تايجو،  
 شباط/فبراير ١٩٧٧ كوريا

### الخبرات

#### الخبرة العسكرية

نيسان/أبريل ١٩٩٨ - كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩

مستشار قانوني عام، مكتب الجنرال، وزارة الدفاع الوطني.

آمر جميع القضاة والمدعين العامين العسكريين وغيرهم من المشاورين العدليين في جيش جمهورية كوريا وسلاحها الجوي وسلاحها البحري، ورئيس هيئة القضاة العسكري الكوري ومكتب الادعاء العسكري العام، ورئيس فريق التعويضات الحكومي ولجنة استعراض مطالبات الموظفين ولجنة المطالبات الإدارية وفريق التحقيق المشترك المعني بالفساد المتصل بالتجنيد، وكبير الممثلين القانونيين للحكومة في المطالبات والشؤون العسكرية، والمستشار القانوني لوزير الدفاع الوطني في المجالات المتصلة بقانون الدفاع العسكري/الوطني فضلا عن الاتفاقات الرئيسية الثنائية والمتعددة الأطراف المتصلة بالتعاون العسكري والمشتريات الوطنية. رقي إلى رتبة لواء في نيسان/أبريل ١٩٩٩.

نيسان/أبريل ١٩٩٦ - نيسان/أبريل ١٩٩٨

الخامي العام لجيش جمهورية كوريا، مقر قيادة جيش جمهورية كوريا.

آمر جميع القضاة والمدعين العامين العسكريين وغيرهم من المحامين العامين في جيش جمهورية كوريا، ورئيس المحاكم العسكرية ومكاتب الادعاء في جيش جمهورية

كوريا، والمستشار القانوني لقائد أركان الجيش في جميع جوانب الشؤون القانونية، بما في ذلك المطالبات المرفوعة ضد الجيش، والمشتريات، وقانون العمليات، رقي إلى رتبة عميد في تموز/يوليه ١٩٩٦.

تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٦ - نيسان/أبريل ١٩٨٨

محامي عام للأركان، الجيش الثالث لجمهورية كوريا.

عضو في الطاقم الخاص لقائد الجيش الثالث لجمهورية كوريا. أسدى المشورة للقائد في مجالات مختلفة من القانون العسكري والمدني تشمل قانون العمليات والعلاقات في ما بين القطاعين العسكري والمدني والمحاکمات العسكرية.

تموز/يوليه ١٩٩١ - تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٣

رئيس شعبة الشؤون القانونية، مكتب المستشار القانوني العام، وزارة الدفاع الوطني. استعرض واقترح تنقيحات لمجموعة القوانين العسكرية، وقدم طلبات متصلة بالقانون العسكري من الجمعية الوطنية وعموم الجمهور؛ المدير المسؤول عن تدريب وتعيين جميع المحامين العامين في كافة الهيئات الثلاث. رقي إلى رتبة عقيد في كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١.

كانون الثاني/يناير ١٩٨٩ - آذار/مارس ١٩٩٠

رئيس قسم الدعم القانوني، مكتب المحامي العام، مقر قيادة جيش جمهورية كوريا. استعرض وأجرى تنقيحات رئيسية للقانون العسكري، وقدم ردودا على الطلبات المتصلة بتحليل وتفسير القانون العسكري، وأجرى استعراضا لاتفاقات محلية ودولية رئيسية يعد جيش جمهورية كوريا طرفا فيها، وأسدى المشورة القانونية لجميع الجيوش الميدانية وغيرها من وحدات الجيش ولكافة الأفراد العسكريين والموظفين المدنيين بجيش جمهورية كوريا.

آذار/مارس ١٩٩٠ - تموز/يوليه ١٩٩١

محام عام للأركان، قيادة الدفاع عن العاصمة في جيش جمهورية كوريا عضو الطاقم الخاص لقائد قيادة الدفاع عن العاصمة في جيش جمهورية كوريا، وأسدى المشورة للقائد في ما يتعلق بالقانونين العسكري والمدني في مجالات عديدة تشمل قانون العمليات والعلاقات بين القطاعين العسكري والمدني والادعاء العسكري.

آب/أغسطس ١٩٨٦ - شباط/فبراير ١٩٨٨

محام عام للأركان، قوات الولايات المتحدة في كوريا - قيادة القوات المشتركة التابعة لجمهورية كوريا.

عضو طاقم قائد القوات المشتركة، أسدى المشورة للقائد فيما يتصل بالقانونين العسكري والمدني في شؤون عديدة تشمل قانون العمليات والعلاقات بين القطاعين العسكري والمدني والادعاء العسكري. رقي إلى رتبة مقدم في كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٧.

### محام

عضو الفريق الاستشاري القانوني، وزارة الدفاع الوطني.

مستشار قانوني للصندوق العسكري.

مستشار قانوني لمؤسسة دونغبو المحدودة للتأمين ضد الحرائق وعلى السيارات.

مستشار قانوني للمؤسسة الكورية لصناعات الفضاء.

عضو لجنة التعليم التابعة لنقابة المحامين في سيول.

عضو اللجنة الدولية لنقابات المحامين في سيول.

مستشار قانوني للوحدات العسكرية للولايات المتحدة في كوريا.

### الخبرات الأخرى

آذار/مارس ١٩٨٨ - كانون الثاني/يناير ١٩٨٩

مكتب آرنولد وبورتر، واشنطن، الولايات المتحدة.

متدرب، إدارة العقود الحكومية.

### الإجازات

إجازة ممارسة القانون في جمهورية كوريا، كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٠.

إجازة ممارسة القانون في جامعة بنسلفانيا، امتحان نقابة المحامين في بنسلفانيا لعام ١٩٨٦.

### الجوائز

وسام الاستحقاق الممنوح من قائد أركان الجيش في عام ١٩٨٩.

- وسام الاستحقاق الممنوح من وزير الدفاع الوطني في عام ١٩٩٢.
- وسام الاستحقاق الممنوح من رئيس جمهورية كوريا في عام ١٩٩٣.
- وسام تشونسو الممنوح من حكومة جمهورية كوريا في عام ١٩٩٧.

### الدورات والحلقات الدراسية

سيول، كوريا	تطوير القانون المدني، دورة لمدة ثلاثة أشهر في جامعة سيول الوطنية.
سيول، كوريا	حلقة عمل لممارسي قانون التأمين، دورة لمدة ثلاثة أشهر بجامعة سيول الوطنية.
سان ريمو، إيطاليا	القانون الإنساني الدولي، حلقة دراسية لمدة أسبوعين، لجنة الصليب الأحمر الدولية ١٩٩٥.
نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية	الجوانب القانونية لعمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام، حلقة دراسية لمدة عشرة أيام.
نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية	اللجنة القانونية التابعة للجمعية العامة للأمم المتحدة، ١٩٩٣.

### التقارير الرئيسية

- ”استعراض اللجوء السياسي والمنازعات الدولية المتصلة بالجيش وسلاح الجو والبحرية“، (١٩٩٢، مجلة القانون العسكري)
- ”استعراض عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام“ (١٩٩٤، مجلة القانون العسكري)
- ”استعراض المحكمة الجنائية الدولية المقترحة“ (١٩٩٥، أبحاث القانون العسكري)
- ”المشكلات المتعلقة بالتنفيذ المحلي للقانون الإنساني الدولي“ (١٩٩٦، أبحاث القانون العسكري)

## تاتيانا رادوكانو (جمهورية مولدوفا)

تاريخ ومكان الميلاد: ١٧ آب/أغسطس ١٩٥٥، أورهي، جمهورية مولدوفا

## التحصيل العلمي

١٩٧٧-١٩٧٢ الجامعة الحكومية لجمهورية مولدوفا، كلية الحقوق، امتياز.

## الخبرات المهنية:

١٩٨٨-١٩٧٧ محامية، مؤسسة "ميسون"، كيشيناو.

١٩٩٦-١٩٨٨ قاضية، محكمة القانون، دائرة راسكاني، كيشيناو.

١٩٩٦- حتى الآن قاضية، محكمة الاستئناف في جمهورية مولدوفا.

## الأنشطة خارج القضاء

١٩٧٧- دورة أكاديمية في قانون حقوق الإنسان.

معهد القانون الأوروبي، جامعة برمينغهام، المملكة المتحدة.

١٩٧٧- عمل أكاديمي.

المعهد البريطاني للقانون الدولي والمقارن.

١٩٩٨-١٩٩٩ خبيرة وطنية بشأن حقوق الإنسان.

سلسلة حلقات دراسية عن تطبيق القضاة والمدعين العامين والمحامين للاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان.

٢٠٠٠ الدورة الرابعة والأربعون للجنة الأمم المتحدة المعنية بمركز المرأة واللجنة التحضيرية لدورة الجمعية العامة الاستثنائية لمؤتمر بيجين + ٥ سنوات، نيويورك. منتدى تحضيرى لاستعراض مؤتمر الأمم المتحدة في بيجين + ٥ سنوات. مانيلا، بالفلبين.

٢٠٠١ تقارير.

المبادرة القانونية لبلدان جنوب شرقي أوروبا الخاصة بصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة، نيويورك، الولايات المتحدة الأمريكية. وزغرب، كرواتيا.

٢٠٠٢ عضو اللجنة الأوروبية لمنع التعذيب وغيره من ضروب المعاملة أو العقوبة اللاإنسانية أو المهينة.



## مباواني ماريني ريتشارد راجنسون (مدغشقر)

تاريخ ومكان الميلاد: ٣٠ تموز/يوليه ١٩٤٨، أتاناناريفو

الرتبة والوظيفة الحالية: قاض من الدرجة الأولى، وأمين عام وزارة العدل

### الشهادات:

- شهادة إتمام الدراسة الثانوية من الدرجة الثانية، السلسلة ألف

- ليسانس في القانون الخاص

- دبلوم من معهد الدراسات القانونية

### تاريخ الدخول في سلك القضاة:

١٩ تموز/يوليه ١٩٩٨

### الوظائف:

- آب/أغسطس ١٩٧٨ إلى أيار/مايو ١٩٧٩: قاض وقاضي تحقيق في محكمة مانانجاري.

- حزيران/يونيه ١٩٧٩ إلى أيار/مايو ١٩٨٦: النائب الأول للمدعي العام للجمهورية لدى المحكمة الابتدائية في أنتسيرايا.

- حزيران/يونيه ١٩٨٦ إلى أيلول/سبتمبر ١٩٩٠: قاض وقاضي تحقيق في المحكمة الابتدائية بأنتسيرايا.

- تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣ إلى كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٦: رئيس قسم الشؤون الجنائية في وزارة العدل.

- كانون الثاني/يناير إلى آب/أغسطس ١٩٩٧: عميد قضاة التحقيق لدى المحكمة الابتدائية في أتاناناريفو.

- آب/أغسطس إلى تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٢: مدير رقابة أعمال القضاء بوزارة العدل.

- تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٢ حتى الآن: الأمين العام لوزارة العدل.

### الخبرات المكتسبة خارج ميدان القضاء:

- تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٢ إلى تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣: مفتش مفوض للمنازعات بمقر مؤسسة إن واي، هافانا للتأمينات.
- ٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٧ حتى الآن: مدرب للطلبة القضاة بالمدرسة الوطنية للقضاة وأقلام المحاكم، بأتاناناريفو.

### المشاركة في الحلقات الدراسية والدورات المهنية:

- ٣٠ أيلول/سبتمبر حتى ١٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٣: مدير معاون مع السيد جيلبيرت كوستو، المستشار السابق لدائرة الادعاء في محكمة الاستئناف بتولوز، وأستاذ محاضر سابق في المدرسة الوطنية للقضاء الفرنسي ومفتش هيئة التفتيش العامة للدوائر القضائية الفرنسية، للتأهيل المستمر للقضاة الملغاشيين بشأن التحقيقات الأولية ودائرة الادعاء.
- السنتان ١٩٩٩-٢٠٠٠: مدير معاون مع السيد رومان راماناناراي، مدير عام الدراسات والإصلاحات بوزارة العدل، للدورات السبع للتأهيل المستمر للقضاة من جميع المقاطعات بشأن الحجز الاحتياطي وتطبيق القانون رقم ٩٧-٠٣٧ الصادر في ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٧.
- ١٩٩٩-٢٠٠٠: رئيس اللجنة الفاحصة لامتحانات انتهاء الدراسة والقبول وتصنيف الطلبة القضاة بالمدرسة الوطنية للقضاء وبأقلام المحاكم لدفعتي عامي ١٩٩٧ و ١٩٩٨، ودورتي تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ وتشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٠.
- حلقة دراسية بالمعهد الدولي لتطوير القانون بشأن التحكيم المتعلق بالقانون التجاري وأساليب المصالحة (من ١٢ إلى ١٦ أيلول/سبتمبر ١٩٩٤ بمانتاسوا-أتاناناريفو)
- ندوة دولية بشأن الجناح الاقتصادية والمالية (من ٢١ إلى ٢٣ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٦ بأتاناناريفو).
- دورة تأهيل لمدربي القضاة بالمدرسة الوطنية للقضاء الفرنسي بيوردو من ٢ إلى ٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٧.
- من ٤ إلى ٦ شباط/فبراير ١٩٩٨: شارك في "المؤتمر الوطني المعني باستراتيجية تقييم وظيفة القاضي".

- من ٩ إلى ١٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٨: مداخلة في موضوع "التأهيل في ميدان التفتيش" بالمدرسة الوطنية للقضاء وأقلام المحاكم تحت رعاية السيد جيرونيمي، المحامي العام لدى محكمة النقض الفرنسية، والمفتش السابق للخدمات القضائية الفرنسية بشأن "بعثات التحقيق والتفتيش التي تقوم بها إدارة الرقابة: الأهداف والشروع في الإجراءات والأساليب والأدوات".
- حلقة دراسية بالمعهد الدولي لتطوير القانون بشأن "الرقابة القانونية للفساد" (من ٥ إلى ٧ أيار/مايو ١٩٩٩ بأتاناناريفو)
- من ٢٥ إلى ٢٦ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩: حلقة دراسية بشأن "أخلاقيات القضاة وواجباتهم الأدبية" بالمدرسة الوطنية للقضاء وأقلام المحاكم تحت رعاية السيد جوناه راهيتلاه، المدعي العام لدى المحكمة العليا والسيد ساتادوني، القاضي والأستاذ المحاضر بالمدرسة الوطنية للقضاء الفرنسي.
- دورة وطنية في التأهيل المستمر للقضاة من ١ إلى ٧ كانون الثاني/يناير ٢٠٠٠ بالمدرسة الوطنية للقضاء وأقلام المحاكم بشأن إدارة القضاء.
- من ٢٠ آذار/مارس إلى ٧ نيسان/أبريل ٢٠٠٠: حلقة دراسية في باريس بشأن تقييم الأنشطة القضائية والتفتيش تحت إشراف المفتش العام للخدمات القضائية الفرنسية بالمدرسة الوطنية للقضاء.
- دورة وطنية للتأهيل المستمر للقضاة عقدت في أتاناناريفو بالمشاركة مع مكاتب الحماية ARD/CHECHI و Jureco في ١٩ آذار/مارس ٢٠٠١ بشأن موضوع "يوم التأهيل في ميدان التحكيم".
- ١٧ شباط/فبراير ٢٠٠١: مداخلة في المناظرة التي نظمتها هيئة الشفافية الدولية وهيئة فريدريك البرت واتحاد طلبة الحقوق في مدغشقر بشأن موضوع "إجراءات مكافحة الفساد والمواضيع الرئيسية لتعديل النصوص والهيكل".
- من ١٧ إلى ١٩ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١: المشاركة في التأهيل المستمر لقضاة النقض بشأن "دائرة النقض في المحكمة العليا وأساليب النقض" في المدرسة الوطنية للقضاء وأقلام المحاكم.

### الأوسمة:

- الوسام الوطني الملغاشي برتبة فارس.
- وسام الاستحقاق الملغاشي برتبة فارس.

## إيميل فرانسيس شورت (غانا)

تاريخ الولادة: ٦ شباط/فبراير ١٩٤٣

### المنصب الحالي:

رئيس هيئة حقوق الإنسان والعدالة الإدارية، أكرا. منذ ١٩٩٣

### التحصيل العلمي

١٩٦٧ درجة الماجستير في القانون، كلية الاقتصاد والعلوم السياسية، جامعة لندن، انكلترا.

١٩٦٦ بكالوريوس في القانون (بدرجة شرف)، جامعة لندن، انكلترا.

### دورات تجديد المعلومات

٢٠٠٠ دورة عن التحكيم، أمستردام.

٢٠٠٠ دورة بشأن الصياغة القضائية والحكم - نونفا سكوشيا، كندا.

١٩٩٩ الدورة النموذجية للمعهد التابع للبنك الدولي: "مكافحة الفساد: من أجل استراتيجية متكاملة"، واشنطن العاصمة.

١٩٩٧ "منع الفساد، الرقابة وتحسين الإدارة"، معهد واشنطن للإدارة، واشنطن العاصمة.

١٩٩٥ "منع التدليس والفساد"، لندن.

١٩٩٥ "التثقيف والتدريب في مجال حقوق الإنسان"، أمانة الكومنولث، لندن.

١٩٩٤ "شهادة في برنامج التدريب على حقوق الإنسان"، المؤسسة الكندية لحقوق الإنسان، مونتريال.

### الكفاءة المهنية

١٩٦٦ محامي مرافعات، عضو في جمعية لنكولن إن، لندن.

## الخبرة المهنية

## المنصب الحالي

١٩٩٣ - حتى الآن

رئيس هيئة حقوق الإنسان والعدالة الإدارية (غانا).

ومن أهم المسؤوليات التي يضطلع بها:

الإشراف على إنشاء هذه الهيئة الجديدة لحقوق الإنسان الدستورية والقانونية وتشغيل هيكلها الإدارية؛

التفاوض مع الحكومة والمانحين الدوليين للحصول على الموارد اللازمة لإنشاء هذه الهيئة وتشغيلها؛

الإشراف على تعيين موظفي الهيئة؛

تصميم آلية الهيئة لمعالجة الشكاوى، وتطويرها وتنفيذها؛

الفصل في الشكاوى المتعلقة بانتهاكات حقوق الإنسان والإجحاف الإداري عن طريق تنظيم جلسات استماع شبه قضائية؛

صياغة القرارات القضائية على أساس الأدلة والقانون الواجب التطبيق؛

تدقيق القرارات القضائية التي يكتبها الموظفون المرؤوسون لضمان الدقة والجودة؛

البت في الشكاوى باستخدام أساليب تسوية الخلافات البديلة؛

تصميم البرامج التثقيفية وتطويرها وتنفيذها لإذكاء الوعي بحقوق الإنسان والإجراءات المتعلقة بالشكاوى، وفهمها؛

الإشراف على إعداد التقارير السنوية والمواد التثقيفية وتقارير المواضيع الخاصة الصادرة عن الهيئة، ونشرها؛

المشاركة بانتظام بصفة خبير مرجعي في حلقات العمل والمؤتمرات والحلقات الدراسية التي تنظمها وتديرها الهيئة لفائدة مجموعات مستهدفة خاصة، منها الشرطة، والجهاز القضائي، والشباب، والمنظمات النسائية، والمسؤولون السياسيون والموظفون العموميون، والهيئات الدينية وعامة الجمهور؛

تحديد المسؤوليات وتوزيعها على موظفي الهيئة المرؤوسين؛  
 المبادرة بإجراء بحوث في قضايا حقوق الإنسان الموضوعية والملحة  
 وتوجيه تلك البحوث؛  
 توجيه برنامج استعراض ثقافي وطني من أجل القضاء على  
 الممارسات الثقافية المهينة واللاإنسانية؛  
 توجيه عمليات التفتيش السنوية لحالة السجون في غانا ومخيمات  
 السجون وخلايا الشرطة والإشراف عليها والمشاركة فيها أحيانا؛  
 توجيه اهتمام الحكومة إلى انتهاكات حقوق الإنسان المنظمة  
 والدعوة إلى اتخاذ الإجراءات التصحيحية عن طريق إجراء تغييرات  
 في القوانين والسياسات الإدارية؛  
 مساعدة وزارة الخارجية في غانا على الوفاء بالتزاماتها فيما يتعلق  
 بتقديم التقارير إلى الأمم المتحدة بشأن اتفاقيات ومعاهدات الأمم  
 المتحدة.

### الإجازات الرئيسية

الاعتراف على نطاق واسع بالاستقلال السياسي للهيئة ونزاهتها.  
 التحديد الناجح لمصادر الأموال من المانحين الدوليين بهدف تعزيز  
 استقلال الهيئة.  
 ساهم إلى حد كبير في تحرير النساء من الاسترقاق العرقي عن طريق  
 التثقيف والدعوة في مجال حقوق الإنسان.  
 وضع برنامج هو بصدد التنفيذ للإفراج عن الساحرات المشتبه فيهن  
 ومعاملتهم معاملة إنسانية.  
 تحرير الأصول المصادرة خلال فترة الحكم العسكري.  
 قام بدور رائد في الحملة الوطنية ضد الفساد.

## الخبرة الاستشارية

عمل كخبير مستشار في مركز كارتر، الولايات المتحدة الأمريكية، لصالح تعزيز لجنة حقوق الإنسان في ليبيريا، ١٣-١٤ آذار/مارس ١٩٩٨.

١٩٩٣-١٩٧٤

عمل خبيراً استشارياً لأمانة الكومنولث، لندن، في حلقات العمل المتعلقة ببناء القدرات، والتي نظمت لفائدة اللجنة الأوغندية لحقوق الإنسان، ٣-٨ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٧، واللجنة الكاميرونية لحقوق الإنسان.

عمل كخبير مرجعي في حلقات عمل وحلقات دراسية ومؤتمرات وطنية ودولية مختلفة.

## الخبرة المهنية السابقة

رئيس مكتب المحاماة، ماكس إيدان تشيميرز، كيب كوست، غانا. مارس المحاماة في مجالات القانون التجاري، وتحويل الملكية، والعمل الجنائي، والتأمين، والمسائل العقارية والمسائل المتعلقة بالأراضي، والطعون المدنية.

١٩٩٣-١٩٧٤

محاضر غير متفرغ في القانون. دائرة الدراسات التجارية، جامعة كيب كوست، غانا. درس طلاب مرحلة ما قبل التخرج مادة الأعمال والقانون التجاري.

١٩٨٤-١٩٧٧

١٩٩٣-١٩٩٢

محرر مساهم.

١٩٧٣-١٩٧١

Lawyers Co-operative Publishing Company، روشستر، نيويورك، الولايات المتحدة. أجرى بحثاً واسعة النطاق في القرارات المتخذة على مستوى الولايات وقرارات الجهاز القضائي الفيدرالي بشأن مجموعة كبيرة من المواضيع القانونية.

قام بتحليل بيانات البحوث وأعد مقالة مشروحة بشأن مواضيع مختلفة معدة للنشر في جريدة رئيسية تتناول الممارسة القانونية.

American Law Reports، السلسلة الثالثة المشروحة. (انظر قائمة المنشورات).

موظف شؤون قانونية، إدارة الدراسات البيئية لولاية نيويورك، أولباني، نيويورك، الولايات المتحدة. صياغة وإنفاذ قواعد حماية البيئة، القانون والإنفاذ.	١٩٧٠
مستشار التاج، المكتب القانوني التابع لحكومة سيراليون. قدم آراء استشارية بشأن القضايا الجنائية المعلقة وأجرى محاكمات جنائية.	١٩٦٨
محاضر في القانون، معهد الفنون التطبيقية في ميدلسكس، لندن. مسؤول عن المحاضرات والدروس الخصوصية للطلاب الذين يتابعون دورات دراسية للحصول على الدبلوم الوطني العالي والشهادة الوطنية العليا.	١٩٦٧-١٩٦٨

#### الأنشطة الخارجية والتعيينات

رئيس المركز الأفريقي لأمناء المظالم، جمهورية تنزانيا المتحدة.	١٩٩٨
عضو، اللجنة الوطنية لاستعراض البرنامج الوطني للتحديد المؤسسي.	١٩٩٦
عضو، مجلس مديري مؤسسة محو الأمية القانونية والموارد، أكرا.	١٩٩٤
رئيس، رابطة المحامين لمنطقة الوسط، لجنة حقوق الإنسان.	١٩٩٣
عضو، لجنة برنامج محو الأمية القانونية التابعة لرابطة المحامين في غانا.	١٩٩٢
نائب رئيس، رابطة المحامين في المنطقة الوسطى، كيب كوست، غانا.	١٩٩٠
رئيس، لجنة الانضباط، جمعية كرة القدم للمنطقة الوسطى، (مجلس الرياضة، كيب كوست).	١٩٩١
رئيس (لجنة الانتقاء) هيئة المساعدة القانونية في المنطقة الوسطى.	١٩٩٠
عضو، لجنة إصلاح القانون في غانا، أكرا.	١٩٧٩
عضو، لجنة قواعد المحكمة العليا.	١٩٧٦-١٩٧٨



## المنشورات

*American Law Reports – Annotated Series 1971-1973*

« Breaking and Entering of inner door as Burglary », 43 *American Law Reports* 3d, p. 1147.

« What are appurtenant private structures within provisions of insurance policy expressly extending coverage to such structures? », 43 *American Law Reports* 3d.

« Effect upon testamentary nature of document of expression therein of intention to make formal will, further disposition of property or the like », 46 *American Law Reports* 3d, p. 938.

« Lawfulness of inventory search of motor vehicle impounded by the police », 48 *American Law Reports* 3d, p. 685.

« What constitutes residence or domicile within State by citizen of another country for purpose of jurisdiction in divorce? », 51 *American Law Reports* 3d, p. 223.

« Retrospective increase in allowance for alimony, separate maintenance or support », 52 *American Law Reports* 3d, p. 156.

« Parents' desertion, abandonment or failure to support minor child as affecting right or measure of recovery for wrongful death of child », 53 *American Law Reports* 3d, p. 566.

« Permitting unlawful use of narcotics in private home as criminal offence », 53 *American Law Reports* 3d, p. 566.

« Revocation of nurse's license to practice profession », 55 *American Law Reports* 3d, p. 1141.

« Probate of copy of last will as precluding later contest of will under doctrine of *res judicata* », 55 *American Law Reports* 3d, p. 755.

« Conviction of possession of illicit drugs found in premises of which defendant was in non-exclusive possession », 56 *American Law Reports* 3d, p. 948.

« Conviction of possession of illicit drugs found in automobile of which defendant was not sole occupant », 57 *American Law Reports* 3d, p. 1319.

## المؤتمرات التي حضرها

حلقة عمل للمؤسسات الوطنية لحماية وتعزيز حقوق الإنسان، تونس العاصمة، ١٣-١٧ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣.

مؤتمر الطفل والأسرة، فيكتوريا، كندا، ١٨-٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٤.

الدورات الدراسية الصيفية للمؤسسة الكندية لحقوق الإنسان، مونتريال، كندا، ١٠-٢٩ تموز/يوليه ١٩٩٤.

- مؤتمر شرعة الحقوق، زمبابوي، ٥-١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤.
- اجتماع مدته يوم واحد لأمناء المظالم الوطنيين الأوروبيين/الأفريقيين، باريس، ١٧ آذار/مارس ١٩٩٥.
- المؤتمر الافتتاحي لرابطة الكومنولث للإدارة العامة والتنظيم، جزيرة الأمير إدوارد، كندا، ٢٨-٣١ آب/أغسطس ١٩٩٤.
- مؤتمر القارات الثلاث الأول لمؤسسات حماية حقوق الإنسان وتعزيزها، سانتا كروز دي لا بلما، جزر الكناري، ٧-٩ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥.
- مؤتمر الكومنولث للتثقيف والتدريب في مجال حقوق الإنسان، كرايست تشيرش إكسفورد، المملكة المتحدة، ١١-١٤ أيلول/سبتمبر ١٩٩٥.
- مؤتمر المؤسسات الوطنية لتعزيز حماية حقوق الإنسان في المنطقة الأفريقية، ياوندي، الكاميرون، ٥-٧ شباط/فبراير ١٩٩٦.
- رابطة الكومنولث للإدارة العامة والتنظيم، مالطة، ٢١-٢٤ نيسان/أبريل ١٩٩٥.
- إلحاق لمدة أسبوع باللجنة المستقلة لمكافحة الفساد، هونغ كونغ، المنطقة الصينية الإدارية الخاصة، ٣١ أيار/مايو - ٩ حزيران/يونيه ١٩٩٦.
- المؤتمر الحادي عشر لرابطة الكومنولث للقانون، فانكوفر، كندا، ٢٥-٢٩ آب/أغسطس ١٩٩٦.
- مؤتمر المعهد الدولي للعلوم الإدارية، بروكسل، بلجيكا، ١٤-١٧ آذار/مارس ١٩٩٧.
- الحلقة الدراسية لعموم الكومنولث "دور الهياكل الديمقراطية في تحسين الخدمة العامة"، بريتوريا، جنوب أفريقيا، ٢٣-٢٥ نيسان/أبريل ١٩٩٧. قدم ورقة بشأن "المساءلة الديمقراطية - حقوق الإنسان والعدالة الإدارية في غانا".
- برنامج معهد واشنطن الدولي، برنامج للتدريب على منع الفساد، ومكافحته وتحسين الإدارة، واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة، ٢٦-٣٠ أيار/مايو ١٩٩٧.
- الجمعية الأفريقية للقانون الدولي والقانون المقارن، المؤتمر السنوي التاسع، أيدجان، كوت ديفوار، ٤-٦ آب/أغسطس ١٩٩٧. قدم ورقة عن "دور لجنة حقوق الإنسان والعدالة الاجتماعية في غانا".

حلقة عمل مبادرة الكومنولث لحقوق الإنسان/معهد بحوث السياسات العامة بشأن تشجيع مؤسسات الكومنولث الوطنية لحقوق الإنسان: "تعزيز الممارسة الجيدة"، ١٩٩٧. وقدم ورقة عن دور لجنة حقوق الإنسان في غانا في منع الاحتجاز غير القانوني والتعذيب والمعاملة المهينة.

الحلقة الدراسية الإقليمية الأفريقية بشأن "الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية"، أيدجان، كوت ديفوار، ٩-١٢ آذار/مارس ١٩٩٨.

اجتماع تشاوري لثلاثة أيام لإنشاء لجنة مستقلة لحقوق الإنسان في ليبيريا، ١٣-١٥ آذار/مارس ١٩٩٨.

منتدى غرب أفريقيا لحقوق الإنسان - داكار، ١٥-١٩ نيسان/أبريل ١٩٩٨. قدم ورقة عن "دور لجنة حقوق الإنسان والعدالة الإدارية في غانا".

حقوق الإنسان: حمايتها على الصعيد الوطني، ١٠-١٦ أيار/مايو ١٩٩٨، بلفاست، أيرلندا الشمالية.

المؤتمر الثاني للمؤسسات الوطنية الأفريقية، دوربان، جنوب أفريقيا، ١-٣ تموز/يوليه ١٩٩٨.

المؤتمر الدولي لإنشاء لجنة وطنية لحماية حقوق الإنسان ومكتب أمين مظالم، ١٩٩٨، قدم ورقة عن "لجنة حقوق الإنسان في غانا".

حلقة عمل عن السلامة الوطنية، أكرا، ٢٠-٢١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٨.

حلقة عمل بشأن "مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين في السياق الأفريقي"، داكار، السنغال، ٣-٤ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨. قدم ورقة عن "حقوق الإنسان وحماية اللاجئين".

اتفاقية الكومنولث بشأن النهوض بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية، أكرا، غانا، ٧-١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٨. قدم ورقتين عن "أهمية التثقيف في مجال حقوق الإنسان" و "إذكاء الوعي عن طريق التثقيف وتيسير المعلومات، مع التأكيد على الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية".

دعوة الكومنولث لصالح حقوق الإنسان، والسلام والحكم الرشيد في أفريقيا، ٢٠-٢٤ كانون الثاني/يناير ١٩٩٩، هراري.

التحالف العالمي من أجل أفريقيا، اجتماع مكافحة الفساد، واشنطن العاصمة، ٢٤-٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٩.

- منتدى آل غور عن مكافحة الفساد، واشنطن العاصمة، ٢٤-٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٩.
- مكافحة الفساد في القرن الحادي والعشرين (مؤتمر اليوبيل الفضي للجنة المستقلة لمكافحة الإرهاب، ٢٢-٢٤ آذار/مارس ١٩٩٩).
- الدورة العادية الخامسة والعشرون - اللجنة الأفريقية لحقوق الإنسان وحقوق الشعوب، ٢٦ نيسان/أبريل - ٥ أيار/مايو ١٩٩٩ بوجومبورا، بوروندي.
- مؤتمر الذكرى الخمسين لإنشاء معهد دراسات الكومنولث/الثقافات الديمقراطية: منظور الكومنولث، ٢٢ و ٢٣ حزيران/يونيه ١٩٩٩، المملكة المتحدة.
- الاجتماع الاستثنائي المشترك بين منظمة الوحدة الأفريقية ومفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين للخبراء الحكوميين وغير الحكوميين في الذكرى الثلاثين لإبرام اتفاقية منظمة الوحدة الأفريقية المتعلقة باللاجئين، في عام ١٩٦٩، كوناكري، غينيا، ٢٧-٢٩ آذار/مارس ٢٠٠٠.
- حلقة العمل الدولية الخامسة للمؤسسات الوطنية لتعزيز حقوق الإنسان، الرباط، المغرب، ١٣-١٥ نيسان/أبريل ٢٠٠٠.
- لجنة التنسيق الدولية للمؤسسات الوطنية لتعزيز حماية حقوق الإنسان، جنيف، ١٧-١٩ نيسان/أبريل ٢٠٠٠.
- المعهد الكندي لإقامة العدل: دورة دراسية عن صياغة القرارات؛ وعملية النظر في القضايا وإدارة شؤون المحاكم، هاليفاكس، كندا، ٢٤-٢٦ أيار/مايو ٢٠٠٠.
- مؤتمر الكومنولث لمؤسسات حقوق الإنسان الوطنية، سيدني، كلية ساسكس، كمبردج، المملكة المتحدة، ٣-٦ تموز/يوليه ٢٠٠٠.
- شروع أفريقيا في تقرير التنمية البشرية لعام ٢٠٠٠ وحلقة العمل بشأن حقوق الإنسان في أفريقيا، باماكو، مالي، ١٠-١٥ تموز/يوليه ٢٠٠٠.
- مؤتمر المعهد الدولي للآداب العامة، وبرنامج مؤسسة - Transparency International - (الشفافية الدولية) لمكافحة الفساد في العقد الجديد، ٢٤-٣٠ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٠، أوتاوا، كندا.
- المؤتمر السابع للمعهد الدولي لأمناء المظالم، دوربان، جنوب أفريقيا زيارة إلى مكتب أمين المظالم، ناميبيا (تدريب الموظفين على إجراءات التحقيق)، ٣٠ تشرين الأول/أكتوبر - ٢ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠٠٠.

حلقة العمل التشاركية بشأن إنشاء لجنة حقوق الإنسان في سيراليون، ١٥-١٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٠، سيراليون.

### الانتسابات المهنية

رابطة المحامين في غانا.

## بيرت سفارت (هولندا)

تاريخ ومكان الولادة: ٩ آذار/مارس ١٩٤١، هيرهوغفارد (هولندا).

### التحصيل العلمي

١٩٥٩-١٩٦٤ دراسات قانونية، جامعة نييميغن - هولندا.

١٩٦٤-١٩٦٥ دراسة قانونية جامعة بواتيه، فرنسا.

### اللغات

الألمانية والانكليزية والفرنسية (بطلاقة)، الإسبانية (إلمام أساسي).

### المنصب الحالي

١٩٩٦ إلى الوقت الحاضر: قاض بالدائرة الجنائية، محكمة الاستئناف بأمستردام.

١٩٩٦ إلى الوقت الحاضر: جامعة أمستردام، أستاذ القانون الجنائي الدولي (كرسي فان هامل).

١٩٩٤ إلى الوقت الحاضر: عضو الأكاديمية الهولندية الملكية للآداب والعلوم.

١٩٩٩ إلى الوقت الحاضر: عضو مجلس إدارة الرابطة الدولية للقانون الجنائي الدولي.

٢٠٠١  
انتُخب قاضيا مخصصا في المحكمة الجنائية الدولية  
ليوغوسلافيا السابقة

### الوظائف السابقة

١٩٦٥-١٩٧٢ أستاذ مساعد للقانون الجنائي، جامعة أمستردام.

١٩٧٢-١٩٨٠ أستاذ معاون للقانون الجنائي، جامعة أمستردام.

١٩٨٠-١٩٩٦ أستاذ القانون الجنائي والإجراءات الجنائية، جامعة أوترخت.

١٩٨٨-١٩٩٦ قاضي غير متفرغ بمحكمة الاستئناف، أرهيم.

١٩٩٢-١٩٩٧ عضو اللجنة المعنية بتسليم المجرمين وحقوق الإنسان التابعة  
لرابطة القانون الدولي.

١٩٩٩ رئيس الجزء الرابع من المؤتمر الدولي السادس عشر للرابطة  
الدولية للقانون الجنائي (بودابست).

١٩٩١ إلى الوقت الحاضر: عضو في العديد من اللجان التي تقدم المشورة للحكومة الهولندية (بشأن مشروع لجنة القانون الدولي لمدونة الجرائم المخلة بسلم الإنسانية وأمنها، ومشروع لجنة القانون الدولي للنظام الأساسي لمحكمة جنائية دولية وإعداد نظام روما الأساسي للمحكمة الجنائية الدولية وإعداد التشريع الهولندي لتنفيذ نظام روما الأساسي).

١٩٩٤-١٩٩٥ شارك في مؤتمر سيراكوسا (إيطاليا) الذي تم فيه وضع مشروع سيراكوسا للنظام الأساسي لمحكمة جنائية دولية.

### المحاضرات الدولية

ابيريثويرث (المملكة المتحدة) أنتويرب (بلجيكا) بريمين (ألمانيا) كيب تاون (جنوب أفريقيا) فريبيرغ إم بريسغاو (ألمانيا) غنت (بلجيكا) لندن (المملكة المتحدة) ولودز (بولندا).

### المنشورات

أصدر نحو ٦٠ منشورا باللغة الهولندية وتشمل كتباً ودراسات وافية:

الجرائم السياسية واللجوء (١٩٧٣)، ٦٠ صفحة.

استقبال الأجنبي وطردهم (١٩٧٨)، ٥٧٨ صفحة.

حقوق الإنسان وقانون تسليم المجرمين (١٩٨٢)، ٦٢ صفحة.

قانون هولندا لتسليم المجرمين (١٩٨٦)، ٦٠١ صفحة.

الفصل في الجرائم الدولية (١٩٩٦)، ٥٢ صفحة.

مجال أوروبي قانوني حقا (٢٠٠١)، ٣٤ صفحة.

وتشمل المنشورات بلغات أخرى الكتب التالية:

العدالة الجنائية في أوروبا، دراسة مقارنة (مطبوعة كلارندون في أكسفورد، ١٩٩٥)، (بالاشتراك مع فيل فينيل وكريستوفر هاردنغ ونيكو جورغ)، ٤٠٤ صفحات.

إنفاذ نظم الجماعة الأوروبية والإجراءات الجنائية والإجراءات الإدارية وتوحيدها (بالاشتراك مع كريستوفر هاردينغ)

ناشرو دارتماوث، الدرشتوت (١٩٩٦)، ٢١٤ صفحة.

القانون الدولي في هولندا، معهد ماكس بلانك لشؤون الأجنبي والقانون الجنائي الدولي (بالاشتراك مع أندري كليب)، فريبيرغ إم بريسغاو (١٩٩٧)، ٤٣١ صفحة.

## أكرينوفون أوليانوفسكي (جمهورية مولدوفا)

تاريخ الولادة: ٢٨ شباط/فبراير ١٩٥٨

### التعليم والمؤهلات الأكاديمية

١٩٨٠-١٩٧٥	جامعة شيزيناو الحكومية، جمهورية مولدوفا، قسم الحقوق.
١٩٩٨-١٩٩٣	دكتوراه بالمراسلة، قسم الحقوق، جامعة "باباس بولايي"، كلوج - نابوكا، رومانيا.
١٩٩٨	حزيران/يونيه ١٩٩٨ دكتوراه في الحقوق بأطروحة موضوعها "الاشتراك في الجريمة".
١٩٩٨	شباط/فبراير ١٩٩٨ معهد راؤول والينبرغ لحقوق الإنسان والقانون الإنساني، جامعة لوند، السويد. البرنامج الدولي للدراسات التدريبية العليا.
٢٠٠١	شباط/فبراير ٢٠٠١ أستاذ مساعد، قسم الحقوق، الجامعة الدولية المستقلة بمولدوفا.

### الخبرة المهنية

١٩٨٦-١٩٨٠	أستاذ محاضر في التاريخ والحقوق، نائب مدير الأنشطة التعليمية بالمدرسة التقنية المهنية رقم ٢ في شيزيناو بجمهورية مولدوفا.
١٩٩١-١٩٨٦	قاض ونائب رئيس محكمة تيراسبول.
١٩٩٢-١٩٩١	قاض بمحكمة إقليم بيوكان، في شيزيناو بجمهورية مولدوفا.
٢٠٠٢-١٩٩٢	قاض ونائب رئيس المحكمة العسكرية بشيزيناو.
١٩٩٩	منح درجة التأهيل الأولى (أعلى درجات التأهيل للقضاة).
٢٠٠٢	منذ كانون الثاني/يناير المتصلة بالجرائم العسكرية وغيرها من الجرائم التي يقترفها العسكريون بمختلف الرتب (باستثناء الجنرالات).

### أنشطة وطنية أخرى

١٩٩٥-١٩٩١	محاضر أقدم، قسم الحقوق، جامعة مولدوفا الحكومية بشيزيناو.
١٩٩٦-١٩٩٥	محاضر أقدم، أكاديمية الشرطة، جمهورية مولدوفا.
٢٠٠١-١٩٩٦	محاضر أقدم، قسم الحقوق، الجامعة الدولية المستقلة بمولدوفا.
٢٠٠٠	عضو فريق عامل متخصص، قام بمراجعة لمشروع المدونة الجنائية.



شباط/فبراير ٢٠٠١ أستاذ مساعد، قسم الحقوق، الجامعة الدولية المستقلة بمولدوفا، في مجالات القانون الجنائي الخاص والعام، وقانون الإجراءات الجنائية.

### التعاون مع المنظمات الدولية

- **مفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.** عضو الفريق العامل لتحرير وصياغة مشروع قانون عن "مركز اللاجئين القانوني". وضع تقريرا عن توافق التشريعات الوطنية مع القوانين الدولية المتعلقة باللاجئين. قدم، بوصفه خبيرا يعمل مع المفوضية، إلى جانب قضاة ومدعين عامين ونواب وحراس حدود، تقارير ومحاضرات عن مصطلح اللاجئين، ومبادئ وتطبيق اتفاقية مركز اللاجئين لعام ١٩٥١ والبروتوكول الإضافي لعام ١٩٦٧ في أكثر من ١٠ مننديات ومحاضرات في جمهورية مولدوفا، ورومانيا، والجمهورية التشيكية، وألمانيا، نظمهما مكتب مولدوفا لمفوضية الأمم المتحدة لشؤون اللاجئين.
- **مجلس أوروبا والمفوضية الأوروبية.** برنامج مشترك بين المفوضية الأوروبية ومجلس أوروبا لمكافحة الفساد والجريمة المنظمة في الدول المارة. مرحلة انتقال، برنامج أوكتوبوس الثاني:

  - حلقة دراسية عن التعاون مع وكالات العدالة الجنائية وحماية المستضعفين. بمن فيهم الشهود، نُظمت من ٢٩ أيلول/سبتمبر إلى ١ تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩ في براتيسلافا بسلوفاكيا، ومن ١٢ إلى ٢٠ شباط/فبراير ٢٠٠٠ في أشيرزلين بألمانيا. وشارك خلال الحلقتين الدراسيتين، ضمن وفد جمهورية مولدوفا، في صياغة التوصيات المقدمة إلى البلدان الأعضاء في مجلس أوروبا بشأن التدابير التي ينبغي اتخاذها لحماية للأشخاص المتعاونين مع العدالة.
  - وفي عام ١٩٩٧، قام ضمن فريق عامل وتطبيقا للمرسوم الحكومي رقم ٢١٠ المؤرخ ٥ أيار/مايو ١٩٩٧، بالتحقق من توافق تشريعات جمهورية مولدوفا مع الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان. وأعد تقارير عن توافق التشريعات الوطنية مع المادة ٥ من الاتفاقية (الحق في الحرية)، والمادة ٦ (الحق في محاكمة عادلة)، والمادة ٨ (الحق في الحياة الشخصية)، ومع البروتوكول الإضافي ٧ (الحق في الطعن)، إلى غير ذلك.
  - من ٢ إلى ٥ تموز/يوليه ١٩٩٧، وفي إطار دراسة توافق تشريعات جمهورية مولدوفا مع الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان، قام بزيارة إلى وزارة العدل ووزارة الخارجية في باريس.

- **معهد السياسات الدستورية والقانونية في بودابست.** قام بدور الخبير لدى المعهد في برنامج إضفاء الطابع الديمقراطي على القوات المسلحة. وقام في إطار البرنامج بما يلي:
  - دراسة تفصيلية (٢٥٠ صفحة) عن التشريعات العسكرية لجميع البلدان الأعضاء في رابطة الدول المستقلة ودول البلطيق وتوافقها مع الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والعهدين الدوليين لعام ١٩٦٦ والاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان.
  - برنامج لتدريب المدربين على شؤون العدالة الجنائية في رابطة الدول المستقلة ودول البلطيق.
  - أعد ٤ محاضرات (١٦٠ صفحة) لحلقات دراسية تدريبية عن العدالة العسكرية في رابطة الدول المستقلة ودول البلطيق تطرقت إلى المواضيع التالية:
    - القانون الجنائي الدولي. الجريمة في القانون الجنائي الدولي؛ التزامات وواجبات الأفراد العسكريين بموجب القانون الجنائي الدولي؛ المؤسسات الرئيسية للعدالة الجنائية الدولية: المحاكم الجنائية الدولية والمحكمة الجنائية الدولية.
    - جوانب تتعلق بالجنود في سياق الاتفاقية الأوروبية لحماية حقوق الإنسان.
    - مفاهيم وعناصر انتهاكات الانضباط والجرائم العسكرية.
    - نماذج وطنية للقضاء العسكري في رابطة الدول المستقلة ودول البلطيق. المبادئ الأساسية للقضاء واستقلالية العدالة.
  - ألقى في إطار البرنامج محاضرات في الحلقات الدراسية المقدمة إلى المدربين عن العدالة في لاتفيا، وأرمينيا، وأذربيجان، وجورجيا، وكازاخستان، ومولدوفا.
  - نظم في جمهورية مولدوفا مركزا لحماية حقوق اللاجئين والجنود.
- **لجنة هلسنكي لحقوق الإنسان، في جمهورية مولدوفا.** تعاون مع اللجنة، بوصفه خبيرا، منذ عام ١٩٩٧. أعد العديد من التقارير عن انتهاكات حقوق الإنسان في منطقة ترانسنيستريا المولدوفية، والقوات المسلحة، وسجون جمهورية مولدوفا فيما يتعلق بالوصول إلى المعلومات، والحق في الحياة الخاصة. أجرى تحليلا عن التشريعات في فرنسا، وسويسرا، وكيبك، من زاوية الوصول إلى المعلومات.

وشارك في معظم الحلقات الدراسية الوطنية والدولية التي نظمتها هذه اللجنة في جمهورية مولدوفا.

يقوم حاليا تحت إشراف لجنة هلسنكي، وكعضو في فريق للخبراء، بتحليل توافق الممارسات المتبعة في جمهورية مولدوفا مع الوثائق الدولية في مجال مكافحة التعذيب والمعاملة اللاإنسانية والمهينة في السجون.

### المشاركة في المؤتمرات والحلقات الدراسية الدولية

#### معهد الولايات المتحدة للدفاع والدراسات القانونية الدولية

- حلقة دراسية عن العدالة العسكرية والعمليات المتعلقة بالانضباط، شيزيناو، مولدوفا، كانون الثاني/يناير ١٩٩٧؛
- حلقة دراسية عن القانون الدولي وعمليات السلام، شيزيناو، مولدوفا، كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٧؛
- حلقة دراسية عن عمليات السلام واتفاقات مركز القوات، شيزيناو، مولدوفا، أيار/مايو ٢٠٠٠.

#### منتدى كرانز مونتانا وقمة موناكو العالمية المعقودان برئاسة مجلس أوروبا ولجنة الأمم المتحدة الاقتصادية لأوروبا:

- المؤتمر الدولي "العدالة ومكافحة الأنشطة الإجرامية في المجالين المصرفي والمالي" المعقود يومي ٩ و ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ في قصر الأمم بجنيف، سويسرا؛
- المؤتمر الدولي "العدالة ومكافحة الأنشطة الإجرامية في المجالين المصرفي والمالي" المعقود يومي ٩ و ١٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩ في قصر مجلس الشيوخ في باريس، فرنسا؛
- العديد من المؤتمرات والحلقات الدراسية الدولية عن حماية حقوق الإنسان في فرنسا، وألمانيا، وسويسرا، والسويد، والدانمرك، والجمهورية التشيكية، وسلوفاكيا، وروسيا، ولاتفيا، وجورجيا، وأذربيجان، وأرمينيا، وكازاخستان، وغيرها من البلدان.

#### الأنشطة العامة

- رئيس رابطة المحامين العسكريين لجمهورية مولدوفا.

- مدير مركز حماية حقوق اللاجئين والجنود لجمهورية مولدوفا.
- عضو مجلس تحرير مجلة رابطة القضاة بجمهورية مولدوفا "Themis". تحرير المؤلفات والمقالات العلمية في مجال القانون الجنائي، وعلم الجريمة، وقانون الإجراءات الجنائية.
- عضو المجلس الاستشاري العلمي للمحكمة العليا في جمهورية مولدوفا.
- عضو الفريق العامل المعني بدائل العقوبات الجنائية.

### الأنشطة العلمية

- نشر ٢٨ من المؤلفات والمقالات والدراسات والكتيبات العلمية منها:
- أسباب انتهاك القوانين العسكرية. تفسير للتشريعات ومقترحات.
- الجرائم الإيكولوجية.
- التشريع الجنائي والعسكري: مقترحات وبيانات.
- الحق في الحرية.
- الحق في حرمة المنزل.
- القتل مع سابق الإضرار. مشاكل التفسير.
- تشريعات جمهورية مولدوفا في ضوء الاتفاقية الأوروبية لحقوق الإنسان.
- شروط وسمات وأشكال تعددية المجرمين.
- الطابع القانوني للمشاركة الجنائية.
- العمل الفعلي كشكل من أشكال المشاركة الجنائية.
- المشاركة الجنائية.
- "لا جريمة ولا عقاب إلا بموجب القانون".
- اعتقال واحتجاز الأجانب، والمهاجرين غير الشرعيين واللاجئين. أشكال الإبعاد.
- المشاركة الجنائية (دراسة).
- دليل المجدد (كتيب).
- الدليل البديل للجندي.
- دليل الجندي.

- المشاكل المتصلة بمصطلح اللاجئ.
- المسؤولية الجنائية للكيانات القانونية.
- اعتقال الجنود التآديي. مشاكل وممارسات تطبيق الاعتقال.
- مسؤولية القاصرين الجنائية.
- مفاهيم عن المشاركة في الجرائم الخاصة.
- العفو في المدونة الجنائية الجديدة.
- دليل القانون العسكري.
- مصطلح الجريمة العسكرية في المدونة الجنائية الجديدة.
- جرائم طاعة الأوامر العسكرية في المدونة الجنائية الجديدة.

#### المهارات اللغوية:

الرومانية (اللغة الأم)، والفرنسية، والانكليزية، والروسية.

## أورا إ. غيرا دي فيالاس (بنما)

### الخبرة المهنية

- جامعة بنما:
  - مديرة مركز التحقيقات القانونية
  - أستاذة القانون الجنائي
  - أستاذة الدراسات الخاصة (دراسات التخرج)
  - المكلفة بأعمال عميد كلية الحقوق
  - أستاذة دراسات الماجستير في قانون العقوبات
- جامعة سانتا ماريا لا أنتغوا:
  - أستاذة قانون العقوبات (القسم العام)
  - أستاذة قانون العقوبات (القسم الخاص)
  - أستاذة دراسات الماجستير في حقوق الإنسان
- الجامعة اللاتينية:
  - أستاذة دراسات الماجستير في القانون الإجرائي
- الجهاز القضائي:
  - قاضية سابعة بدائرة الفرع الجنائي
  - قاضية رابعة بدائرة الفرع المدني
  - مقررة محكمة العدل العليا
  - أمينة الدائرة الثانية بمحكمة العدل العليا
  - كبيرة قضاة محكمة العدل العليا
- القطاع العام:
  - مديرة السجل المدني

ممثلة أمريكا اللاتينية في لجنة منع الجريمة، المجلس الاقتصادي والاجتماعي، الأمم المتحدة

- الممارسة في سلك المحاماة:

شركة المحاماة CARRILLO, VILLALAZ Y MUÑOZ

شركة المحاماة VILLALAZ Y ASOCIADOS

المكلفة بعمل رئيس الرابطة الوطنية للمحامين

### الأوسمة

- ميدالية راكيل دي ليون
- ميدالية غونسالس دي برهنغر
- وسام CEIJAP
- وسام الشرف Sigma Lambda U.P
- المرأة المميّزة لعام ٢٠٠٠
- المواطنون البارزون لعام ٢٠٠١
- عضو اللجنة الرئاسية لمكافحة الفساد - ٢٠٠٢

الوظيفة الحالية: محامية وأستاذة جامعية  
مستشارة وأخصائية في العلوم الجنائية

### الخلفية الأكاديمية

- ليسانس الحقوق والعلوم السياسية، جامعة بنما
- درجة الماجستير في القانون، جامعة المكسيك الوطنية المستقلة
- دراسات للحصول على الدكتوراة، جامعة المكسيك الوطنية المستقلة

### دراسات التخصص

- تحديث العلوم الجنائية. جامعة لوس أنديس، ميريدا، فنزويلا
- التخصص في العلوم الجنائية، جامعة المكسيك الوطنية المستقلة

- دراسات في تدريس القانون، جامعة المكسيك الوطنية المستقلة
- دراسات في تحديث قانون العقوبات، سان خوسيه، كوستاريكا، جزيرة الكناري الكبرى، اسبانيا
- تحديث قانون الإصلاحات، مكتب المدعي العام، المكسيك

### مهام تنفيذية أخرى

- عضو لجنة تنقيح قانون العقوبات، ١٩٨٢.
- عضو لجنة تدوين قانون الأسرة.
- عضو لجنة تنقيح مشروع قانون العقوبات، ١٩٩٨.
- عضو لجنة تنقيح مشروع قانون الإجراءات الجنائية، ١٩٩٩.
- لجنة صياغة لائحة السلك القضائي والنظام القضائي.
- لجنة صياغة القانون ١١ لعام ١٩٨١ (القانون الأساسي لجامعة بنما).
- منسقة الدراسة البحثية لإدارة العدل (١٩٨٦-١٩٨٨)
- منسقة الجهاز القضائي لمشروع تحسين إدارة العدل في بنما (١٩٩٣-١٩٩٧).
- منسقة مشروع إدارة العدل وحقوق الإنسان (الدعوى الجنائية والإنفاذ الجنائي)، برعاية اتحاد المجتمعات الأوروبية.
- منسقة مشروع بشأن مواجهة التحدي المتعلق بعدد السجناء داخل بنما تحت رعاية برنامج الأمم المتحدة الإنمائي.
- مستشارة متخصصة في قانون العقوبات - السلطة الوطنية للبيئة، عام ٢٠٠١.
- الجرائم البيئية (تنقيح القانون وتفصيله)

### الجمعيات المهنية

- النقابة الوطنية للمحامين (نائبة الرئيس، ١٩٧٨، ٢٠٠٠-٢٠٠١)
- اتحاد مواطني بنما (مؤسسة ورئيسة، ١٩٦٧)
- الرابطة الوطنية للمحامين
- مركز طلاب الحقوق (الأمينة العامة، ١٩٥٧)



- مركز دراسات الاستقلال القضائي والممارسة الحرة لمهنة المحاماة (مؤسسة ومنسقة)
  - رابطة كبار القضاة والقضاة في بنما (مؤسسة ورئيسة، ١٩٩٥، ١٩٩٧)
  - الحركة الدولية للسائل الاجتماعي المستقلة (منسقة)
  - نادي الأستاذات الجامعيات ونساء قطاع الأعمال (عضو شرفية)
  - الصليب الأبيض البنمي (مستشارة)
  - عضو شرفية في هيئة Postoral Carcelaria
  - رابطة التقدم العلمي (مؤسسة)
  - الرابطة الأصلية لأساتذة جامعة بنما (مؤسسة ورئيسة)، ١٩٨٦
  - الأكاديمية البنمية للقانون (مؤسسة ورئيسة) ١٩٨٩
- البحوث والمؤتمرات والحلقات الدراسية وحلقات العمل والمنشورات**
- الفقه القانوني الجنائي، مركز البحوث القانونية، ١٩٤٤-١٩٦٧
  - الفقه القانوني الدستوري، المجلدات الأولى والثاني والثالث
  - نشرة البحوث القانونية، الأعداد ١ و ٢ و ٣ و ٤ و ٥ و ٦ و ٧ و ٨ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٥ و ١٦ و ١٧ و ١٨ و ١٩ و ٢٠.
  - الحولية القانونية (تقارير، وبيانات استعراضية، وفقه قانوني، ومقالات) الأعداد ٣ و ٤ و ٥ و ٦ و ٧ و ٨ و ٩ و ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٣ و ١٤ و ١٥ و ١٦ و ١٧ و ١٨ و ١٩ و ٢٠.
- *El Delito del Aborto Provocado*. Editorial Senda, 1980
  - *Los Derechos de la Mujer*. Separata
  - *Tratado de Derecho Penal Panameño*. Editora Panama Viejo, 1977, Reedición, 1980
  - *La Mujer y la Lucha por sus Derechos*. Editora Universitaria, 1985
  - *Lecciones de Derecho Penal. Delitos contra el Patrimonio*. Editora Senda, 1989
  - *Lecciones de Derecho Penal. Delitos contra la fe pública*. Editora Senda, 1989
  - *La Codificación Penal en Panamá*. Imprenta Órgano Judicial 1994

*El Estado de Derecho en Panamá. Justicia Penal Material. Imprenta Órgano Judicial 1995*

- *La Justicia Penal en la Década del Noventa. Imprenta Órgano Judicial, 1997*

- *La Casación Civil y Penal. Imprenta, temis, Bogota, 2ª ed. Sistemas Juridicos, 2001*

- معاهدة قانون العقوبات الخاص، المجلد الأول، ٢٠٠١.
- تعليقات على قانون العقوبات. دار نشر مزراحي وبوخول، ٢٠٠١.
- مقالات في مجالات وطنية وأجنبية بشأن قانون العقوبات. حقوق القصر، وحقوق الأسرة، وحقوق السجناء، وحقوق الإنسان، وحقوق المرأة.
- محاضرات وورقات داخل المؤتمرات والحلقات الدراسية ومنتديات المراكز الجامعية الوطنية والأجنبية (بنما وكوستاريكا والمكسيك وفنزويلا ونيكاراغوا وهندوراس وإكوادور وشيلي وغواتيمالا وإسبانيا وكندا والنمسا وإيطاليا).
- برامج إذاعية وتلفزيونية بشأن مواضيع قانونية واجتماعية وسياسية.

#### بحوث بشأن:

الجرائم البيئية

الملكية الثقافية

الوظائف القضائية داخل الجمعية التشريعية

السلك القضائي

الاستقلال القضائي

التدابير الاحترازية الشخصية

الأسباب الدفاعية

علم الضحايا

الحبس الاحتياطي

القانون البيئي

حضور المؤتمرات والحلقات الدراسية والدورات الدراسية

- المؤتمرات العالمية بشأن الجريمة ومعاملة المجرمين:

- المؤتمر السادس ، كاراكاس، فنزويلا (١٩٨٠)
- المؤتمر السابع، ميلانو، إيطاليا (١٩٨٥)
- المؤتمر الثامن، هافانا، كوبا (١٩٩٠)
- المؤتمر التاسع ، القاهرة، مصر (١٩٩٥)
- الاجتماعات التحضيرية لشعبة العدالة الجنائية للأمم المتحدة:
  - أوتاوا، كندا (١٩٨٣)
  - سان خوسيه، كوستاريكا (١٩٨٦)
  - فيينا، النمسا (١٩٨٨)
- حقوق الإنسان والنظم الجنائية (محاضرة عن أمريكا اللاتينية)
  - سان خوسيه، كوستاريكا (١٩٧٥)
  - ريو دي جانيرو، البرازيل (١٩٨٠)
- لجنة منع الجريمة (المجلس الاقتصادي والاجتماعي):
  - كاراكاس، فنزويلا (١٩٧٧)
  - فيينا، النمسا (١٩٨٢ و ١٩٨٤ و ١٩٨٦ و ١٩٨٨)
- لقاءات المحاكم العليا
  - بنما (١٩٩٢)
  - سان خوسيه، كوستاريكا (١٩٩٤)
  - ويليامزبرغ، فيرجينيا، الولايات المتحدة (١٩٩٦)
  - تيغوسيغالبا، هندوراس (١٩٧٧)
- تطبيق القانون في المنظور الجنساني، كويتو، إكوادور، ١٩٩٨
- التبيي الدولي، سان خوسيه، كوستاريكا، ١٩٩٥
- المؤتمر الخامس لعلم الجريمة

ورقة عن الجرائم البيئية، سانتو دومينغو، الجمهورية الدومينيكية، ١٩٩٧.

• المعهد الأيبيري الأمريكي لقانون العقوبات المقارن:

بنما (١٩٩٨)

جزر الكناري (١٩٩٩)

بوغوتا، كولومبيا (٢٠٠١)

• إدارة العدل وحقوق الإنسان:

ماناغوا، نيكاراغوا (١٩٨٨)

سان خوسيه، كوستاريكا (١٩٩٠)

أوكساكا، المكسيك (١٩٩٢)

سان خوسيه، كوستاريكا (١٩٩٤)

ماساتلان، المكسيك (١٩٩٦)